

49

I SIMPOSIUM MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE



Proyecto Regional Patrimonio Cultural,
Urbano- Ambiental para América Latina
y el Caribe (RLA)



VERSIÓN ONLINE / Feb 2011



PROYECTO REGIONAL DE PATRIMONIO CULTURAL Y DESARROLLO
PRIMER SIMPOSIUM MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE

A.6.13

Pág. 5. Presidencia del I Simposium Mundial de Arte Rupestre.

Pág. 7. Palabras iniciales del doctor Antonio Núñez Jiménez, presidente del Comité Organizador del I Simposium Mundial de Arte Rupestre.

Pág. 9. Discurso de la doctora Clara Nieto de Ponce de León, directora de la Oficina Regional de Cultura de la UNESCO para América Latina y el Caribe.

Pág. 11. Palabras del doctor Armando Hart Dávalos, ministro de Cultura de la República de Cuba.

Pág. 13. Presentación por Alfredo Guevara, embajador de Cuba ante la UNESCO, del libro **Petroglifos del Perú. Panorama Mundial del Arte Rupestre**, de Antonio Núñez Jiménez.

Vladimir Panos, vicepresidente de la Unión Internacional de Espeleología, con motivo del XLVI Aniversario de la Sociedad Espeleológica de Cuba.

Pág. 15. Discurso del doctor Luis Guillermo Lumbreras, del Perú, en la presentación de la exposición **Arte rupestre peruano**, en la Galería de La Habana, el 15 de enero de 1986.

Pág. 18. Programa de las sesiones del I Simposium Mundial de Arte Rupestre.

Pág. 24. Acuerdos tomados por el Plenario del I Simposium Mundial de Arte Rupestre.
— Llamado a la Paz Mundial.

Pág. 26. Intervención del grupo infantil "Encuentro con la Naturaleza" de la Sociedad Espeleológica de Cuba.

Pág. 27. Presentación por Eusebio Leal, historiador de la Ciudad de La Habana, de los libros **El arte rupestre cubano y su comparación con el de otras áreas de América** y **El arte rupestre de Cuba**.

REUNION ESPECIAL DE LAS COMISIONES DEL V CENTENARIO
DEL ENCUENTRO DE DOS MUNDOS

Pág. 29. Palabras iniciales del Presidente del I Simposium Mundial de Arte Rupestre en la Reunión Especial de las Comisiones del V Centenario del Encuentro de Dos Mundos.

Pág. 30. Palabras de apertura de la Reunión Especial de las Comisiones Nacionales del V Centenario, por el Embajador Miguel Albornoz, delegado del Ecuador.

Pág. 33. Acta de la Reunión Especial de las Comisiones Nacionales del V Centenario del Encuentro de Dos Mundos, celebrada en ocasión del I Simposium Mundial de Arte Rupestre.

Anexos al Acta

- Pág. 37. I Delegaciones asistentes a la Reunión Especial de las Comisiones Nacionales del V Centenario del Encuentro de Dos Mundos.
- Pág. 38. II Propuesta de la delegación de México.
- Pág. 39. III Propuesta de la delegación dominicana.
- Pág. 40. IV Propuesta de la delegación dominicana.
- Pág. 42. V Propuesta de la delegación de Brasil.
- Pág. 43. VI Propuesta de la delegación de Colombia.
- Pág. 43. VII Propuesta de la delegación argentina.
- Pág. 43. VIII Proyecto editorial de la República Dominicana.
- Pág. 44. Acuerdos de la Reunión Especial Arte as Com del V Centenario del Encuentro docto ocasión del I Simposium Mundial de Es I Espe

CLAUSURA DEL I SIMPOSIUM MUNDI DE ARTE RUPESTRE

- Pág. 46. Discurso de Clausura del Simposium por Miguel Albornoz, embajador de Ecuador en Naciones Unidas.
- Pág. 49. Mensajes .
- Pág. 51. Gráficas, del I Simposium Mundial de Arte Rupestre.
- Pág. 67. Prensa, del I Simposium Mundial de Arte Rupestre.
- Pág. 105. Lista de participantes del I Simposium Mundial de Arte Rupestre.
-

PRESIDENCIA DEL I SIMPOSIUM MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE

Presidente: Antonio Núñez Jiménez.

Secretario: Angel Graña González.

Vicepresidentes: Rita Ceballos (Argentina); Manuel Rivero de la Calle (Cuba); Eduardo Porta (España); Emanuel Anati (Italia); Luis Guillermo Lumbreras (Perú).

13 DE ENERO

Sesión matutina. Presidente: Antonio Núñez Jiménez (Cuba)

Secretario: Eduardo Porta (España)

Sesión vespertina. Presidente: Ramón Dacal Moure (Cuba)

Secretario: Dato Pagán Perdomo (República Dominicana)

14 DE ENERO

Sesión matutina. Presidente: Fernando Morbán Laucer (República Dominicana)

Secretario: Lenin Ortiz (Ecuador)

Sesión vespertina. Presidente: Celso Garza Guajardo (México)

Secretario: Luis Guillermo Lumbreras (Perú)

15 DE ENERO.

Sesión matutina. Presidente: Russell Gurnee (Estados Unidos)

Secretario: José Manuel Trujillo (Venezuela)

Sesión vespertina. Presidente: Antonio Beltrán (España)

Secretario: Dominique Pouligny (Francia)

16 DE ENERO

Sesión matutina. Presidentas: Marlana Devlet (URSS) y Rita Ceballos (Argentina)

Secretarios: Erika Kittel (Austria) y José M. Guarch (Cuba)

Sesión vespertina. Presidenta: Andrea Rosenfeld (Australia)

Secretaria: Ana Petrochilou (Grecia)

PALABRAS INICIALES DEL DOCTOR ANTONIO NUÑEZ JIMENEZ, PRESIDENTE DEL COMITE ORGANIZADOR DEL I SIMPOSIUM MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE

Señoras y señores de la Presidencia,

Colegas,

Compañeras y compañeros:

Gracias a los esfuerzos unidos de la UNESCO y de Cuba, llegamos a la feliz realización del I Simposium Mundial de Arte Rupestre.

Si bien es verdad que con anterioridad se han efectuado simposios regionales, y aun internacionales sobre el tema de nuestro evento, no es menos cierto que faltaba éste de carácter mundial, en el sentido de que estuviesen representados todos los continentes o las grandes áreas del arte rupestre de nuestro Planeta. En este sentido nos place manifestar que el Simposium cuenta con trabajos científicos de delegados de América del Sur, Caribe, México y América Central, América del Norte, Europa, Asia, Africa, Australia y Oceanía, a más de otros procedentes de distintos países e instituciones.

El Comité Organizador, que presido, aspira a que en nuestro Simposium se den los pasos pertinentes para adoptar acuerdos de alcance universal, y al mismo tiempo lanzar una campaña que llegue hasta los últimos rincones del mundo, encaminada a la preservación y protección de las manifestaciones artísticas parietales, y dar los primeros pasos para la fundación del Museo-Archivo del Arte Rupestre Mundial, para lo cual seguramente contaremos con la cooperación de la UNESCO y, en particular, de su Director General, Amadou Mahtar M'Bow, a quien tanto debemos los especialistas de esta disciplina por su constante ayuda.

El arte rupestre, plasmado por el hombre primitivo desde hace unos cuarenta mil años, es de importancia capital para el mejor conocimiento de la historia del hombre. En las húmedas paredes de las espeluncas se conservan imágenes que ahora nos sirven para esbozar un cuadro de la evolución general de las primeras culturas de la Humanidad, y del nacimiento de la plástica, que tiene hitos fundamentales, entre otros lugares, en las Cuevas de Altamira y Lascaux, Europa; en Tasili, Africa; y en las grutas de Baja California y Toquepala, América.

Por las imágenes prehistóricas conocemos el desarrollo del arte, ora naturalista y luego abstracto; de los dibujos de bisontes, mamuts, caballos y otras especies de la Era Glacial, pintados por tribus cazadoras que después se hicieron agricultoras. Aquellos dibujos y pinturas, transformados en concepciones esquemáticas, geométricas y abstractas, más tarde se convirtieron en jeroglíficos y finalmente en letras, para dar nacimiento al alfabeto, una de las más grandes conquistas del intelecto humano, que transformó sus palabras en imágenes y permitió atesorar y conservar las tradiciones orales en documentos escritos, libros, bibliotecas y archivos

que hoy constituyen, junto a pictografías y petroglifos, la más grande memoria colectiva de la Humanidad.

Dentro de nuestro Simposium sesionará una reunión especial de las Comisiones Nacionales del V Centenario del Encuentro de Dos Mundos, cuyo objetivo central es organizar los programas nacionales e internacionales para el estudio de las culturas aborígenes de América. Se han presentado dos proyectos trascendentes: la reedición del descubrimiento del Caribe por las primitivas tribus de la Cuenca Amazónica, viaje que se realizará a remo, en canoas, desde Iquitos, en el Amazonas por su afluente el Río Negro, Casiquiare y el Orinoco hasta las costas del Caribe, y en una segunda fase, la travesía desde la boca del Orinoco hasta las islas de las Antillas Mayores. En él participarán científicos de distintos países y será realizado bajo los auspicios de la UNESCO, al igual que el proyecto presentado por México "La ruta de los mayas desde Nicaragua a Yucatán".

El Comité Organizador reitera su gratitud, por nuestra voz, a todas aquellas personas e instituciones que hicieron posible este Simposium: UNESCO y su director general; Oficina Regional de la UNESCO para América Latina y el Caribe, y su directora Clara Nieto de Ponce de León; Proyecto Regional de Patrimonio Cultural y Desarrollo y su Asesor Técnico Principal y Coordinador, Sylvio Mutal; a la presidenta de la Comisión Nacional Cubana de la UNESCO, Vicentina Antuña; al representante del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Costante Muzio; a los ministerios cubanos de Cultura y Relaciones Exteriores, a la Academia de Ciencias de Cuba, a nuestras universidades, a la Sociedad Espeleológica de Cuba y a todos aquellos compañeros de estos organismos e instituciones, sin cuya ayuda no estaríamos ahora reunidos aquí para dar inicio a este I Simposium Mundial de Arte Rupestre.

Gracias.

DISCURSO DE LA DOCTORA CLARA NIETO DE PONCE DE LEON, DIRECTORA DE LA OFICINA REGIONAL DE CULTURA DE LA UNESCO PARA AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Señor Ministro de Cultura, doctor Armando Hart Dávalos;
Señor Viceministro de Relaciones Exteriores, José R. Viera Linares;
Señor doctor Antonio Núñez Jiménez, Presidente de este I Simposium;
Señor Gabriel García Márquez, Premio Nobel de Literatura;
Doctora Vicentina Antuña, Presidenta de la Comisión Nacional Cubana
de la UNESCO;
Señor Alfredo Guevara, Embajador de Cuba ante la UNESCO;
Señor Costante Muzio, Representante del Programa de las Naciones
Unidas para el Desarrollo;
Señoras y señores:

En nombre del Director General de la UNESCO, extendiendo un saludo cordial a los participantes en este magno evento y las felicitaciones al Gobierno de Cuba por la plausible iniciativa de brindar un foro a los especialistas en arte rupestre de varios continentes, para un intercambio de información y de experiencias.

El diálogo, que hoy se inicia, significará un enriquecimiento de las investigaciones sobre esas formas de expresión del hombre primitivo, sobre civilizaciones desaparecidas y dará luces a las demás disciplinas que se ocupan del estudio del hombre y de su entorno.

La impresionante lista de ponencias que aparece en el Orden del Día de este I Simposium Mundial, y que comprende investigaciones realizadas en distintas áreas de varios continentes, indica la riqueza del arte rupestre como parte primaria del patrimonio cultural mundial. El valioso material, académico y teórico, que ustedes han traído podría servir de base a futuras investigaciones y estudios comparados, en los que intervengan personalidades científicas de distintos países y continentes. Una labor dinámica, de investigación mancomunada, podría ser apoyada por la UNESCO, pues la Organización ha aplicado a su propia acción una estrategia intercultural y propende por la interdisciplinaridad y la interculturalidad de los equipos de investigadores en los distintos campos de su competencia. La labor de investigación debería ser apoyada además por una vigorosa acción de difusión.

La información y la divulgación de trabajos científicos no sólo aporta al avance de las ciencias, sino que sensibiliza a la opinión pública en general sobre los valores culturales del patrimonio de su propio país. La UNESCO recomienda que esas campañas se orienten particularmente a los jóvenes y a los niños pues la labor de rescate y salvaguarda de bienes culturales impone la acción de todos, del sector público y del privado, y tanto a nivel nacional como internacional. La pérdida de un bien cultural, por ruina natural o por depredaciones, que en este caso sería de muestras irrecuperables de arte rupestre, lo sería igualmente para el patrimonio

común de la humanidad.

De acuerdo con su Constitución, la UNESCO desarrolla, como una de sus funciones esenciales la salvaguarda de patrimonio cultural mundial. Importante asistencia ha ofrecido la Organización a los Estados Miembros en la identificación, inventario y catalogación de bienes culturales; ha contribuido al rescate, a la conservación y restauración del patrimonio cultural; ha dado asistencia técnica y financiera y ha lanzado campañas de solidaridad mundial. A través de instrumentos jurídicos internacionales y de Recomendaciones, en las que se fijan las pautas legales, administrativas, financieras, etcétera, orienta las políticas nacionales. Tres convenciones de la UNESCO, en este tema, establecen las reglas que deben observar los Estados en casos: de conflicto armado, de importación y exportación de bienes culturales cuyo fin es el de prevenir el tráfico ilícito, y una general, sobre la salvaguarda del patrimonio cultural y natural. Llamo a ustedes la atención sobre algunos de estos instrumentos que se relacionan con el tema del Simposio. Estos son: la Recomendación relativa a las excavaciones arqueológicas de 1956 (en estudio de revisión y de actualización); la Convención y la Recomendación relativas al tráfico ilícito de bienes culturales y la Recomendación, que consideramos de suma importancia, sobre la preservación de bienes culturales en peligro por obras públicas y privadas, de 1968.

Para terminar deseo expresar nuestros votos sinceros por un brillante y fructífero resultado de este Simposium Mundial, que no dudamos será significativo, pues cuenta con la participación de altas personalidades, especialistas en el arte rupestre, de la comunidad mundial.

Muchas gracias.

PALABRAS DEL DOCTOR ARMANDO HART DAVALOS, MINISTRO DE CULTURA DE LA REPUBLICA DE CUBA

Señores de la Presidencia.
Señores delegados e invitados.
Compañeras y compañeros:

Con gran satisfacción, dejamos inaugurado hoy, en nombre de Cuba, este I Simposium Mundial de Arte Rupestre. En su realización, ha contribuido, de manera decisiva y eficaz, la UNESCO, organización muy preocupada, ahora y siempre, por el desarrollo del arte y la cultura y por la defensa del patrimonio cultural de nuestros pueblos. Por eso, es importante, en cualquier ocasión, destacar el hecho de que la UNESCO está en la vanguardia de la defensa de nuestro patrimonio cultural. Y digo: nuestro patrimonio cultural, para expresar el de los pueblos de los países antes explotados por el colonialismo y que aún hoy luchan por desprenderse de las nocivas influencias del neocolonialismo.

Honrar a la UNESCO por todo lo que ha hecho y hace por nuestros pueblos, es nuestro primer deber, al inaugurar el presente encuentro.

Amigos:

Desde tiempos tan remotos que se pierden en la memoria histórica, nosotros, los seres humanos, hemos sentido siempre la necesidad de dejar una huella sobre la tierra. Este es el fondo, la esencia de la obra de arte, de la cultura. El hombre anterior a lo que se ha llamado historia, desde hace 30 mil años, comenzó a dar pasos en su creación, en la más hermosa conocida: LA CREACION HUMANA. Luego, el intelecto, el razonamiento del propio hombre, calificó este hecho como aspiraciones e inquietudes artísticas. Ahí está concretada, en el arte, la esencia de la cultura, que el hombre comenzó a plasmar en las rocas y en las paredes de las cuevas. Allí quedaron para nosotros y para siempre, si sabemos conservarlos, sus sentimientos, sus ideas elementales, sus percepciones, hoy llamadas primitivas. Algunas de aquellas pinturas, como las de Altamira, de Lascaux y de Tasili, las hemos considerado obras maestras del arte universal.

En Cuba hay una vasta concentración de arte rupestre de la prehistoria antillana y, junto a las valiosas evidencias rescatadas, cuenta con la obra investigadora del polígrafo cubano, Don Fernando Ortiz, considerado una de las figuras más representativas de nuestra cultura. El dedicó gran parte de su talento, al estudio del arte rupestre.

En la promoción de este esfuerzo por conocer mejor el arte anterior, a lo que llamamos historia, ha desempeñado un papel decisivo la Sociedad Espeleológica de Cuba. Debo destacar, en este empeño, la labor y el espíritu de investigación de un grupo de especialistas cubanos, entre ellos, el trabajo desarrollado por nuestro amigo, el geógrafo cubano Antonio Núñez Jiménez, fundador de la Sociedad Espeleológica de Cuba y autor de diver-

palabras del doctor Armando Hart Dávalos
Ministerio de Cultura de la República de Cuba

esos libros sobre el tema. El ha sido, entre nosotros, el abanderado de estos nobles y generosos esfuerzos.

El I Simposium Mundial de Arte Rupestre, tiene una significativa importancia para la cultura de nuestro país. Es ocasión de reunir a los más competentes científicos en la materia, para formular no sólo un análisis del arte primigenio en las distintas áreas continentales, sino también para analizar sus orígenes, las migraciones de los pueblos primitivos y sus mutuas influencias. Estos son mensajes todos de la prehistoria, que dieron como resultado la creación de los más diversos estilos artísticos. La diversidad de estilos con que el hombre quiso expresar, no sólo lo que veía, sino algo más complejo aún: lo que sentía y concebía. Desde las cuevas de Altamira, los jeroglíficos y las letras de los alfabetos, hasta los que hoy, con su imaginación, con su talento y con su carga de cultura —y por consiguiente, de abstracción—, el hombre intenta reflejar imágenes por muy diversos medios, para trascender.

Así, se fue creando la cultura y el arte. Las diversas etapas por las que han pasado, están tan profundamente relacionadas que cada una de ellas conserva algo de la anterior. Distinguir lo que se conserva y lo que necesariamente tiene que renovarse, es tarea difícil que exige, tanto de talento e imaginación, como de inteligencia y exquisito amor a lo anterior, al presente y al futuro.

Honor a quienes han defendido y defienden lo que nuestros primeros padres expresaron en imágenes. Imágenes que están en cuevas, en muros, donde se han logrado conservar por su valor imperecedero, como memoria histórica de la humanidad.

En nombre del Ministerio de Cultura de la República de Cuba, y del pueblo cubano, reciban la bienvenida y el deseo de éxitos en una labor tan hermosa y necesaria como la de conservar y mostrar esa memoria histórica.

Recordemos con amor nuestro pasado. El tiene valor para el presente y el futuro.

Ustedes, retomando el pasado, están enseñando lo que el porvenir no debe olvidar ni olvidará jamás, si quiere ser futuro. Y ese futuro será fructífero, entre otras razones, porque recordará el pasado.

Este es el sentido profundo del arte rupestre, el que ustedes van a estudiar y promover en los próximos días.

Muchas gracias.

PRESENTACION POR ALFREDO GUEVARA, EMBAJADOR DE CUBA ANTE LA UNESCO, DEL LIBRO PETROGLIFOS DEL PERU. PANORAMA MUNDIAL DEL ARTE RUPESTRE, DE ANTONIO NUÑEZ JIMENEZ

Señor Presidente del Comité Organizador del I Simposium Mundial de Arte Rupestre,

Señoras y señores participantes en el Simposium:

Presentar un libro de alta especialización, realizado por un investigador de altísimo prestigio ante especialistas no menos destacados, y en un foro científico de esta envergadura, no es tarea fácil. Y si he aceptado hacerlo sólo tengo un motivo. Ante todo, el profundo respeto que inspira una vida entera de apasionada dedicación a la ciencia, y en la ciencia a cuanto concierne al hombre, y a su huella en la tierra, y en su historia. Y también, y es el mismo motivo, porque el azar nos reunió desde temprana edad, niños adolescentes, a quien es hoy el Profesor Núñez Jiménez y al que les habla, y eso me ha convertido en testigo, digamos que por reflejo excepcional, de una vocación realizada, de un tesón implacable, de un rigor en la investigación que se crece con esa intuición e ingenio que hace de la búsqueda logro y del dato o la información aislados, sistemas.

Les entrego este libro como un testimonio científico, como una obra de arte, y como un gesto de devoción amorosa a Nuestra América y sus culturas, varia y una. Y al hacerlo, y en nombre del autor, y de todos cuantos disfrutaremos leyéndole y viéndole, agradezco el apoyo que han dado para su edición el Proyecto Regional de Patrimonio Cultural y Desarrollo, el Instituto de Cooperación Iberoamericana, y el Centro de Estudios Económicos y Sociales del Tercer Mundo; agradecer, también debemos, el esfuerzo realizado por los trabajadores cubanos de Artes Gráficas, de artes gráficas he dicho, porque un libro es también una obra de arte y como tal debe y puede ser tratado. *Petroglifos del Perú. Panorama mundial del arte rupestre*, lo es doblemente: obra de ciencia, y obra de arte; es decir, obra de cultura.

Y ahora, como lector, como gozador de las artes plásticas, y como latinoamericano y caribeño, gracias al autor, admirado, respetado, querido compañero, hermano entrañable.

Gracias.

—o0o—

Agradezco a mi hermano Alfredo Guevara sus emotivas palabras y también aprovecho la ocasión para expresar mi profunda gratitud a los trabajadores de la Editorial Ciencia y Técnica y a los talleres impresores de nuestro Ministerio de Cultura, por su magnífica labor en relación con mi obra *Petroglifos del Perú. Panorama Mundial del Arte Rupestre*.

Es mi deseo entregar el primer ejemplar de esta obra a mi querido amigo Gabo, con la siguiente dedicatoria: "A Gabriel García Márquez, en el tiempo sin cólera de un amante del arte rupestre. Antonio Núñez Jiménez, 13 de enero de 1986."

SALUDO DEL DOCTOR VLADIMIR PANOS, VICEPRESIDENTE DE LA UNION INTERNACIONAL DE ESPELEOLOGIA, CON MOTIVO DEL XLVI ANIVERSARIO DE LA SOCIEDAD ESPELEOLOGICA DE CUBA

Señoras y señores, estimados colegas:

Permítanme informarles que, precisamente hoy, 15 de enero, se cumplen 46 años de la fundación de la Sociedad Espeleológica de Cuba, una de las más antiguas sociedades científicas y culturales en el continente americano, dedicada al desarrollo de la carsología, la espeleología y, en general, de la geografía.

Este Simposium se celebra precisamente en esta fecha, como parte de los actos conmemorativos de dicha fundación.

La Sociedad Espeleológica de Cuba, fundada por nuestro querido amigo, el doctor Antonio Núñez Jiménez, surgió de las mejores tradiciones del pueblo cubano y fortaleció su conciencia nacional, política, científica y social. La Sociedad Espeleológica de Cuba se convirtió, por tanto, en una organización de los patriotas progresistas, quienes estudiaron su país y siempre estuvieron en la lucha contra la dictadura y la explotación, en combate por la libertad social de todo el pueblo cubano.

En nombre de la Unión Internacional de Espeleología, tengo el honor de felicitar al doctor Núñez Jiménez, Presidente de la Sociedad, y a todos los espeleólogos cubanos, veteranos beneméritos y jóvenes aficionados, y agradecer todas sus valiosísimas contribuciones al desarrollo de la carsología y espeleología mundiales, así como al desarrollo de la colaboración y amistad entre los pueblos de nuestro Planeta.

Deseamos a los amigos cubanos muchos éxitos en el futuro; les deseamos que puedan presentar sus resultados, conocimientos y experiencias en el futuro Congreso Internacional de Espeleología que, como todos deseamos, pudiera ser celebrado en Cuba en el año 1989, es decir, en el año en que la Sociedad Espeleológica de Cuba, como miembro benemérito de la familia espeleológica internacional, celebrará el 50 aniversario de su fundación y célebre existencia.

Muchos éxitos, camaradas cubanos.

Gracias.

**DISCURSO DEL DOCTOR LUIS GUILLERMO LUMBRERAS,
DEL PERU, EN LA PRESENTACION DE LA EXPOSICION
ARTE RUPESTRE PERUANO, EN LA GALERIA DE LA HABANA,
EL 15 DE ENERO DE 1986**

Antonio Núñez Jiménez me ha pedido que diga algunas palabras en relación con esta exposición titulada "Arte rupestre peruano". En realidad se trata de presentar aquí la obra que hizo Núñez Jiménez en mi país.

Ya todos ustedes conocen lo que significa la condición y categoría científica de Núñez Jiménez, por lo que yo voy a referirme muy brevemente a lo que significa esta exposición y su libro *Petroglifos del Perú. Panorama Mundial del arte rupestre*. Hasta donde he podido leerlo, significa mucho para la ciencia y para el método de investigación sobre petroglifos y arte rupestre en general, independientemente del hecho de que represente el primer corpus orgánico que se hace sobre esta materia para el Perú. Es más, ha de servir para llamar la atención sobre la importancia y magnitud de este arte y los movimientos migratorios en el territorio andino central, permitiendo incorporar a nuestros conocimientos de la vieja historia peruana, un acápite al que no se le ha dado la categoría que le corresponde. Con una rápida ojeada sobre los temas y formas del arte rupestre peruano, se puede apreciar la posibilidad de integrar en un mismo nivel de análisis estructural a otros rasgos culturales que aparecían hasta hoy aislados, tal como ocurre con personajes representados en la iconografía de élite de los templos de la época Chavín-Cupisnique, que ahora aparecen en las rocas dentro de contextos que los especialistas deberán evaluar de nuevo para sus fines cronológicos o descriptivos.

La ciencia arqueológica ha ido avanzando por una serie de caminos muy diversos, tratando de encontrar el rigor que le permita aproximarse al dato histórico social con un máximo de probabilidad de certeza. Lo que ha hecho Núñez Jiménez en su trabajo es aproximarse muy seriamente a este tipo de preocupación de la ciencia, tratando de precisar los requisitos y las condiciones a partir de los cuales un grabado o una pintura, que aparecen en una roca o en la pared o techo de una cueva, sean objeto de estudio arqueológico. Esto es una tarea difícil, que ha permitido que haya una tendencia muy fuerte hacia la especulación no-científica en el estudio del arte rupestre, que sólo se puede corregir con un apego terco a las normas y pautas más rigurosas de la ciencia.

Hay tres principios fundamentales que sirven al arqueólogo para establecer la pertinencia de un objeto a la condición de "dato arqueológico". El primero y fundamental principio es el de *asociación*.

El principio de asociación sitúa a los objetos dentro de un contexto que implica una actividad humana dada. De esta manera, un objeto —cualquiera que sea— se ubica en su condición de producto de una acción realizada por un hombre. Para que ese contexto tenga, además, una condición socialmente significativa y deje de ser un hecho individual cualquie-

ra y se pueda incorporar dentro del campo de la cultura que lo produjo, el arqueólogo deberá acudir a la crítica del *principio de recurrencia*, que permita establecer cuáles son las pautas y normas que rigen la conducta colectiva en condiciones históricas dadas. Finalmente, claro, el arqueólogo se apoya en el *principio de superposición* para establecer cuál fue el orden temporal dentro del cual se dieron unas u otras actividades.

Lograr todo esto a partir del arte rupestre es una tarea muy difícil; Núñez Jiménez, sin embargo, en su libro *Petroglifos del Perú. Panorama Mundial del Arte Rupestre*, ha combinado la aplicación de tales principios de manera muy creativa y de modo muy riguroso. Establece pautas que, obviamente, van a servir muchísimo en la experiencia andina, en la experiencia peruana, sobre todo respecto a las diversas expresiones estéticas que allí se aprecian, y también en términos de señalar caminos por los cuales hay que transitar para poder lograr que el dato que se revela en la pintura o en el grabado rupestre, nos permita ubicarlo como un dato arqueológico socialmente significativo que es, finalmente, el objetivo de toda investigación arqueológica.

Leyendo el libro de Núñez Jiménez, que tuve la suerte de verlo en su versión manuscrita, y seguir su desarrollo muy de cerca, pues lo comenzó a preparar en mi país, al igual que otros de sus trabajos, a lo largo de los años que, por suerte, nos acompañó allá, pude apreciar todo su esfuerzo por organizar y acumular datos de valor científico en este campo; sobre todo en el punto de partida que a todos los arqueólogos nos resulta en principio difícil: la pertinencia, la condición, la jerarquía, la identificación del objeto arqueológico. Una pintura o un grabado en piedra pueden pertenecer a cualquier época, pueden haber sido hechas, incluso, unos pocos días antes de que el arqueólogo visite ese lugar. Para poder establecer si este objeto, esta pintura o este grabado pertenecen a una época determinada, a una cultura dada, se requiere un minucioso proceso de observación que debe partir no solamente de la asociación específica de este objeto o grabado en piedra con los objetos que le rodean, sino con el entorno dentro del cual se encuentra. Obviamente, siguiendo el principio de recurrencia, Núñez Jiménez pudo establecer que este tipo de grabado corresponde a unidades mayores dentro de las expresiones culturales conocidas, estableciendo formas de conducta específicas expresadas en los grabados o los dibujos, las figuras, las representaciones, las técnicas, etcétera. Núñez Jiménez, además, ha ingresado al difícil terreno de la interpretación de los motivos, de la función, de los significados que están expresados en estos objetos de arte antiguo. Y lo ha hecho siguiendo con mucho cuidado, con mucho rigor, los criterios básicos de transferencia del dato arqueológico, al dato histórico, siguiendo un proceso de inferencia que permite, a través de los criterios, forma y función, proponer descripciones o explica-

PROGRAMA DE LAS SESIONES DEL I SIMPOSIUM MUNDIAL
DE ARTE RUPESTRE La Habana, enero 13-18 de 1959

ciones de compromiso socio-cultural que en ningún caso tropiezan con la tentación subjetivista del razonamiento especulativo, tratando de promover hipótesis y refrendando constantemente sus apreciaciones con datos contrastables en la realidad.

Es importante señalar que muchos de los petroglifos expuestos por él son absolutamente inéditos, pero además, es destacable que no solamente son inéditos, sino que permiten tener un corpus completo del conjunto de obras rupestres que se dieron en mi país a lo largo del tiempo y a lo largo y ancho del territorio; es una tarea lograda pacientemente a lo largo de muchos años y que nos ha de servir a los arqueólogos peruanos para incorporar, dentro del tratamiento global de la explicación de nuestra historia, un elemento fundamental que no consiste solamente en el conocimiento de los aspectos estrictamente artísticos que podrían ser la expresión más exteriorizable del arte rupestre, sino en el conjunto de mecanismos, de formas y funciones, a las cuales estos objetos de arte servían. Los petroglifos sirven para los caminantes en las largas rutas por el desierto; los petroglifos sirven como elemento central dentro de corporaciones sacras en torno a las cuales la gente rinde culto a sus dioses o a sus formas mágicas asociadas; de otro lado, también son una expresión, una representación que hace la gente de su mundo mismo, de la imaginación que tiene la gente de su mundo; rescatar esto es una labor muy importante, pero delicada y laboriosa, para lo que se requiere gran erudición y seriedad científica. Esto lo tiene Núñez Jiménez.

El ha escrito la historia del Perú antiguo, a través del arte rupestre; ha hecho una historia que nosotros, los peruanos, valoramos muchísimo y que nos ha de servir a todos los latinoamericanos y a todos los científicos que en el mundo estamos dedicados a la investigación del pasado para poder, no solamente tratar de entender la manera cómo pensaba la gente de antes, sino tratar nosotros de incorporar todo ese conjunto de formas a nuestro propio tiempo, acumulando dentro de nuestra cultura las experiencias que nuestros antepasados expresaron en su arte y que debemos desarrollar como cosa propia y como punto de referencia de lo que es nuestra identidad con la historia de nuestro pueblo. Es lo que deseamos lograr. Gracias doctor Antonio Núñez Jiménez por el rescate de este fragmento tan importante de un instrumento de lucha por la construcción de una conciencia histórica libre y no enajenada a los valores y patrones externos.

PROGRAMA DE LAS SESIONES DEL I SIMPOSIUM MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE La Habana, enero 13-16 de 1986

Lunes 13 de enero

Inauguración del Simposium (Sala 4 del Palacio de las Convenciones).

Informe del Presidente del Comité Organizador: Antonio Núñez Jiménez.

Palabras de Clara Nieto de Ponce de León, Directora de la Oficina Regional de Cultura de la UNESCO para América Latina y el Caribe.

Palabras del Ministro de Cultura de la República de Cuba: Armando Hart Dávalos.

Presentación por Alfredo Guevara del libro de Antonio Núñez Jiménez *Petroglifos del Perú. Panorama Mundial del Arte Rupestre*.

Plenaria para la elección de la Presidencia y Secretaría del Simposium y cuestiones de organización.

Informe del arte rupestre de América del Sur: Eloy Linares Málaga, Perú.

Informe del arte rupestre del Caribe: Fernando Morbán Laucer, República Dominicana.

Informe del arte rupestre de México y Centroamérica: Celso Garza Guajardo, México.

Informe del arte rupestre de América del Norte: Russell Gurnee, Estados Unidos.

Informe del arte rupestre de Europa: Antonio Beltrán, España.

Visita al Museo de la Ciudad de La Habana y recorrido por La Habana Vieja. Explicación por Eusebio Leal Spengler, Historiador de la Ciudad.

Martes 14 de enero

Informe del arte rupestre de Asia: Mariana Devlet, URSS.

Informe del arte rupestre de Australia y Oceanía: Andrea Rosenfeld, Australia.

Informe del arte rupestre de África: Sid-Ahmed Derzabi, Argelia.

Informe especial sobre la protección y conservación del arte rupestre: Eduardo Porta, España.

Presentación por Eusebio Leal Spengler, Historiador de la Ciudad de La Habana, de los libros de Antonio Núñez Jiménez *El arte rupestre cubano y su comparación con el de otras áreas de América* y *El arte rupestre de Cuba*.

Informe especial del arte rupestre de Cuba; trabajo colectivo.

Antonio Núñez Jiménez, coordinador
Vicente Morín, Isla de la Juventud
Enrique Alonso, Sierra de los Organos
Caridad Rodríguez, Banes
Roger Arrazcaeta, Guara
Ercilio Vento, La Habana-Matanzas
Manuel Rivero de la Calle, Caguanes
José M. Guarch, Sureste de Oriente
Jorge Calvera, Sierra de Cubitas
Alejandro Hartmann, Baracoa

Reunión de las Comisiones Nacionales del V Centenario (Sala 6).

Temas fundamentales:

- a) Programas nacionales en relación con las culturas aborígenes americanas.**
 - b) Trabajos de cooperación internacional en el tema de las culturas amerindias.**
 - c) Inventarios nacionales de arte rupestre.**
 - d) Proyecto científico. (Director: Antonio Núñez Jiménez, presidente de la Comisión Nacional Conmemorativa del Medio Milenio del Descubrimiento Mutuo de las Culturas del Viejo y el Nuevo Mundos). Primera fase: "A remo del Amazonas al Caribe" (expedición arqueológica, etnológica, geográfica, botánica, etcétera, que bajo los auspicios de la UNESCO y de las Comisiones Nacionales del V Centenario reeditará el descubrimiento prehistórico del Caribe a partir de la cuenca amazónica). Segunda fase: "A remo del Orinoco a las Antillas Mayores".**
 - e) Proyecto científico "Por la ruta de los mayas" (Nicaragua-Yucatán, México), presentado por el doctor José María Muriá Rouret, de la Comisión Nacional Conmemorativa del V Centenario del Encuentro de dos Mundos, México.**
 - f) Publicaciones.**
 - g) Otros temas.**
- (Simultáneamente, en la Sala 4, se realiza el siguiente programa):**

Presentación de filmes, TV, etcétera.

Audiovisual: "Arte rupestre de Cuba" por Adalberto Ríos y Enrique Dibildox, México.

Inauguración de la exposición "Pinturas de temas rupestres", de Tula Salazar, Perú.

Palabras por Dato Pagán Perdomo, República Dominicana. Casa de las Américas, 3ra. y G, Vedado.

Miércoles 15 de enero

"Visión general de la arqueología cubana": José M. Guarch y Ramón Dacal, Cuba.

"Visión general de la antropología cubana": Manuel Rivero de la Calle, Cuba.

Presentación del libro de Manuel Rivero de la Calle Nociones de Anatomía Humana aplicadas a la arqueología.

Palabras de Fernando Morbán Laucer, República Dominicana.

Conferencia especial sobre las artes plásticas de Cuba: Adelaida de Juan, Cuba.

Presentación de filmes, TV, etcétera.

Video tape "El arte rupestre levantino", presentado por Vicente Bernardo Juliá i Vives, España.

"The petroglyph complexes of northern Amazonia and the Antilles": Dennis Williams, Guyana.

"Arte rupestre de Brasil": Susana Monzón, Francia.

Sesión de las Comisiones Nacionales del V Centenario Sala 6). (Simultáneamente se realiza en la Sala 4, el siguiente programa):

"Interpretación iconográfica". Anne Marie Holovenghen, Francia.

"Descoberta de novos tipos de gravuras rupestres no Brasil": Guy-Christian Collet, Brasil.

"L'image de la femme dans l'art préhistorique (comparaison entre art mobilier et art pariétal)": Jean Chauvin, Francia.

"El arte rupestre de la Patagonia argentina, su desarrollo estilístico y cronología": Carlos J. Gradín, Argentina.

"El arte rupestre del noroeste argentino": Alberto Rex González, Argentina.

"Aspectos epistemológicos de los estudios del arte rupestre prehistórico en el norte de España. Puesta al día de los inventarios y consideraciones

generales sobre la distribución y frecuencia en un área de alta densidad": Virgilio Fernández Acebo, España.

"La Cueva de la Clotilde" (Cantabria, España). Estudio de una estación de máximo interés científico como ejemplo incidental de las causas del abandono y deterioro del arte rupestre. Reconsideración general de la situación e incidencia de la participación popular en la conservación del arte rupestre y el patrimonio arqueológico: Virgilio Fernández Acebo, España.

"Distribution et étude de l'art rupestre d'influence olmèque en Méso-Amérique": Dominique Pouligny, Francia.

Presentación de filmes, TV, etcétera.

Audiovisual: "Arte rupestre del Estado Barinas": Pablo Novoa Alvarez, Venezuela.

Inauguración de la exposición "El arte rupestre peruano" de Antonio Núñez Jiménez y Rigoberto Núñez Jiménez, Cuba.

Palabras de Luis Guillermo Lumbreras, Perú. Galería de La Habana, calle Línea y F, Vedado.

Jueves 16 de enero

"North Scandinavian petroglyphs": Knut Helskog, Noruega.

"The Akhali Atoni Cave System": Zurab Tintilozov, URSS.

"Petroglyphs of Austria": Werner Hollender y Erika Kittel, Austria.

"Puerto Rico: Arqueología prehistórica. Petroglifos indígenas": Miguel Rodríguez y Virginia Rivera.

"Protection and Research of Rupestrian Art": Werner Hollender y Erika Kittel, Austria.

"El arte rupestre en México": Daniel Valencia Cruz, México.

"L'art rupestre du Haut-Atlas (Maroc). État des recherches á l'inverse de la plupart des zones alpestres": Patrick Solier, Francia.

"La conservación de los bienes culturales prehispánicos (arte rupestre) y su puesta en valor social": Lenin Ortiz, Ecuador.

"Toponimia indicadora para fines de catastro de arte rupestre en la América andina": Javier Pulgar Vidal, Perú.

"Panorama general del arte rupestre en el noroeste de la Península Ibérica (los petroglifos gallegos)": Fernando J. Costas Goberna, España.

-
- "Les gravures rupestres de Gonoa (Tibesti)": Karl Heinz Striedter, RFA.
- "Petroglyphes de la Vallée du Misahualli (Archidona, province Napo, Equateur)": Alain Gilbert, Francia.
- "La Cueva de la Leona": Alejandro Rojas García, México.
- "El Parque Natural Ejidal de la pintura rupestre de la Baja California": Horacio Gallegos Gamiochipi, México.
- "Arte rupestre": Baudelina L. García-Uranga, México.
- "Las manifestaciones gráficas rupestres y el trabajo simbólico": Leticia González, México.
- "Análisis semiótico de pintura rupestre. Propositiones metodológicas": Ana María Crespo, México.
- "Arte rupestre del Uruguay": Mario Consens, Uruguay.
- "Catálogo de pinturas rupestres prehistóricas de la provincia de Málaga": Manuel Corrales Aguilar y José Luis Sanchidrian Torti, España.
- "Peintures paleolithiques dans pestera din Cariera Cuciulat (Romania)": Ica V. Giurgiu, Rumanía.
- "El arte rupestre del Estado de Falcón": Adrián Hernández, Venezuela.
- "Representación del Cometa Halley en el Arte Rupestre de Durango, México": Jesús Lazalde, México.
- "Inventario de Arte Rupestre en Nicaragua": Rigoberto Navarro, Nicaragua.
- "Los estudios de Arte Rupestre en el Contexto de la Arqueología como ciencia social": Dato Pagán Perdomo, República Dominicana.
- "Arte Rupestre de Brasil": Niede Guidón, Brasil.
- "Los Petroglifos de la zona Arqueológica de Coamiles, México": Daniel Levine, Francia.
- "El atlas de pinturas y grabados de México": Pilar Casado, México.
- "Active Speleology": Erika Kittel, Austria.
- "Arte Rupestre Norteamericano de Hoy": Carl William Clewlow.
- "Investigaciones sobre el Arte Rupestre en Argentina": Licenciada Rita Ceballos, Argentina.
- "El Arte Rupestre en Honduras": Delegación de Honduras.

"El Arte Rupestre en California": Alex Apostoloides, E.U.A.

"Discriminación de un tipo de pinturas rupestres": Julio Goven Aguado y Dick Edgar Ibarra Grasso, Argentina.

"Descrição de um processo destinado a estabilizar e a consolidar a superfície de um arenito friável sobre o qual estão gravados petroglifos pré-históricos": Guy Christian Collet, Brasil.

"El arte rupestre cubano y su comparación con el de otras áreas de América": Antonio Núñez Jiménez, Cuba.

"El arte rupestre cubano": Antonio Núñez Jiménez, Cuba.

"Petroglifos del Perú. Panorama mundial del arte rupestre": Antonio Núñez Jiménez, Cuba.

Audiovisual. "Maestros del Arte Primitivo": José Martínez, Cuba.

Films

Manos Pintas (Argentina)

Arte Rupestre en Brasil (Brasil)

La Cueva de Glyfada de Dyros (Grecia)

Elección de la sede del II Simposium Mundial de Arte Rupestre.

Elección de la Secretaría Permanente.

Clausura del Simposium.

OTRAS EXPOSICIONES

- A. "Los taínos en el tiempo de Cuba aborigen": José Martínez Fernández, Cuba. Palacio de las Convenciones.**
- B. Exposición bibliográfica sobre arte rupestre. Biblioteca Nacional José Martí.**
- C. "Cemíes de Cuba": Caridad Rodríguez Culler, Cuba. Palacio de las Convenciones.**
- D. "Exposición del arte rupestre de Cuba": Antonio Núñez Jiménez, Rigo-berto Núñez Jiménez y Caridad Rodríguez Culler, Cuba. Palacio de las Convenciones.**

ACUERDOS TOMADOS POR EL PLENARIO DEL I SIMPOSIUM MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE

1. Aprobar la continuidad del I Simposium Mundial de Arte Rupestre y crear la Secretaría Permanente, formada por los delegados de las áreas continentales y que el país sede de la próxima reunión sea presidido (con su secretaría respectiva) por el país donde ha de celebrarse el simposium correspondiente.
2. El II Simposium Mundial de Arte Rupestre tendrá lugar en México.
3. Fundación del Museo-Archivo de Arte Rupestre Mundial, bajo los auspicios de la UNESCO. Cuba ofrece su sede para tal proyecto. Dirección provisional: 5ta. B No. 6611, entre 66 y 70, Miramar, Playa, Ciudad de La Habana, Cuba.
4. Incrementar la campaña mundial educativa por los medios masivos de difusión bajo los auspicios de la UNESCO, y por los gobiernos e instituciones privadas, para la conservación del arte rupestre.
5. Fundar la Sociedad Arqueológica de América Latina y el Caribe para lo cual se debe convocar una Primera Reunión Constitutiva en 1987.
6. Sugerir que se formen Centros de Investigación de Arte Rupestre en cada país, a los efectos de asesorar, orientar y ejecutar las acciones de investigación, preservación y difusión que deben llevar a cabo las entidades oficiales de cada nación, de acuerdo con las resoluciones de UNESCO, ICOMOS, C.A.R. y este I Simposium Mundial.

Dichos centros, formados por especialistas, permitirán además concentrar información a los efectos de facilitar su intercambio regional e intercontinental.

7. Recabar de los gobiernos:
 - a) la conservación y protección de los yacimientos con arte rupestre;
 - b) que se potencie moral y materialmente el trabajo de quienes se dediquen a tareas de investigación, catalogación y estudio del arte rupestre;
 - c) que se desarrolle al máximo la educación de las gentes para lograr la conciencia de que el arte rupestre es patrimonio común de todos y que necesita la acción y defensa de todos; que igualmente se difundan estas ideas a través de los medios de comunicación.

Que antes de cualquier acción de conservación y, sobre todo, de *restauración* se tomen todas las precauciones necesarias para evitar cualquier peligro potencial.

Que se recomiende a los investigadores que adopten todas las precauciones en los trabajos conducentes a la publicación, que son la

base primaria del salvamento científico.

8. Proponer para el próximo simposium la organización de una mesa redonda para tratar los siguientes temas:

a) Métodos para el análisis e interpretación del arte rupestre.

b) Técnicas de relevamiento y procesamiento de los datos.

c) Elaboración de síntesis y modelos explicativos.

Después de la presentación de los trabajos por los especialistas invitados, el relator coordinaría el debate.

9. Creación en Cuba de un laboratorio para la investigación de cómo conservar el arte rupestre.

10. Por mediación de la Secretaría Permanente, confeccionar un manual que recoja las investigaciones y experiencias que existen en los distintos países sobre la conservación del arte rupestre, y su publicación.

11. Campaña especial para la conservación de los dibujos de Nazca en el Perú.

El Simposium en su plenaria de clausura, acordó el siguiente

LLAMADO A LA PAZ MUNDIAL

En nombre de la Sociedad Espeleológica de Cuba, la Escuela Nacional de Espeleología y todos los amantes del arte y la ciencia, hacemos un llamado para que el I Simposium Mundial de Arte Rupestre sea un fuerte lazo de amistad y lucha por la paz en la tierra.

Igualmente unimos nuestros esfuerzos por conservar los recuerdos culturales del hombre primitivo, y que nuestros intereses se estrechen y consoliden para que perdure la vida del hombre actual.

NO A LA DESIGUALDAD HUMANA.

NO A LA GUERRA.

INTERVENCION DEL GRUPO INFANTIL "ENCUENTRO CON LA NATURALEZA" DE LA SOCIEDAD ESPELEOLOGICA DE CUBA

Señor Presidente,
Señoras y señores,
Delegados todos:

Los miembros del Grupo Infantil "Encuentro con la Naturaleza" agradecemos la oportunidad que nos brinda la Sociedad Espeleológica de Cuba y, en especial, el compañero doctor Antonio Núñez Jiménez, para compartir con ustedes unos minutos, los que aprovechamos para hacer entrega al ilustrísimo profesor señor Antonio Beltrán, de la Universidad de Zaragoza, España, del diploma de Miembro de Honor de nuestro Grupo.

Asimismo entregamos este reconocimiento al doctor Manuel Rivero de la Calle, de Cuba, quien nos alienta en este bonito trabajo.

Por último, rogamos a la representación de la República Dominicana, sea portadora del diploma de Miembro de Honor a nuestros colegas, los niños del Museo del Hombre, y a su vez, de nuestro mensaje, para que no desmayen en su trabajo encaminado a desarrollar la Cultura de la Naturaleza, campaña por la que tanto luchamos.

Muchas gracias.

PRESENTACION POR EUSEBIO LEAL, HISTORIADOR DE LA CIUDAD DE LA HABANA, DE LOS LIBROS EL ARTE RUPESTRE CUBANO Y SU COMPARACION CON EL DE OTRAS AREAS DE AMERICA Y EL ARTE RUPESTRE DE CUBA

Queridos amigos:

Con particular agrado presentamos esta tarde dos obras extraordinariamente importantes para la historia de las ciencias latinoamericanas: *El arte rupestre cubano y su comparación con el de otras áreas de América*, donde Antonio Núñez Jiménez relaciona el legado artístico de los antiguos cubanos, plasmado en lo profundo de las cuevas. Este legado, que resultó para muchos incomprensible en otro tiempo, se revela en toda su hermosura y en toda su belleza para hablarnos de la sensibilidad, del sentido cósmico y de la esperanza de aquellos padres nuestros que nos precedieron en la América, mucho antes de que esta fuese hallada por los descubridores europeos.

El arte rupestre de Cuba completa de forma exhaustiva esa imagen. Justo es, como lo ha hecho su autor, reconocer a aquellos cubanos que, en tiempos difíciles, buscaron en el misterio de las cuevas, como lo hicieron después los jóvenes espeleólogos cubanos, la palabra expresada a través de estas ideas, a través de estos colores, a través de estos signos de nuestros aborígenes.

La obra de Núñez Jiménez recibe, en este Primer Simposium Mundial de Arte Rupestre, un justo homenaje. Como bien se podrá leer en sus páginas, hace casi medio siglo fue fundada la Sociedad Espeleológica de Cuba. Fue fundada con la esperanza, a ultranza, de su joven fundador y de los que le siguieron, de que un futuro para las ciencias se

abriría en Cuba y que ese futuro dependía en gran medida del compromiso que asumiesen los científicos, los intelectuales, junto a las masas del pueblo, junto a los que luchaban, junto a los que sufrían.

Esa larga espera no fue pasiva, fue una espera militante. En primer lugar lucharon espeleólogos, arqueólogos, estudiosos del arte y de la historia, los que supieron ser la vanguardia de aquella época, lucharon contra condiciones muy adversas, pero siempre con esa alegría y con esa tenacidad que los caracteriza y fueron revelando unos misterios tras otros, salvando monumentos y obras de arte de peligros terribles; y hoy, cuando prácticamente ya podemos recoger los frutos de tantos años de esfuerzo y de trabajo, luego que el Primero de Enero de 1959 la Revolución abriese para Cuba ese porvenir por el cual ellos tempranamente lucharon, nos es grato presentar a ustedes una obra más en la cual el autor demuestra su capacidad creadora, su tenacidad, virtud característica de su propia identidad y, desde luego, su alegría de vivir. Si hay algo que sorprendió a los estudiosos de entonces y a los sabios cubanos de aquella época fue su juventud. Hoy, lo que sorprende a los que nos reunimos junto a él, es su juventud. Es esa juventud de cuerpo y de espíritu que le permite estar siempre en movimiento de una a otra parte del mundo, que le permitió soportar con ese valor personal siempre puesto a prueba, los fríos de la Antártida, las altas cumbres de la

América del Sur, la profundidad jamás hollada de cuevas nunca antes vistas, para entregarnos una obra tan hermosa como la de hoy, una obra más que puede sumarse a las tantas que ya ha entregado como fruto de su esfuerzo, en la cual se destaca siempre una virtud muy importante y es el reconocimiento sistemático que hace a las más sencillas personas que puedan haber contribuido a realizarla. No escapa a su memoria ni el guía, ni el asistente, ni el compañero, ni el científico, ni ninguno otro. Es por tanto, la presentación de esta obra, en el día de hoy, un sueño realizado.

Cuando Fernando Ortiz, uno de los cubanos que mereció el título de sabio, trabajó en la Cueva de Punta del Este y se maravilló al contemplar lo que allí habían dejado los pueblos antiguos como huella de su paso por la historia, no pudo quizás imaginar, o quizás soñó que un día podía Cuba reunir un grupo tan numeroso y tan destacado de científicos y de estudiosos, como hoy lo hace, para rendir homenaje a aquellos hombres ignotos que son nuestra huella más antigua en la historia.

Para estos pueblos antiguos es este homenaje. Cuando hoy se habla tanto y hablamos nosotros de la América y de los sucesos que siguieron a los descubrimientos geográficos de fines del siglo XV, vuela siempre, vuela el pensamiento de Antonio, vuela también el de todos nosotros hacia nuestros padres antiguos. Estamos necesariamente junto a todos aquellos que supieron

defender su cultura, que supieron luchar por ella, que supieron morir con decoro por defenderla. Podemos decir que nosotros, que no tenemos en nuestras calles, como decíamos ayer, a los indios con nosotros, a nuestros indígenas, sentimos como orgullo nuestro cuando nos falta antigüedad en el tiempo, el orgullo de los pueblos americanos a los cuales pertenecemos. Vuela nuestra memoria hacia México antiguo, hacia Centroamérica de los mayas, hacia el Perú anterior al incario, vuela nuestra memoria hacia aquellos navegantes que, atravesando los estrechos, las corrientes vertiginosas del Caribe, el golfo ardiente de México, pasaron de isla en isla, hace milenios, y que sorprendieron por su hermosura, por su destreza y por su limpieza de espíritu a sus propios conquistadores.

Por lo tanto, el Simposium de Arte Rupestre se convierte necesariamente en un homenaje a los aborígenes de América, y me consta que en la obra de Antonio Núñez Jiménez ha existido siempre la firme voluntad de recordar, como algo vivo y latente, al hombre de América. Quizás cuando mañana se rinda homenaje a los hombres que hicieron posible que el hombre americano sea más conocido, y más amado y por ende más defendido, los pueblos de América agradecerán a Antonio Núñez Jiménez por su obra.

Muchas gracias.

REUNION ESPECIAL DE LAS COMISIONES DEL V CENTENARIO DEL ENCUENTRO DE DOS MUNDOS

PALABRAS INICIALES DEL PRESIDENTE DEL I SIMPOSIUM MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE EN LA REUNION ESPECIAL DE LAS COMISIONES DEL V CENTENARIO DEL ENCUENTRO DE DOS MUNDOS

En la reunión de las Comisiones Nacionales del V Centenario del Encuentro de Dos Mundos, celebrada en Buenos Aires el pasado año, se tomó el acuerdo de llevar a cabo en La Habana, dentro de las actividades del I Simposium Mundial de Arte Rupestre, una reunión especial para comenzar a elaborar los programas nacionales e internacionales relacionados con el estudio de las culturas aborígenes de América, tanto prehistóricas como actuales.

Para decir las palabras inaugurales de esta reunión, tiene la palabra el doctor Miguel Albornoz, delegado del Ecuador y embajador de su país ante Naciones Unidas.

PALABRAS DE APERTURA DE LA REUNION ESPECIAL DE LAS COMISIONES NACIONALES DEL V CENTENARIO, POR EL EMBAJADOR MIGUEL ALBORNOZ, DELEGADO DEL ECUADOR. LA HABANA, 14 DE ENERO DE 1986.

Señor Presidente, señores Delegados:

Deseo felicitar al ilustrado y erudito Presidente del I Simposium Mundial de Arte Rupestre, en cuyo programa se ha incluido esta Reunión Especial de representantes de las Comisiones Nacionales del V Centenario, por la brillante conducción de las labores de este certamen mundial de tanta trascendencia para los orígenes culturales de todos los países. Además debo agradecerle por la deferencia de haberme pedido pronunciar las palabras de apertura de esta reunión relativa al V Centenario del Descubrimiento Mutuo de Culturas, como acertadamente se ha denominado al hecho del Desembarco de Colón en América, Encuentro de Dos Mundos de trascendencia definitiva para la historia universal, pues con ello se confirmó la redondez del planeta y se dio paso a la Edad Moderna.

Aspectos universales también de la temática de la presente reunión se vienen tratando en el foro mundial de la Asamblea General de las Naciones Unidas, tales como el de la Conmemoración del V Centenario del Descubrimiento de América y el de la restitución de bienes culturales a sus países de origen. En el primer caso se busca lograr la aceptación de consenso del proyecto conmemorativo, para lo cual está avanzando un período de análisis y explicación del magno hecho histórico y geográfico del desembarco de Colón a los diversos sectores regionales de la Organización Mundial. En el segundo caso, con una resolución aprobada por absoluta mayoría por la Asamblea General, se busca lograr la restitución de bienes culturales a sus países de origen en razón de que las obras de arte o los objetos arqueológicos son parte de la soberanía cultural de pueblos que ya cuentan con adecuados museos y con personal técnicamente preparado en museografía, mantenimiento y restauración de tales bienes culturales.

Tal como se señaló en la III Conferencia de Comisiones Nacionales para la Conmemoración del V Centenario en mayo pasado en Buenos Aires, el Descubrimiento abrió la era de exploraciones geográficas que dieron progresivos aportes al conocimiento del mundo y conformaron gradualmente el mapa del Nuevo Continente. Así como el mismo Almirante de la Mar Océana buscaba el camino del Asia, otros le siguieron en el afán de hallar el paso entre los dos Océanos después del descubrimiento del Pacífico por Balboa y el cierre de la incógnita en la circunnavegación del globo por Magallanes y Elcano. La era de las exploraciones se caracterizó con hechos fabulosos como el descubrimiento del Amazonas y del Mississippi por exploradores españoles como Francisco de Orellana y Hernando de Soto y tantos otros en nuestras latitudes americanas. El dar difusión a esos hechos y evocarlos tanto en reconstrucción de recorridos como en la promoción y difusión de publicaciones y documentos será ciertamente una de las modalidades de la conmemoración mundial del Descubrimiento.

Tal promoción editorial tiene múltiples facetas. Para que sea universal y llegue a otras culturas y regiones geográficas es menester esforzarse porque se logre acción editorial en otros idiomas, además del español.

En nuestro idioma citaré acciones en que ha mostrado su interés el Ecuador desde la reunión de Buenos Aires, como la edición de la obra "Quito y la epopeya del descubrimiento del Río Amazonas" y como el programa mixto entre el Ecuador y España para la obtención en microfilm de toda la documentación inherente a nuestro país de los fondos españoles de manuscritos en archivos y colecciones de España, así como en la nueva publicación de las obras de los cronistas de Indias, muchas de las cuales se han vuelto ya inalcanzables no sólo para los interesados en general sino hasta para los especialistas.

Al efecto ha comprometido su cooperación el Banco Central del Ecuador cuya directora del Museo de Arte Colonial y Precolombino, doctora María del Carmen Molestina integra la delegación de nuestro país a la presente reunión mundial junto con el doctor Jorge Marcos Pino, Director del Centro de Arqueología y Antropología de la Escuela Politécnica de Guayaquil y el licenciado Lenin Ortiz, director del proyecto "Cochasquí" del Consejo Provincial de Pichincha.

El interés del Ecuador en la temática del Descubrimiento en general y de las exploraciones tiene que ver con la tradición de la navegación que caracteriza a nuestro país; me refiero tanto a la navegación oceánica como a la fluvial. Ya los testimonios de viejas civilizaciones de nuestra costa del Pacífico señalan la capacidad de navegación oceánica como la que, en la cultura de Valdivia, 5 000 años atrás, se prueba con la conexión marítima entre la isla de La Plata y diversos puntos de nuestra costa. Más tarde, hace 460 años, tenemos el testimonio de Bartolomé Ruiz, piloto de las primeras exploraciones de Pizarro en su ruta desde Panamá hacia el Sur, que encontró balsas manteñas que tenían antigua experiencia de navegación oceánica comercial entre puertos de la costa ecuatoriana y Panamá y otros lugares de la costa del Pacífico, hasta Acapulco y por el sur hasta el Perú y Chile. Los diseños de Bartolomé Ruiz y la comparación con las balsas que todavía se usan en el Ecuador, sirvieron de modelo a Thör Heyerdhal para construir su "Kon-Tiki" con troncos de madera de balsa ecuatoriana para su gran aventura de cruce del Pacífico que demostró la factibilidad de la navegación transpacífica entre el Asia y las costas de América.

En la navegación fluvial tiene interés el Ecuador con hechos destacados como la fabulosa aventura de la travesía de Francisco de Orellana desde Quito, a través de la foresta de las estribaciones andinas y la selva amazónica del Ecuador, hasta construir embarcaciones en tal foresta y seguir aguas abajo por el Río Coca primero y el Napo después para llegar

a encontrar el Amazonas, seguir al Atlántico, la Mar del Norte de entonces, navegar hasta Cubagua, frente a Venezuela y a la Hispaniola y a España. En tal hazaña inicialmente emprendida por el Gobernador de Quito Gonzalo Pizarro en busca de los fantásticos objetivos del País de la Canela, el Reino de Eldorado y el tesoro de Atahualpa, los españoles no estuvieron solos; fueron con ellos 5 000 indios quiteños que entregaron sus vidas en el empeño y a quienes debemos rescatar del olvido, ya que de los aportes culturales de las poblaciones precolombinas se trata en la conmemoración del V Centenario.

Otras exploraciones siguieron como la de Mme. Godin, esforzada mujer que buscaba localizar a su marido en la misma ruta y como las de los frailes exploradores y misioneros.

Es por ello que interesa al Ecuador cooperar en la actualización de esta ruta en relación con el importante proyecto "A remo del Amazonas al Caribe" que habrá de aportar nuevos datos arqueológicos, etnológicos, geográficos y botánicos, en lo cual las instituciones ecuatorianas estarán dispuestas a participar. Igualmente lo estarán en cuanto a otros proyectos como los de la ruta de Centroamérica y los demás aquí enunciados.

Debo citar al respecto que el Centro de Estudios Arqueológicos y Antropológicos de la Escuela Politécnica de Guayaquil, con apoyo de la Corporación Estatal Petrolera del Ecuador, editará este año los primeros diez volúmenes de la Biblioteca Arqueológica Ecuatoriana, el primero de los cuales trata el tema de la navegación y el comercio precolombino que unió las áreas andinas con Mesoamérica, articulándose con las rutas mayas y nahuatl a lo largo de milenios. Varios coloquios se realizan o se programan sobre estos temas con cooperación también de la Casa de la Cultura del Ecuador.

Estoy seguro que la realización concreta de los proyectos de recorridos enunciados en esta reunión se tratará en detalle y formalización definitivos en la próxima conferencia de Comisiones Nacionales del V Centenario en Costa Rica.

Mientras tanto, resulta inspirador y alentador el ánimo de rescate de la trascendencia de nuestras viejas culturas aborígenes que caracteriza a los preparativos del V Centenario, inclusive la exploración de antiguas raíces de las expresiones de nuestros pueblos señalados en las grutas y monumentos del arte parietal y rupestre que ha congregado a tantos especialistas en este Primer Simposium Mundial. En esas raíces tenemos que encontrar inspiración y ánimo para las nuevas realizaciones universales a que están destinados nuestros pueblos sobre todo fortalecidos en la amalgama de su mutuo conocimiento. Recuerdo la cita que de un poeta argentino hizo ese gran maestro de América que fuera Jaime Torres Bodet, al inaugurar su admirable Museo Antropológico de México y que decía: "Lo que tiene el árbol de florido vive de lo que tiene sepultado". Muchas gracias.

ACTA DE LA REUNION ESPECIAL DE LAS COMISIONES NACIONALES DEL V CENTENARIO DEL ENCUENTRO DE DOS MUNDOS, CELEBRADA EN OCASION DEL I SIMPOSIUM MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE, EN LA HABANA DEL 13 AL 19 DE ENERO DE 1986

A las cuatro y treinta de la tarde del día catorce de enero de mil novecientos ochenta y seis, se inicia en el Palacio de las Convenciones de la República de Cuba, en el marco del I Simposium Mundial de Arte Rupestre, la reunión de representantes de las Comisiones Nacionales del V Centenario del Encuentro de Dos Mundos, con el objetivo de analizar, exponer ideas e intercambiar impresiones, sobre el desarrollo de los trabajos que se realizan en los distintos países, con énfasis en los estudios de las culturas aborígenes de América, de acuerdo con lo aprobado en la reunión de Buenos Aires celebrada en mayo de 1985. Esta sesión es presidida por el doctor Antonio Núñez Jiménez, Presidente de la Comisión Cubana Conmemorativa del Descubrimiento Mutuo de las Culturas del Viejo y el Nuevo Mundo; oficia como secretario el licenciado Alberto Díaz Méndez, con la participación de las delegaciones que aparecen relacionadas al final de esta acta.

Núñez Jiménez inicia las actividades de esta sesión y da la bienvenida a los representantes de América y Europa. Aborda algunos de los temas fundamentales que serán tratados, entre éstos la información de los programas nacionales en relación con las culturas aborígenes americanas, los trabajos de cooperación internacional en el tema de las culturas amerindias, los inventarios nacionales de arte rupestre, los proyectos científicos "A remo del Amazonas al Caribe", "Por la ruta de los mayas" y otros, en

este esfuerzo común.

El representante de Ecuador, Embajador Miguel Albornoz, pronuncia las palabras inaugurales y destaca la importancia del V Centenario del Encuentro de Dos Mundos y su trascendencia para la historia universal, pues con ello se confirmó la redondez del Planeta y se dio paso a la Edad Moderna. Asimismo Albornoz asegura que la realización concreta de los proyectos enunciados en esta reunión serán llevados en detalle a la próxima Reunión de Comisiones Nacionales del V Centenario, a celebrar en Costa Rica. Felicita la iniciativa del Presidente del I Simposium Mundial de Arte Rupestre, por haber incluido en el programa esta reunión especial de representantes de Comisiones Nacionales del V Centenario.

El Presidente de la sesión, propone al plenario que el discurso inaugural del embajador Albornoz se incluya como anexo en el acta de esta sesión especial.

El doctor José María Muriá, jefe de la delegación mexicana a esta sesión, explica cómo el gobierno de México hace continuados esfuerzos para que el V Centenario no sea un aniversario más sino una conmemoración activa que tienda, fundamentalmente, al fortalecimiento de las relaciones entre los países latinoamericanos y de éstos con la Península Ibérica, para lo cual, expone, debe trabajarse en dos direcciones principales: primera, realización de actividades de un alto sentido latinoamericano que generen un profundo acercamiento entre

ACTA DE LA REUNION ESPECIAL DE LAS COMISIONES NACIONALES DEL V CENTENARIO DEL ENCUENTRO DE DOS MUNDOS CEBARRADA EN OCAASION DEL I SIMPOSIAL MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE EN LA HABANA DEL 15 AL 19 DE ENERO DE 1990

nuestros pueblos, y segunda, actividades que impliquen un mejor conocimiento de las culturas indígenas pre y postconquista. Muriá esboza a continuación las ideas fundamentales para la elaboración de un proyecto multinacional y multidisciplinario denominado "Por la ruta de los mayas (Nicaragua-Yucatán-Nicaragua)".

Muriá señala también la necesidad de acentuar los estudios sobre lo indígena y las culturas aborígenes, como parte esencial de los trabajos que deben abordar las Comisiones Nacionales y, en este sentido, se refiere a algunos proyectos que impulsa el Gobierno de México.

El licenciado Eusebio Leal, de Cuba, propone al plenario una moción de apoyo a México y de denuncia ante el robo de importantísimas piezas en el Museo Antropológico de México. Esta moción es aprobada por el plenario y a nombre de su delegación el embajador de México en Cuba, licenciado Enrique Olivares Santana, agradece la moción de Cuba y el apoyo con que contó por parte de todas las delegaciones presentes.

El doctor Dato Pagán Perdomo, de República Dominicana, interviene en relación con el tema de los inventarios nacionales de arte rupestre, e informa del trabajo que se desarrolla en la República Dominicana e incluso en las Antillas, por él y otros especialistas, ofreciéndose para cualquier cooperación al respecto.

El ingeniero Elpidio Ortega Álvarez, quien preside la delegación de

República Dominicana, presenta el proyecto de revalorización de la primera ciudad española fundada en el Nuevo Mundo e informa de los diferentes trabajos cartográficos, arqueológicos, e incluso de carácter financiero que han realizado con el objetivo de presentar este anteproyecto, cuyo costo ascenderá a dos millones ciento ocho mil ciento sesenta y cuatro pesos dominicanos. Los pormenores de este anteproyecto fueron presentados en cinco volúmenes.

Ortega Álvarez da a conocer un segundo proyecto que realizarán en el próximo mes de marzo en la República Dominicana, denominado "Por la ruta de Colón: de la Isabela al Valle del Cibao", para llevar a cabo una serie de estudios que permitan aumentar y profundizar los conocimientos sobre esta primera incursión que, en territorio dominicano, realizó el Almirante de la Mar Oceana.

Ortega Álvarez invita a las delegaciones presentes que deseen incorporarse a este recorrido que durará doce días, para lo cual debe comunicarlo, a la mayor brevedad, al Museo del Hombre en República Dominicana.

La doctora Rita Ceballos, representante de Argentina, aborda el tema de los inventarios nacionales de arte rupestre e informa de los trabajos que se realizan en su país, para organizar el Centro Nacional de Documentación Antropológica, proponiendo intercambio de información con los demás países.

También se refiere a la propues-

ta argentina de la creación de un Mercado Común Cultural Iberoamericano, como elemento esencial para lograr un mayor acercamiento entre los países de la región.

En relación con el tema de las comunidades indígenas, la doctora Ceballos acentúa la importancia del rescate de su patrimonio cultural, tanto en el pasado como en la actualidad, elaborando programas que permitan una actualización de las comunidades que aún habitan en nuestra región.

La doctora Niede Guidón, de Brasil, se refiere al tema de los inventarios nacionales de arte rupestre, y destaca la trascendencia de éstos, pues constituyen la memoria de los primeros habitantes de la región. Se refiere a las últimas investigaciones realizadas por especialistas brasileños en el Nordeste del país, relacionadas con los focos de poblamiento en América del Sur, cuya edad se estima en 32 000 años. En esta región existen importantes muestras de arte rupestre y explica cómo Brasil puede ayudar y aportar a los investigadores y países interesados en estos trabajos.

La doctora Guidón se refiere también al tema de las comunidades indígenas actuales y a la necesidad de una legislación más activa y dinámica en relación con la protección de éstas. Propone a su vez, que los representantes o líderes de estas comunidades aborígenes sean incorporados a las Comisiones Nacionales del V Centenario.

El profesor Adrián Hernández Ba-

ño, de Venezuela, informa de las investigaciones que ha realizado en relación con los indígenas venezolanos y ofrece sus experiencias y conocimientos al respecto.

El arquitecto Carlos Campuzano, representante de Colombia, ratifica el apoyo de su país a los proyectos e ideas presentados como temas principales de esta sesión, y plantea el tema de la reconstrucción de la histórica ciudad de Santa María del Darién.

Núñez Jiménez, a nombre de Cuba, presenta el proyecto "A remo del Amazonas al Caribe", que debe considerarse como una expedición internacional en dos fases. La primera Amazonas-Orinoco y la segunda Orinoco-Antillas Mayores. Ambas sintetizan la idea de que se trata de reeditar el descubrimiento del Caribe por tribus prehistóricas de la cuenca amazónica. Informa que estas ideas deben recibir el apoyo de los gobiernos de la región, así como el de la UNESCO como organismo propiciador y bajo cuyos auspicios debe desarrollarse el proyecto y la travesía, la cual se realizará en canoas, desde Iquitos a la boca del Orinoco (primera fase). Las comisiones nacionales fungirían como coauspiciadoras del proyecto.

Albornoz solicita la palabra y propone que la expedición tenga una etapa previa, que parta de las estribaciones de los Andes Ecuatorianos hasta Iquitos, por los ríos Coca y Napo, según la ruta de Orellana.

José María Muriá informa que la Federación de Pueblos Indígenas de México participa en la Comisión del

V Centenario de su país y propone que esta reunión pida que se tome más en cuenta al mundo indígena antiguo y moderno, en la conmemoración del V Centenario.

La doctora Ceballos, de Argentina, presenta una moción para que los países latinoamericanos fortalezcan la salvaguarda del patrimonio cultural de cada nación y pide que la reunión se pronuncie contra el tráfico ilegal de bienes culturales. Propone también la idea de celebrar un Congreso de Culturas Precolombianas, en ocasión del V Centenario.

El profesor Dato Pagán Perdomo propone que las Comisiones Nacionales auspicien la edición de un conjunto de obras fundamentales de cada país, lo cual se comprende en la proposición de Argentina de la puesta en marcha del Mercado Común Cultural Iberoamericano.

El señor Miguel Angel Flores, Jefe de la Misión Diplomática de Bolivia en Cuba, reitera el planteamiento de su país en la reunión de Buenos Aires:

1. Impulsar la investigación histórica, utilizando la historiografía como una fuente de mejor comprensión internacional para un conocimiento objetivo de nuestro pasado, y

2. Declarar al Complejo Virreinal Minero de Potosí como una de las principales obras públicas de América e incentivar y canalizar los recursos para su conservación y restauración.

Amelia Barahona, delegada de Nicaragua, insiste en la necesidad

de hacer mayor énfasis en el estudio y comprensión de las culturas indígenas americanas y que se tome en consideración la importante presencia de negros en todos los países americanos. Asimismo enfatizó la necesidad de pugnar por la unidad latinoamericana.

El jefe de la delegación de México, doctor J. M. Muriá interpreta el sentir de los participantes en la reunión y expresó su aplauso por la fructífera labor cumplida y por la acción del Presidente de la misma y de sus colaboradores.

ANEXO I

DELEGACIONES ASISTENTES A LA REUNION ESPECIAL DE LAS COMISIONES NACIONALES DEL V CENTENARIO DEL ENCUENTRO DE DOS MUNDOS

Luis Raúl Clarasó de la Vega
Rita Ceballos
Miguel Angel Florez-Aloras
Niede Guidón
Carlos Campuzano
Antonio Núñez Jiménez
Martha Arjona
Eusebio Leal Spengler
Alberto Díaz Méndez
Miguel Albornoz
Lenin Ortiz
María del Carmen Molestina
Jorge Marcos Pino
José María Muriá
Enrique Olivares Santana
Jorge Valdés
Amelia Barahona
José Manuel Pacheco
Constantino Ribeiro Vaz
Elpidio Ortega Alvarez
Fernando Morbán Laucer
Dato Pagán Perdomo
Elías Maroso (Observador)

ASESORES

Adrián Hernández Baño
José M. Trujillo
Pablo Novoa Alvarez
Luis Guillermo Lumbreras

Argentina
Argentina
Bolivia
Brasil
Colombia
Cuba
Cuba
Cuba
Cuba
Ecuador
Ecuador
Ecuador
Ecuador
México
México
México
Nicaragua
Perú
Portugal
República Dominicana
República Dominicana
República Dominicana
Santa Sede
Venezuela
Venezuela
Venezuela
Perú

ANEXO II

PROPUESTA DE LA DELEGACION DE MEXICO

1. RUTA MAYA.

Este proyecto consistiría en que un grupo de especialistas de varias disciplinas, estudien y sigan la ruta comercial maya entre Nicaragua o Costa Rica y la Península de Yucatán, cuyos principales trazos y estaciones se han establecido ya y constituyen una muestra clara de que la comunicación de diferentes pueblos por la Costa Atlántica de Centroamérica fue de gran intensidad.

Para ello sería necesario, previamente, reunir en cualquier localidad del área maya a un número mayor de especialistas que contribuyera a definir los criterios de la investigación y, una vez llevado a cabo el viaje de exploración, proceder a una segunda reunión informativa donde se reflexione sobre la experiencia obtenida y se procediera a divulgar los resultados.

2. EL INDIGENISMO Y EL V CENTENARIO

La mayoría de los delegados hizo manifiesto su interés porque el mundo indígena americano, tanto el prehispánico como el contemporáneo, sea objeto de mayores y mejores estudios en áreas de una mejor comprensión y la consecuente dignificación de las manifestaciones culturales aborígenes del continente americano, lo mismo de las

llamadas "altas culturas" de Mesoamericana y la zona andina que de las organizaciones menos complejas, pero no menos dignas, que se encontraron y se encuentran a lo largo de todo el continente.

En consecuencia, la delegación mexicana propone que sea una conclusión destacada de esta Reunión Especial de Representantes de Comisiones Nacionales Conmemorativas del V Centenario del Encuentro de Dos Mundos, elevar un documento a la reunión reglamentaria de los mismos organismos que se llevará a cabo en Costa Rica próximamente, en el sentido de que se recomienda a todas las comisiones nacionales que procuren incrementar, en la medida de lo posible, sus actividades tendientes al mejor conocimiento y comprensión del mundo indígena americano.

La Habana, Cuba, 15 de enero de
1986

ANEXO III

PROPUESTA DE LA DELEGACION DOMINICANA

Proyecto de expedición organizado por el Museo del Hombre Dominicano rehaciendo la ruta que siguieron los descubridores.

Descripción del Proyecto

Este proyecto se realizará para el próximo 12 de marzo de 1986, y estaría enmarcado dentro de las celebraciones del V Centenario del Descubrimiento de América.

El mismo deberá ser una expedición a pie y a caballo, de carácter completamente científico, al que deben integrarse arqueólogos, antropólogos, sociólogos, historiadores, geólogos, biólogos, paleontólogos, topógrafos, camarógrafos de televisión, reporteros de los diversos diarios, médicos y miembros de las Fuerzas Armadas y la Policía Nacional, de manera que nos acompañe el mayor número de especialistas en las diferentes ramas de la ciencia, para que en la medida que la expedición avance, cada integrante pueda ir tomando los datos de su especialidad y al final de la expedición pueda resumirse un gran volumen similar al libro titulado Investigaciones en las Islas Beatas y Alto Velo, del Museo del Hombre Dominicano y la Marina de Guerra, en donde también participe el Museo de Ciencias Naturales.

Otro trabajo que podría servir de ejemplo por su similitud en cuanto a objetivo se refiere, es el escrito por el señor José Mario Cruxent, titulado Ruta de Lozada, el cual fue producto de la expedición que siguió la ruta que tomaron los fundadores de la ciudad de Caracas.

Cooperación Interinstitucional

Este proyecto no debe ser una sola Institución, sino que deben figurar entre otras:

- 1) Comisión para la Revalorización de La Isabela
- 2) Oficina de Patrimonio Cultural
- 3) Museo de Las Casas Reales
- 4) Museo Nacional de Historia y Geografía
- 5) Museo Nacional de Historia Natural
- 6) Radio Televisión Dominicana
- 7) Fuerzas Armadas y Policía Nacional

Duración de la Expedición

Se considera que el tiempo de duración de esta expedición sea de diez días.

Con anticipación pensamos recorrer la ruta, con un guía práctico de la zona, partiendo desde la Isabela, Dieguito, Unigica, Paso de los Hidalgos, Cordillera Septentrional, y El Carril, para saber con exactitud el tiempo de duración y especialmente para trazar el camino que debemos recorrer por un día y determinar el mejor sitio para acampar cada noche, de manera que en el momento de hacer la expedición esté planificada de antemano y así poder asegurar un rotundo éxito.

Objetivos

Esta expedición servirá, para nosotros contribuir como país a la celebración del V Centenario del

Descubrimiento, a la vez que la aprovechamos como expedición científica, con la ubicación de sitios arqueológicos, con el estudio de la flora, la fauna, los fósiles y la superficie terrestre.

Igualmente dicho recorrido servirá para la preparación de un documental en video de toda la ruta de los acontecimientos más trascendentes que se vayan sucediendo. También haríamos una toma completa de fotografías de los principales accidentes geográficos, naturales, científicos y folklóricos, así como de las vivencias del grupo que compondrá la expedición.

Necesidades de Apoyo

El programa es algo ambicioso y para llevarlo a cabo debe contar con el patrocinio de algunas Instituciones o Empresas que tengan fondos para destinarlos a este tipo de proyecto, que abarcaría la mayoría de las ramas del saber humano.

Es evidente que la Comisión Nacional del V Centenario seguirá muy de cerca el estudio y realización de tan interesante proyecto.

ANEXO IV PROPUESTA DE LA DELEGACION DOMINICANA

Trabajos de la Comisión Dominicana del V Centenario para la revalorización de las ruinas de La Isabela.

Aunque difieren las opiniones de los historiadores en cuanto a la fe-

cha exacta de La Isabela, se le considera de común acuerdo como la primera estructura urbanística en el Nuevo Mundo, fundada entre 1493 y 1494, "la villa primera de todas las Indias, cuyo nombre se quiso que fuese La Isabela, por memoria de la Reina Doña Isabel" —expresó Las Casas—. Se estableció un trazado urbano, se repartieron solares, se edificaron casas para usos público y privado, y de allí partió la primera expedición hacia el interior que culminaría en el valle del Cibao. En La Isabela, se levantó la primera iglesia y se celebró la primera misa, se formó el primer Cabildo de América, o sea que fue el punto de partida de la fusión entre dos mundos y culturas, el testimonio por excelencia del Descubrimiento. Existe en la República Dominicana, la plena conciencia de que, entre los programas a ejecutar con motivo del Quinto Centenario, está con carácter de prioridad, la revalorización de las ruinas de La Isabela.

Aunque esa meta figura entre las principales recomendaciones de la Comisión Permanente del V Centenario, se estimó necesario crear, por la importancia y el significado del proyecto, un organismo específico para su realización a la vez compleja y de largo proceso. Por decreto del Poder Ejecutivo, se creó en marzo del 1984, la Comisión para la Revalorización de las Ruinas de La Isabela, presidida por el Doctor Rafael Cantisano Arias, defensor incansable de La Isabela, que se ha entregado a la tarea de Con-

servador del Sitio, como lo dice justamente el arquitecto Eugenio Pérez Montás, quien agrega: "Por esto lo llaman el Alcalde Mayor del Más Antiguo Cabildo de América".

Esa Comisión ha trabajado arduamente y ha terminado los estudios preparatorios que definen las áreas de acción que conducirán a la revalorización de La Isabela. El proyecto conlleva pues vertientes múltiples no solamente históricos y arqueológicas, sino también económicas y sociales.

Por lo tanto, la primera tarea es el traslado de los moradores y de las viviendas. Se ha preparado para esos fines un proyecto habitacional con el propósito de trasladar 25 familias de los alrededores de las ruinas a un lugar más lejano, construyéndoles sus nuevas casas, utilizando materiales locales y enfatizando la ayuda mutua, aparte de mejorar otras 20 viviendas cercanas. El estudio ha determinado también la necesidad de mejorar el nivel de vida y la situación ocupacional, en particular de las mujeres, así como los servicios de educación y de salud. Para alcanzar esas metas, se elaborarán programas agropecuarios y de desarrollo artesanal, y se integrarán los moradores a las actividades relacionadas con las instalaciones turísticas entre otras alternativas laborales. Para la Comisión de La Isabela, la solución de la problemática humana y social es un punto primordial.

El segundo aspecto del estudio concierne a los requisitos arqueológicos: principalmente las excava-

ciones e investigaciones, el estudio y la clasificación de piezas, acondicionamiento y protección de osamentos humanos, la consolidación y protección de zapatas y el material fotográfico. Se requieren también investigaciones de índole histórica, ya que son pocos y vagos los datos disponibles acerca de La Isabela.

El proyecto contempla luego el acondicionamiento y preparación del sitio para fines de visitas turísticas, así como obras de rescate submarino —reconocimiento, búsqueda, extracción y estudio de piezas—. Finalmente, se construirá un Museo local.

La primera fase del proyecto, que condiciona las siguientes realizaciones, o sea la reubicación de la gente y la creación de fuentes de trabajo e ingreso, la labor arqueológica y las investigaciones históricas, puede tomar dos años, si se cuenta tanto con la contribución nacional como la ayuda y cooperación internacional. La segunda fase se extiende sobre algunos años.

En efecto, la Comisión de La Isabela considera prácticamente imprescindible la cooperación internacional, no solamente en el aspecto material, sino en el campo del asesoramiento técnico y la coordinación, para que el proyecto de revalorización se convierta en realidad, y se pueda efectuar en el "Solar de las Américas" —así designó La Isabela una ley nuestra del 1971—, una de las más significativas celebraciones del Quinto Centenario.

ANEXO V

PROPUESTA DE LA DELEGACION DE BRASIL

1. Considerando la importancia de los últimos descubrimientos realizados al Nordeste del Brasil y las antiguas dataciones obtenidas en sitios de Minas Gerais y Sao Paulo, es evidente que la arqueología de estas regiones es esencial para la comprensión del poblamiento de América.

Considerando que sitios del Perú, Colombia, Venezuela, Chile y Argentina presentan dataciones que demuestran que la América del Sur ya estaba poblada de Norte a Sur en el Pleistoceno, proponemos sea elaborada una síntesis del estado actual de los conocimientos sobre el origen del Hombre Americano, los centros de concentración de los primeros asentamientos, las vías de difusión de las primeras poblaciones y los subsiguientes aumentos de población que vienen a completar el cuadro de las etnias prehistóricas americanas.

2. El arte rupestre prehistórico del Brasil es variable y abundante. Varios programas financiados por organismos estatales brasileiros o por programas de cooperación internacional han estado realizando el inventario y estudio de sitios en varios centros de concentración de arte rupestre.

Ya existe un proyecto presentado a la Secretaría de Patrimonio Histórico y Artístico Nacional, en el sentido de organizar una memoria nacional de arte rupestre brasileiro. El proyecto pretende crear una base de datos y archivos iconográficos a través de duplicación de los documentos realizados por los diferentes equipos que trabajan en el

país.

Esta memoria y estos archivos pudieran reproducirse para ser integrados al acervo latinoamericano.

3. En regiones lejanas del Brasil subsisten hasta hoy ciertas técnicas artesanales coloniales. Así por ejemplo, la fabricación artesanal de la raspadura, la harina de mandioca, la alfarería y el trabajo en cuero. Lo mismo debe pasar en otros países latinos.

En Brasil ya comenzamos a documentar estas técnicas a través de filmes en super-8 y en 16 milímetros.

Sería interesante que se organizara una cinemateca latinoamericana de técnicas coloniales de producción antes de que éstas desaparezcan completamente.

4. Apoyamos la propuesta argentina de constituir un Mercado Común cultural Iberoamericano. A través de este mercado se intensificarían los intercambios culturales y sería posible también la publicación integral de documentos inéditos de archivos de Portugal y España.

5. Considerando que los grupos indígenas actuales son actuantes en sus respectivos países, nos parece que la mejor manera de demostrar la importancia del elemento aborígen sería la participación activa de representantes de diferentes comunidades en sus Comisiones Nacionales y en las reuniones de la Comisión Organizadora de la Conmemoración del V Centenario. Sería conveniente que las comunidades indígenas manifestaran su punto de vista a propósito del

impacto resultante de la llegada del conquistador y la evolución de las relaciones entre las dos comunidades desde el descubrimiento hasta hoy.

ANEXO VI PROPUESTA DE LA DELEGACION DE COLOMBIA

Incluir la divulgación de los trabajos realizados para la localización de Santa María la Antigua del Darién, Primera Fundación Española en el área continental de América, hoy desaparecida, pero que constituye un hito fundamental de la historia común de los países americanos, sobre todo en relación con las exploraciones descubridoras tales como la de Balboa hacia el Pacífico, y las expediciones a la América del Sur y a Nicaragua emprendidas desde Panamá.

ANEXO VII PROPUESTA DE LA DELEGACION ARGENTINA

1. Ante la permanente depredación del patrimonio cultural a través de un tráfico ilegal de bienes culturales, estimulado económicamente por organizaciones locales y/o internacionales, se propone a los señores representantes aprobar una moción que contemple el requerimiento a nuestros respectivos gobiernos la aplicación de normas legales que castigue severamente el saqueo de sitios arqueológicos

e históricos, la comercialización de esos bienes en el propio territorio y en reciprocidad con todos los países. Al respecto se recomienda la pronta suscripción del acuerdo correspondiente de la UNESCO, a los países que aún no lo hubiesen hecho.

2. Proponer en el marco del Mercado Común Cultural Iberoamericano la organización de reuniones, jornadas o congresos regionales donde se trate el proceso cultural precolombino antes de la conquista, su ruptura y la situación actual de las poblaciones indígenas.

ANEXO VIII PROYECTO EDITORIAL DE LA REPUBLICA DOMINICANA

Que cada país latinoamericano edite un conjunto de obras medulares de carácter nacional, a los fines de intercambio de las mismas entre los países latinoamericanos. Las obras deben incidir en la historia, la ciencia, la literatura, los problemas económicos, sociales y políticos de cada uno de nuestros pueblos.

El intercambio podría realizarse de gobiernos a gobiernos, o mediante instituciones —El propósito básico de esta iniciativa es llevar a los pueblos de América Latina las realidades científicas, económicas y sociales de cada uno de nuestros pueblos.

**ACUERDOS DE LA REUNION ESPECIAL DE LAS COMISIONES
NACIONALES DEL V CENTENARIO DEL ENCUENTRO
DE DOS MUNDOS, CELEBRADA EN OCASION DEL I
SIMPOSIUM MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE, EN LA
HABANA DEL 13 AL 19 DE ENERO DE 1986.**

- 1 Los delegados manifestaron su interés porque el mundo indígena americano, tanto el prehispánico como el contemporáneo, sea objeto de mayores y mejores estudios.
- 2 Incluir en los estudios y trabajos que se realicen el relacionado con el conocimiento de las culturas africanas en todos los países americanos, por su gran aporte a la integración cultural de América.
- 3 Recomendar que los países de América realicen su inventario nacional de arte rupestre e intercambien información y documentación al respecto, como forma de perpetuar la memoria de los primeros habitantes del Nuevo Mundo.
- 4 Recomendar que los representantes o líderes de las comunidades aborígenes sean incorporados a las Comisiones Nacionales de los países americanos del V Centenario.
- 5 Aprobar, apoyar, y participar en el proyecto "A remo del Amazonas al Caribe", el cual reeditará en canoas el descubrimiento del Caribe por tribus prehistóricas de la cuenca amazónica. Informar de este proyecto a la UNESCO, bajo cuyos auspicios se desarrollaría la travesía, así como a los respectivos gobiernos, actuando las Comisiones Nacionales del V Centenario como coauspiciadoras del proyecto que tendrá finalidades científicas en el campo de la arqueología, antropología, botánica, geografía y otras disciplinas.
- 6 Aprobar y apoyar el proyecto relacionado con la creación de un grupo multinacional y multidisciplinario que estudie y siga la ruta comercial maya entre Nicaragua y la Península de Yucatán.

-
- 7 Apoyar la expedición científica dominicana de rehacer, el próximo mes de marzo, la ruta que siguió el Almirante Cristóbal Colón desde La Isabela hasta el lugar donde se fundó la fortaleza de Santo Tomás de Sánico, en el Cibao.
 - 8 Recomendar a la República Dominicana que presente en la próxima reunión de Presidentes de Comisiones Nacionales, el proyecto en detalle de la revalorización y desarrollo de La Isabela.
 - 9 Apoyar el desarrollo del Mercado Común Cultural Iberoamericano como forma de intensificar los intercambios culturales en América Latina y de ésta con la Península Ibérica.
 - 10 Recomendar a las Comisiones Nacionales que auspicien la edición de obras fundamentales de la cultura de cada país.
 - 11 Divulgar, en la medida de lo posible, los trabajos realizados para la localización de Santa María la Antigua del Darién, primera fundación española en el área continental de América.
 - 12 Solicitar de los gobiernos la aplicación de normas legales que sancionen severamente el saqueo de sitios arqueológicos e históricos, y la comercialización de esos bienes.
 - 13 Denunciar el robo de valiosas piezas de que ha sido objeto el Museo Antropológico de México.
-

DISCURSO DE CLAUSURA DEL SIMPOSIUM POR MIGUEL ALBORNOZ, EMBAJADOR DE ECUADOR EN NACIONES UNIDAS. LA HABANA, 16 DE ENERO DE 1986.

Señor Presidente.
Señoras y señores.

Creo interpretar el sentir de los participantes de este I Simposium Mundial de Arte Rupestre al expresar nuestra felicitación por el cumplido éxito de sus labores y nuestra gratitud por los útiles conocimientos que se nos ha brindado en sus exposiciones y deliberaciones, así como por las múltiples atenciones con que se nos ha favorecido en generosa expresión de la tradicional hospitalidad cubana.

Este certamen, de congregación de tan diversos y significativos aportes, ha venido a dar trascendencia y correlación universales, como acaso no lo presintieron, tras la cortina de los milenios, los remotos e ignorados artistas cuyas obras hemos podido conocer y que nos han traído desde diversos continentes sus mensajes de piedra, de forma, de color y de misterio, cual un reto a nuestras interpretaciones contemporáneas, en contrastes o en coincidencias de expresiones de lucha con el medio, de relación con las fuerzas de la Naturaleza y de interrogantes del hombre ante el infinito, acaso con las mismas inquietudes de nuestro tiempo en cuanto a la exigencia de lo social, la necesidad de la expresión estética y el apremio del enigma del porvenir con las connotaciones de lo mágico y del afán humano de aproximación a lo eterno o de superación del olvido.

Junto a la información que nos han brindado los especialistas de las disciplinas inherentes al arte rupestre de siete regiones continentales, se nos han ofrecido interpretaciones del panorama mundial del mismo, desde los petroglifos de 40 000 años hasta la preocupación de las presentes generaciones por el estado de conservación de tan preciosos documentos y por la responsabilidad de adoptar medidas de conservación ante las degradaciones, en algunos casos de lamentable carácter irreversible, por la depredación voluntaria o no, traída especialmente por el hombre contemporáneo, en perjuicio del invalorable patrimonio cultural del arte rupestre.

Acaso de las más significativas coincidencias que han surgido del simposio que hoy termina, son las de la urgente necesidad de acentuar la difusión científica para crear conciencia popular y universal, sobre todo a través de la educación, acerca del imperativo de cooperación decidida y completa para que la preservación del arte parietal y primitivo permita detener los procesos destructivos del tiempo y del ambiente, además de la eliminación del vandalismo y la degradación por diversos órdenes de alteraciones.

Ha sido parte importantísima de las actividades de este simposio, la reunión especial relativa al V Centenario del Descubrimiento de América o Descubrimiento. Mutuo de Dos Mundos, hecho que confirmó la redondez del planeta y dio paso a la Edad Moderna. En esta reunión se han revisado las

recomendaciones de la de Comisiones Nacionales de Buenos Aires y se las ha ampliado y complementado con miras a su adopción definitiva en la próxima conferencia de dichas Comisiones en Costa Rica. De significación especial entre las conclusiones y recomendaciones de esta reunión están las de buscar mayor difusión editorial de publicaciones y su intercambio, con miras al mejor conocimiento mutuo de nuestros pueblos y a la proyección de nuestros valores culturales a través de traducciones hacia otros sectores lingüísticos y regionales del mundo. Así también, la decisión de llevar adelante proyectos de evocación e investigación arqueológica, etnológica, geográfica y botánica, como el de la travesía a remo desde el Amazonas al Caribe, con su eventual antecedente del recorrido fluvial desde las estribaciones andinas al Amazonas y al Caribe, o la ruta de los Mayas, o la ruta de Colón desde la Isabela hasta el valle del Cibao y el fuerte de Santo Tomás, o la localización o reconstrucción de ciudades de trascendencia histórica como la de Santa María la Antigua del Darién, o la monumental ciudad preincaica ecuatoriana de Cochasquí en nuestros valles andinos de la mitad del Mundo y, en general, de la presencia y participación de pueblos aborígenes en los procesos de evolución histórica, social y cultural de nuestros países.

Cumplir con el programa de toda esta importante tarea ha sido únicamente posible gracias a la visión, perseverancia y energía del Presidente de este Simposium Mundial, el erudito y admirable investigador y maestro que es el Viceministro de Cultura de Cuba, figura cimera de las letras del Nuevo Mundo, el doctor Antonio Núñez Jiménez, luchador ejemplar, publicista, cultor de la geografía, cuyo sentido casi místico de la conservación del medio ambiente señala actitudes a seguir en la defensa del ecosistema de América. Con tesón y disciplina ha llegado el maestro Núñez Jiménez, a lo largo de sus trabajos de cátedra, de campo y de Academia, a la celebración de ayer del cuadragésimo sexto aniversario de su Sociedad Cubana de Espeleología que ha coincidido con reconocimiento universal en el presente Simposium de Arte Rupestre.

El maestro y el amigo Núñez Jiménez nos ha abrumado de atenciones de singular generosidad material e intelectual, como la gama de sus obras admirables, a tal punto que debiéramos dirigirle un nuevo texto de oración cotidiana que diga "el libro nuestro de cada día dánosle hoy".

Consignamos nuestro agradecimiento al Gobierno de Cuba, cuyo ilustre Ministro de Cultura inauguró nuestras labores.

Gracias también por la cooperación brindada por las representaciones del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y de la UNESCO para el buen éxito de esta reunión.

Gracias igualmente a los eficientes servicios de Secretaría, de Recepción, Transportes y, sobre todo, de traducción, que con tanto acierto han cumplido con sus responsabilidades.

Gracias también al personal del Ministerio de Relaciones Exteriores y a los directores de museos y bibliotecas de esta ilustre capital, en la que fuera Isla predilecta del Almirante soñador, navegante y poeta, como lo define Núñez Jiménez, y quien dijera de esta Insula Fernandina, su "isla de Cipango", "...que es aquella isla la más hermosa que ojos hayan visto, llena de buenos puertos y ríos hondos".

Mil gracias, amigos cubanos, por habernos traído a este buen puerto de vuestra isla de maravilla.

Gracias.

Cumplir con el programa de toda esta importante tarea es una tarea única, mente posible gracias a la visión, perseverancia y energía del Presidente de este Simposium Mundial, el erudito y admirable investigador y maestro que es el Viceministro de Cultura de Cuba, figura cumbre de las letras del Nuevo Mundo, el doctor Antonio Núñez Jiménez, luchador ejemplar, publicista, cultor de la geografía, cuyo sentido casi místico de la conservación del medio ambiente señala actitudes a seguir en la defensa del ecosistema de América. Con tesón y disciplina ha llegado al maestro Núñez Jiménez a lo largo de sus trabajos de cátedra, de campo y de Ascendim, a la creación de ayer del cuadecésimo sexto aniversario de su Sociedad Cubana de Espeleología que ha coincidido con reconocimiento universal en el primer Simposium de Arte Rupestre.

El maestro y el amigo Núñez Jiménez nos ha brindado de delecciones de singular generosidad material e intelectual, como la parte de sus obras dedicadas a "el punto que debíamos dignificar un nuevo texto de oración cotidiana que diga "el libro nuestro de cada día dónale hoy".

Consignemos nuestro agradecimiento al Gobierno de Cuba, cuyo Ilustre Ministro de Cultura inspiró nuestras labores.

Gracias también por la representación brindada por las representaciones del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y por la UNESCO para el buen sitio de esta reunión.

I SIMPOSIUM MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE

MENSAJES

CABLEGRAMA

Doctor Antonio Núñez Jiménez

Deseo en nombre de la Unión Internacional de Espeleología los mayores éxitos en vuestro Primer Simposium Mundial de Arte Rupestre y felicitar a los espeleólogos cubanos por su 46 aniversario. Siéndome imposible acudir, te ruego trasmitas mis saludos a los compañeros cubanos del Comité Organizador y a los delegados presentes.

Adolfo Eraso

Presidente

Unión Internacional de Espeleología

Universidad Nacional de Cuyo
Facultad de Filosofía y Letras
Instituto de Arqueología y Etnología

Mendoza, 30 de noviembre 1985
Señor Prof. Antonio Núñez Jiménez
Presidente del Comité Organizador
del Primer Simposium Mundial de
Arte Rupestre
Ave. 9, 8404, Playa.

Estimado colega:

Recibí en su momento el prospecto referente a dicha reunión, y ahora E. Anati me ha transmitido su comunicación en la que se establece que los miembros del Comité Internacional para el Arte Rupestre del ICOMOS estamos invitados con gastos de estadía pagos.

Agradezco mucho la invitación, pero no podré asistir debido principalmente a que con antelación

tenía programado un viaje a Europa y al Cercano Oriente que comenzará a fines de diciembre y terminará a mediados de febrero.

No obstante, me interesarán los resultados del Simposio, y le ruego enviarme materiales del mismo (eventualmente, el libro con los resúmenes). Lo mismo, otras publicaciones que hayan salido en los últimos años sobre el tema en ese país.

Yo sigo trabajando sobre nuestro arte rupestre, aunque no con la intensidad deseada. Lo principal ha sido la organización de un Archivo del A.R. del Oeste argentino, y sobre esta base espero poder publicar mi numeroso material inédito. También puedo comunicarle que ha salido en España un libro de conjunto sobre el arte rupestre de la Argentina, muy bien ilustrado. (J. Schobinger y C. Gradin: Cazadores de la Patagonia y agricultores de los Andes. —Ediciones Encuentro, Madrid, 1985.— De la serie "Las Huellas del Hombre", dirigida por E. Anati).

Deseándoles mucho éxito, reciba un cordial saludo de,

Juan Schobinger

Profesor Titular de Arqueología
y Director del Instituto de
Arqueología y Etnología
Mendoza, Argentina

CABLEGRAMA

Antonio Núñez Jiménez
Presidente Comité Organizador
I Simposium Mundial de Arte Rupestre

La Habana

Compromisos impostergables me imposibilitan participar en el I Simposium Mundial de Arte Rupestre que considero un evento de suma importancia al cual saludo cordialmente y le auguro éxito en sus altas finalidades.

Emanuel Anati

Director del Centro Camuno di
Studi Preistorici
Presidente del Comité Internacional
de Arte Rupestre, ICOMOS

le secrétaire general / the general
secretary

Univ. Prof. Dr. Hubert TRIMMEL

Draschestrabe 77

A-1232 WIEM

Austria — Autriche

téléphone: (0222) 67 19 334

UNION INTERNATIONALE DE
SPELEOLOGIE

Vienne, le 4 Juin 1985.

Sr.

Antonio Núñez Jiménez

Viceministro

Presidente del Comité Organizador
del Primer Simposium Mundial de
Arte Rupestre

Ministerio de Cultura

La Habana

República de Cuba

Monsieur et cher collègue,

Je me permets de remercier des informations concernant le Premier Symposium mondial d'art rupestre le janvier 1986, et je remercie surtout des lettres personnelles qui me sont parvenues. Je n'hésiterai pas de publier l'essentiel des deux circulaires dans le prochain numéro de l'"UIS-Bulletin" et j'espère que cette publication encouragera les spéléologues s'occupant des traces préhistoriques et historiques dans les cavernes à venir.

J'espère que la distribution du prochain numéro de notre "UIS-Bulletin" indiqué ci-dessus pourra être réalisée encore avant le 10 juillet pour que les spéléologues puissent prévoir un voyage au Cuba dans leurs programmes pour l'année prochaine. En ce qui concerne les possibilités de faire grands voyages, il faut néanmoins prendre note du fait que 1986 sera aussi l'année du 9ème Congrès Internationales de Spéléologie en Espagne.

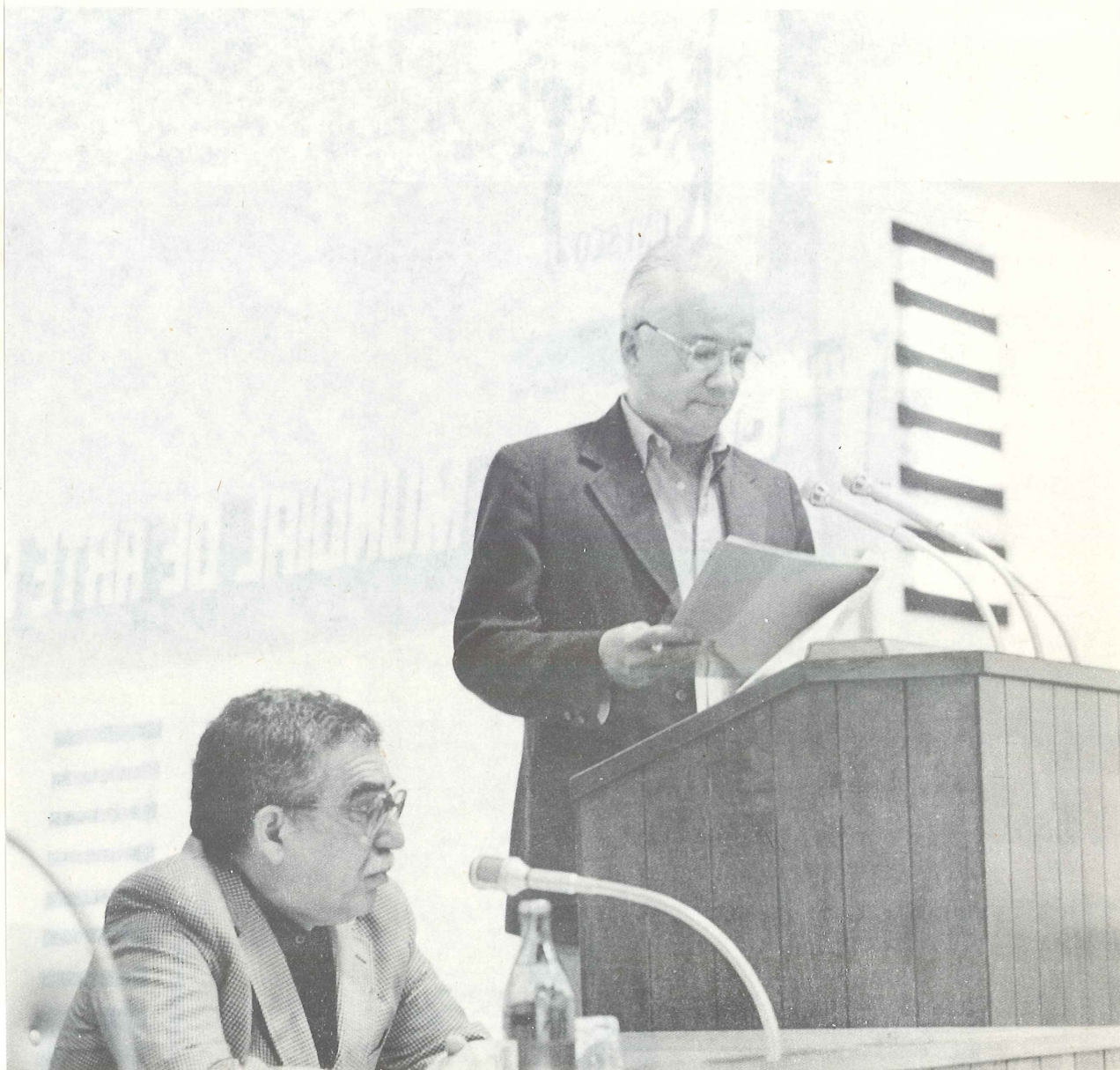
En souhaitant un bon succès pour votre initiative et pour votre travail, je vous prie d'agréer l'assurance de mes sentiments les plus cordiaux.

Votre

H. Trimmel

GRAFICA

I SIMPOSIUM MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE



El Dr. Armando Hart Dávalos, Ministro de Cultura de Cuba, al inaugurar el I Simposium Mundial de Arte Rupestre. A su

lado, el escritor Gabriel García Márquez, Premio Nobel de Literatura.





El Dr. Antonio Núñez Jiménez al pronunciar sus palabras inaugurales en el Simposium.

Alfredo Guevara, Embajador de Cuba ante la UNESCO, en el momento de presentar el libro Petroglifos del Perú. Panorama mundial del arte rupestre.

Momentos en que la Dra. Clara Nieto de Ponce de León, Directora del Centro Regional de la UNESCO, pronunciaba las palabras inaugurales. A su lado, Antonio Núñez Jiménez y Gabriel García Márquez.



Eusebio Leal Spengler, Historiador de la Ciudad de La Habana, al presentar los libros de Antonio Núñez Jiménez, **Arte rupestre de Cuba** y **El arte rupestre cubano y su comparación con el de otras áreas de América.**

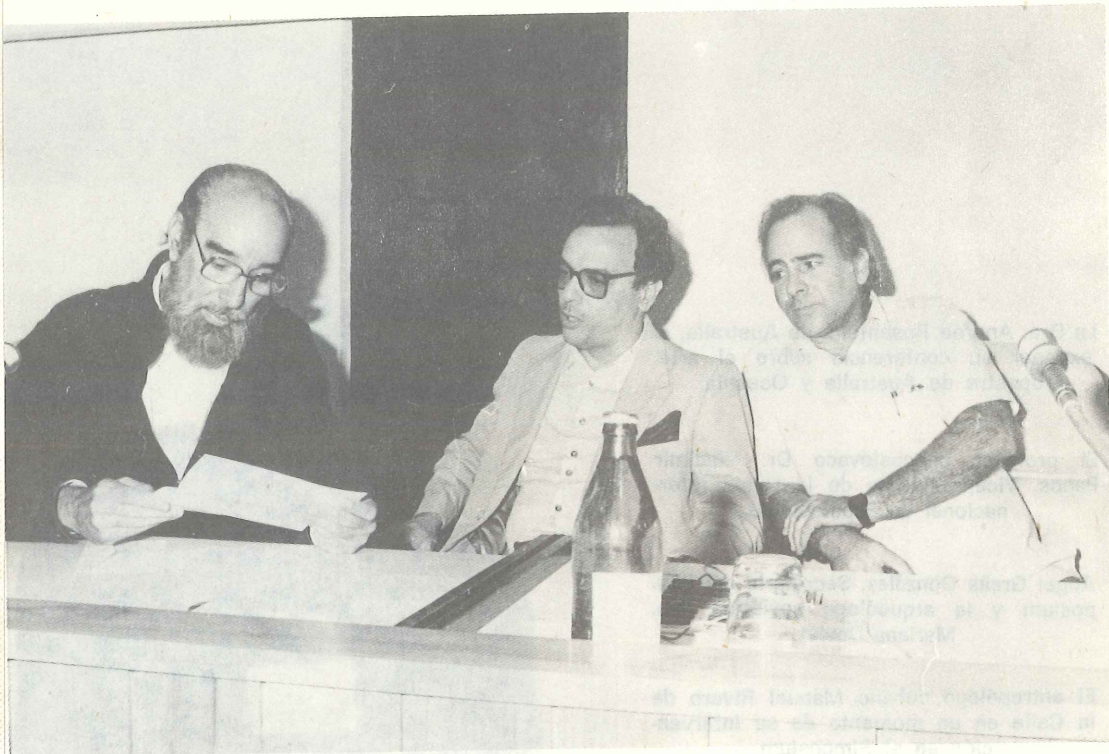
Presidencia de una de las secciones del I Simposium Mundial de Arte Rupestre. De izquierda a derecha, Clara Nieto de Ponce de León, Vladimir Panos, Rusell Gurnee, Rita Ceballos, Andrés Rosenfeld, Anna Petrochilou, Antonio Beltrán y Miguel Albornoz.



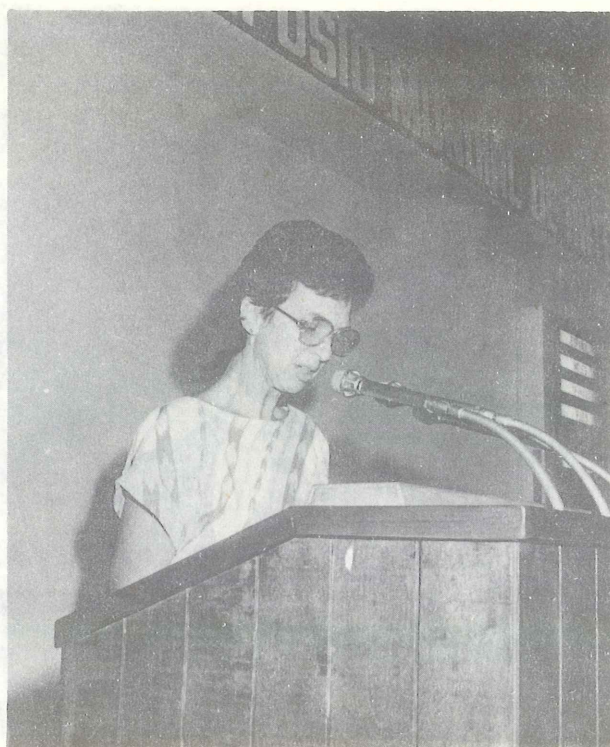


El Dr Eloy Linares Málaga, especialista en arte rupestre del Perú, en el momento en que exponía su conferencia.

Antonio Núñez Jiménez, Eusebio Leal Spengler y Gladstone Oliva Gutiérrez durante una de las secciones del Simposium.



El Dr. Ángel Graña González, Secretario del Simposio, al exponer su conferencia sobre el arte rupestre de Australia y Oceanía.

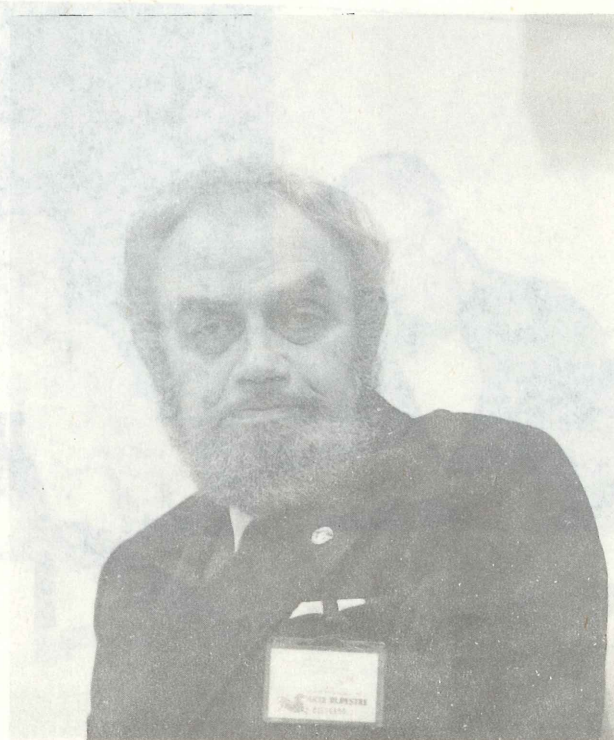


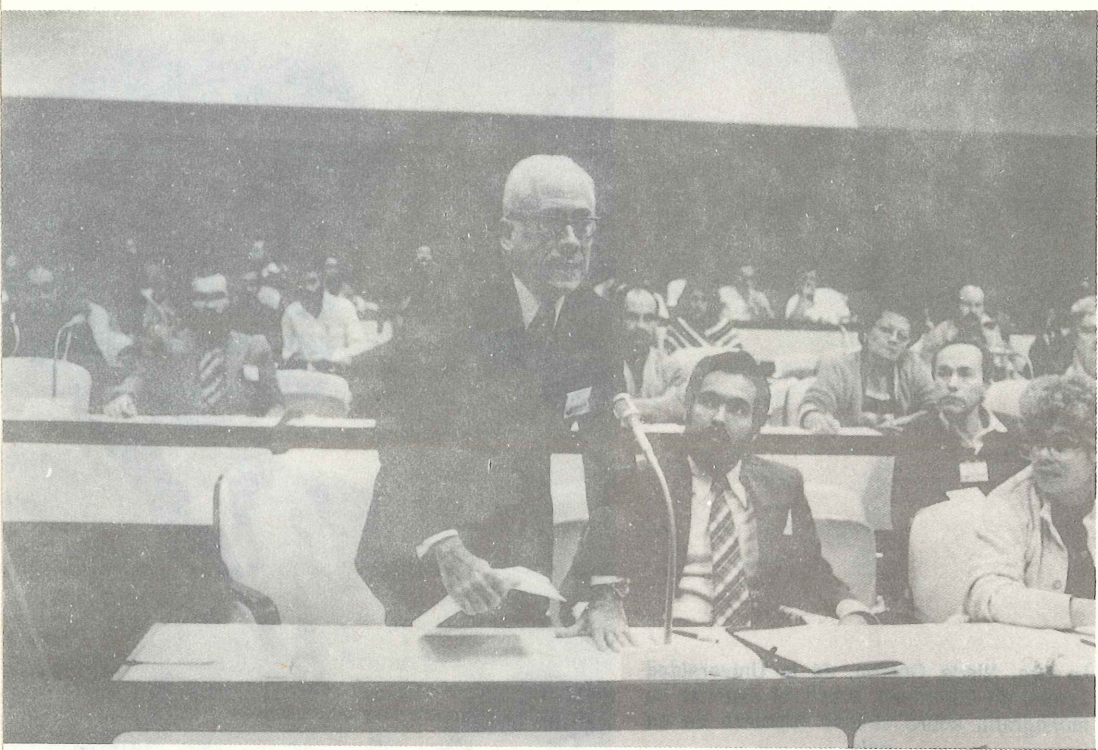
La Dra. Andrée Rosenfeld, de Australia, al exponer su conferencia sobre el arte rupestre de Australia y Oceanía.

El profesor checoslovaco Dr. Vladimir Panos, Vicepresidente de la Unión Internacional de Espeleología.

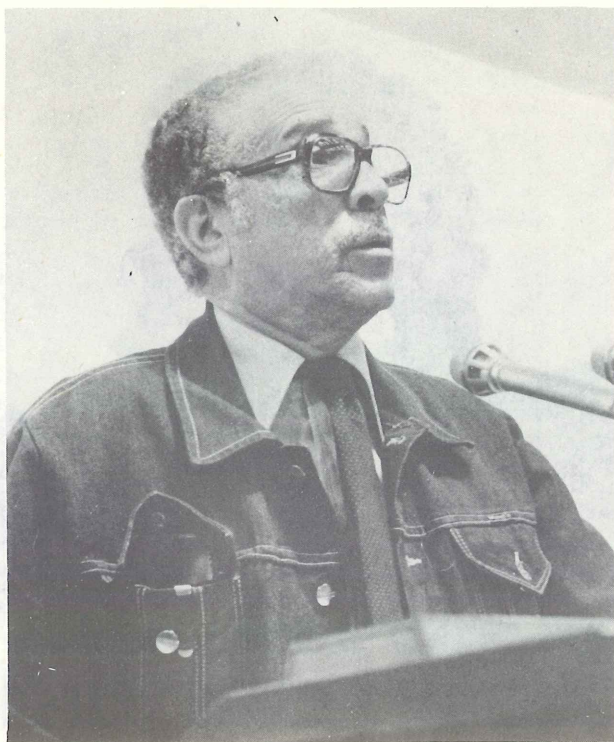
Angel Graña González, Secretario del Simposium y la arqueóloga soviética Dra. Mariana Devlet.

El antropólogo cubano Manuel Rivero de la Calle en un momento de su intervención en el Simposium.

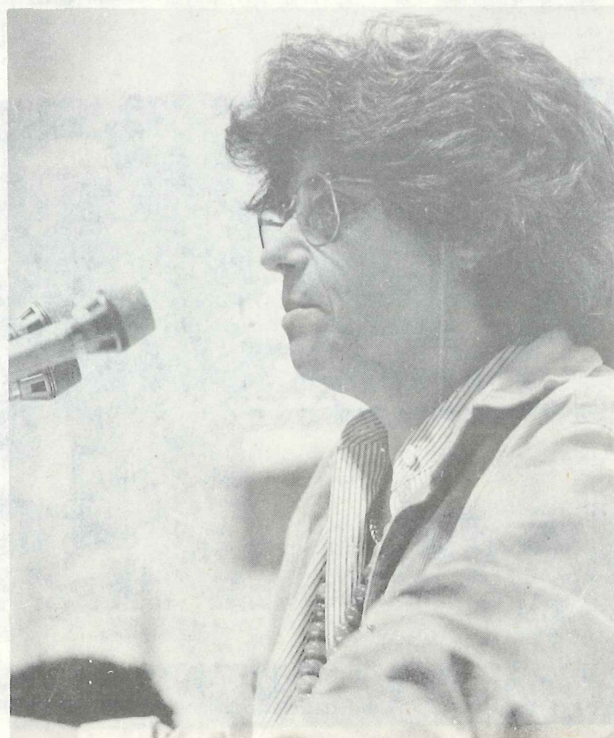


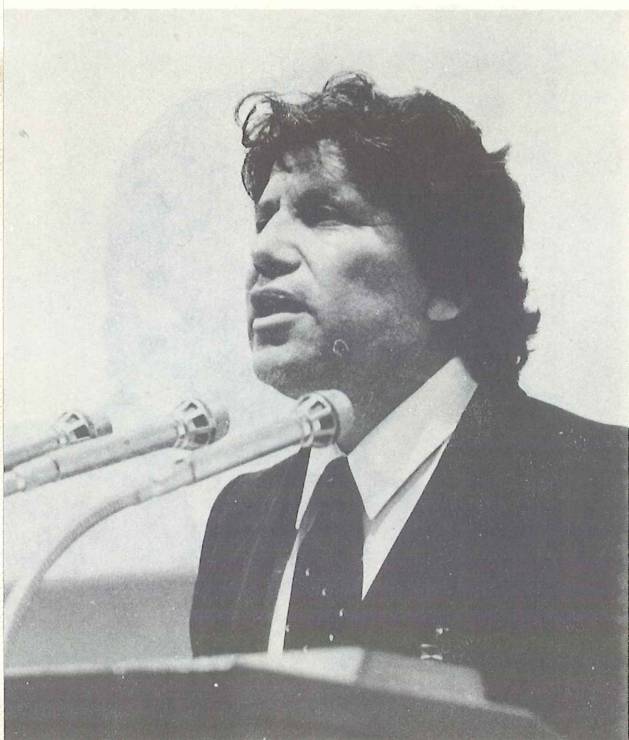


Fernando Morbán Laucer, arqueólogo dominicano, al pronunciar su conferencia sobre el arte rupestre del Caribe.

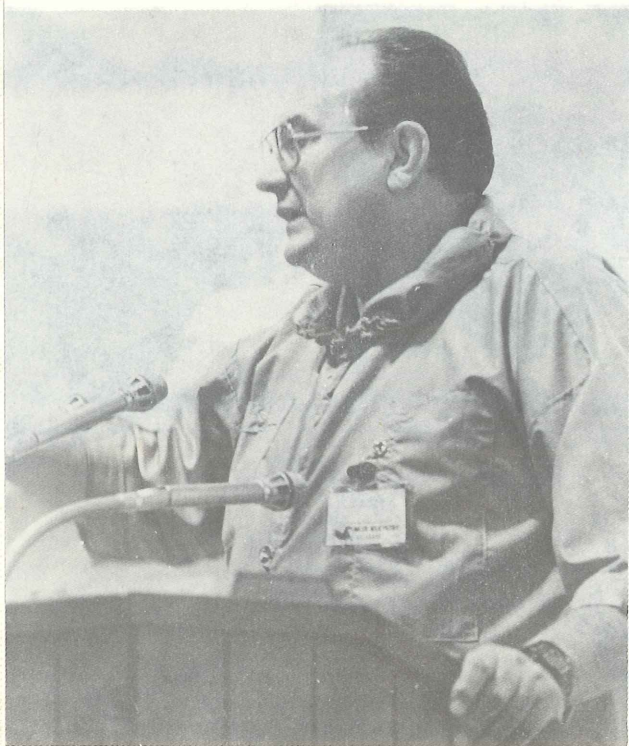


La Dra. Niede Guidon, de la Universidad Estatal de Campinas, Brasil, al exponer su monografía sobre el arte rupestre de su país.





Horacio Gallegos, Director del Parque Natural Egidal, de Baja California, al presentar su exposición sobre el arte rupestre de dicha región mexicana.



El Dr. Adrián Hernández Baños, de la Universidad Nacional Francisco de Miranda, Estado de Falcón, Venezuela, al intervenir en una de las sesiones del Simposium.

El Dr. Eduardo Porta, especialista español en conservación del Arte Rupestre, al pronunciar su conferencia sobre este tema.

El profesor Antonio Beltrán, de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza, en una de sus intervenciones en el Simposium.





El Dr. Russell Gurnee, espeleólogo de Estados Unidos, al exponer su conferencia sobre el arte rupestre de la América del Norte.

Norte.

El profesor mexicano Celso Garza Guajardo, arqueólogo mexicano, al exponer su conferencia sobre el arte rupestre de la América Central.



De izquierda a derecha, el arqueólogo ecuatoriano Lenin Ortiz, el embajador Miguel Albornoz y Marta Arjona, de la delegación cubana, durante la Reunión Especial de las Comisiones del V Centenario.

Reunión Especial de las Comisiones Nacionales Conmemorativas del V Centenario del Encuentro de Dos Mundos, celebrada en el marco del I Simposium Mundial de Arte Rupestre.

El Dr. Dato Pagán Perdomo, de la República Dominicana, al inaugurar la exposición "Pinturas de temas rupestres" de la artista peruana Tula Salazar.

"Creo interpretar el sentir de los participantes a este I Simposium Mundial de Arte Rupestre al expresar nuestra felicitación por el completo éxito de sus labores y nuestra gratitud por los útiles conocimientos que se nos han brindado en sus exposiciones y deliberaciones, así como por las múltiples atenciones con que se nos ha favorecido en generosa expresión de la tradicional hospitalidad cubana", expresó Miguel Rodríguez, Embajador de Ecuador en Naciones Unidas, al clausurar el Simposim.







Las delegaciones de Nicaragua y México, en la primera sesión de trabajo de la Reunión Especial de las Comisiones Nacionales del V Centenario. De izquierda a derecha, Rigoberto Navarro Genie, Director

de Arqueología del Patrimonio Cultural de Nicaragua; Enrique Olivares Santana, Embajador de México en Cuba, y José María Muriá, notable historiador mexicano.



Sesión de clausura del I Simposium Mundial de Arte Rupestre.

PRENSA

I SIMPOSIUM MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE

PRENSA
SIMPOSIUM MUNDIAL DE ARTE RUSSA



Granma

ORGANO OFICIAL DEL COMITE CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA

COMIENZA EL LUNES, EN LA HABANA, PRIMER SIMPOSIO MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE

● Cerca de 100 especialistas, en representación de América del Sur, el Caribe, América del Norte, Europa, Asia, África, Australia y Oceanía, han confirmado hasta el momento su participación en el Primer Simposio Mundial de Arte Rupestre, que a partir del 13 y hasta el 16 de enero se desarrollará en el Palacio de las Convenciones de esta capital.

Antonio Núñez Jiménez, viceministro de Cultura y presidente de la Asociación Espeleológica de Cuba, informó lo anterior en una rueda de prensa, efectuada en la tarde de ayer en el Ministerio de Cultura.

En el Simposio, auspiciado por la UNESCO y Cuba, participarán, además, 200 delegados de nuestro país procedentes de la Sociedad Espeleológica cubana, la Academia de Ciencias, universidades, escuelas de arte y otras instituciones culturales y científicas de todo el país.

Al hablar de la importante reunión, Núñez Jiménez expresó que en ésta estarán las grandes regiones culturales del mundo. Entre los informes que se discutirán en el Simposio se encuentra el de arte rupestre en América del Sur, por el profesor Eloy Linares Málaga, de la Universidad Nacional de Arequipa, Perú; el tema caribeño será presentado por Fernando Morbán Lauer, del Museo del Hombre Dominicano; el correspondiente a América del Norte estará a cargo del doctor Russell Gurnee, de la National Speleological Society de los Estados Unidos; el informe del arte rupestre de México y América Central será leído por el profesor Celso Garza Guajardo, de la Universidad de Monterrey, México, y el de Europa por el arqueólogo español, Antonio, Beltrán.

La doctora Mariana Devlet, de la Unión Soviética, será la encargada de informar por Asia, mientras que el de África lo presentará el profesor Sid-Ahmed Derzabi, director del Parque Nacional de Tassili, Argelia. Por la región de Australia y Oceanía expondrá Andrea Rosenfeld, profesora de la Universidad Nacional Australiana.

En ocasión del Simposio, se reunirán también los presidentes de las Comisiones nacionales conmemorativas del V Centenario del Encuentro de las Culturas del Viejo y del Nuevo Mundos para programar los estudios de las culturas amerindias, así como el estudio del proyecto que será sometido a consideración de la UNESCO, *A remo del Amazonas al Caribe*, que dirigido por el doctor Antonio Núñez Jiménez, contará con la participación de antropólogos y otros especialistas de diversos países, para así reproducir el descubrimiento prehistórico del Caribe a partir de la cuenca amazónica.

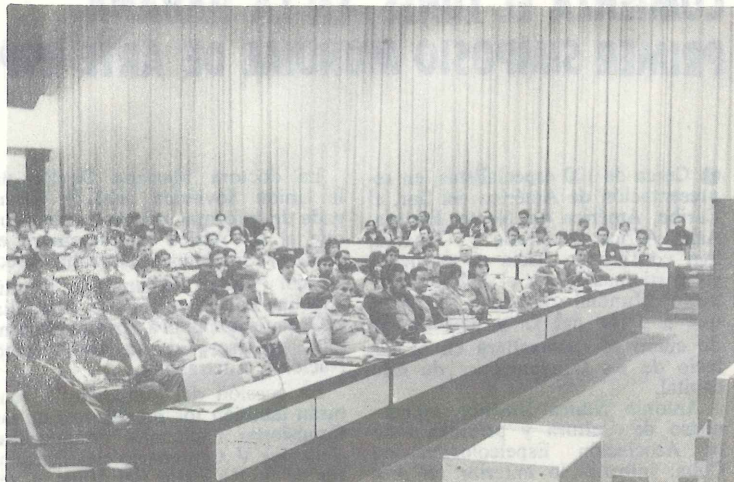
Están previstas diferentes exposiciones para esta ocasión: en la Biblioteca Nacional se abrirá una muestra de la colección bibliográfica sobre arte rupestre; así como en el Palacio de las Convenciones, en la Galería Habana y en la Casa de las Américas.

Durante las sesiones serán presentados también algunos libros editados en Cuba sobre la arqueología y el arte rupestre, y por la televisión se pasarán documentales, que sobre el interesante tema, traerán las delegaciones presentes en este Simposio.

● Toni Piñera

Granma

ORGANO OFICIAL DEL COMITE CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA



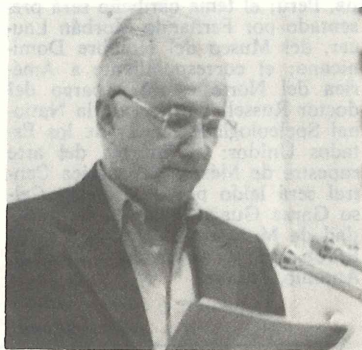
Todas las grandes áreas del arte rupestre de nuestro planeta están representadas en el evento que sesiona en el Palacio de las Convenciones.

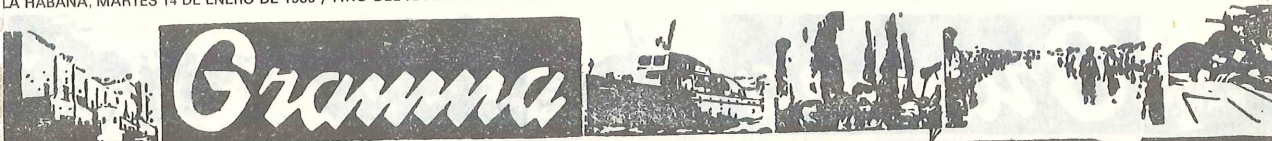
DESTACAN LABOR DE LA UNESCO EN LA INAUGURACION DEL PRIMER SIMPOSIO MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE

● Armando Hart pronunció el discurso de apertura ● Darán los primeros pasos para la fundación del Museo-Archivo del Arte Rupestre Mundial

● "El Primer Simposio Mundial de Arte Rupestre tiene una significativa importancia para la cultura de nuestro país. Es ocasión de reunir a los más competentes científicos de la materia, para formular no sólo un análisis del arte primigenio en las distintas áreas continentales, sino también para analizar sus orígenes, las migraciones de los pueblos primitivos y sus mutuas influencias."

Lo anterior fue expresado por Armando Hart Dávalos, miembro del Buró Político del Partido y ministro de Cultura, al dejar inaugurada ayer esta reunión que sesionará hasta el





ORGANO OFICIAL DEL COMITE CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA

próximo jueves, en el Palacio de las Convenciones.

● BIENVENIDA DE NÚÑEZ JIMÉNEZ

En sus palabras de bienvenida del I Simposio Mundial de Arte Rupestre, Antonio Núñez Jiménez, vice-ministro de Cultura y presidente de la Comisión organizadora del encuentro, expresó que, aunque se han efectuado diversos simposios regionales e internacionales sobre el tema, "no es menos cierto que faltaba éste de carácter mundial, en el sentido de que estuviesen representados todos los continentes o las grandes áreas del arte rupestre de nuestro planeta".

Núñez Jiménez dijo que en el Simposio, se aspira a adoptar acuerdos de alcance universal y, al mismo tiempo, "lanzar una campaña que llegue hasta los últimos rincones del mundo, encaminada a la preservación y protección de las manifestaciones artísticas parietales y dar los primeros pasos para la fundación del Museo-Archivo del Arte Rupestre Mundial, para lo cual Cuba modestamente ofrece la sede y que de seguro, contaremos con la cooperación de la UNESCO, y en particular, de su Director General, Amadou Mahtar M'Bow, a quien tanto debemos los especialistas de esta disciplina".

● INTERVENCION DE CLARA NIETO DE PONCE DE LEON

Clara Nieto de Ponce de León, directora de la Oficina Regional de Cultura de la UNESCO para la América Latina y el Caribe, al intervenir en la sesión de apertura señaló que el diálogo que se iniciaba significaría un enriquecimiento de las investigaciones sobre esas formas de expresión del hombre primitivo, sobre las civilizaciones desaparecidas, y dará luces a las demás disciplinas que se ocupan del estudio del hombre y su entorno.

Al referirse al arte rupestre como parte del patrimonio cultural mundial, Clara Nieto de Ponce de León expresó que, tanto a nivel nacional como internacional, la pérdida de un bien cultural, por ruina o por depredaciones, que en este caso sería de muestras irrecuperables de arte ru-

pestre, lo sería igualmente para el patrimonio común de la humanidad.

El libro *Petroglifos de Perú. Panorama mundial del arte rupestre*, de Antonio Núñez Jiménez (2 tomos) fue presentado por Alfredo Guevara, embajador de Cuba en la UNESCO, en la sesión de apertura del Primer Simposio. Editado por el proyecto regional de Patrimonio cultural y desarrollo con la colaboración del Instituto de Cooperación Iberoamericana y el Centro de Estudios Económicos y Sociales del Tercer Mundo, ha sido realizado por la editorial Científico-Técnica de Ciudad de La Habana.

El primer ejemplar del libro fue entregado por su autor a Gabriel García Márquez, Premio Nobel de Literatura, quien se encontraba en la presidencia del acto inaugural.

● PALABRAS DE HART

Armando Hart manifestó su satisfacción al dejar inaugurado este Primer Simposio, en cuya realización ha contribuido, de manera decisiva y eficaz, la UNESCO, organización muy preocupada, ahora y siempre, por el desarrollo del arte y la cultura y por la defensa del patrimonio cultural de nuestros pueblos.

"Por eso, es importante, en cualquier ocasión, destacar el hecho de que la UNESCO está a la vanguardia de la defensa de nuestro patrimonio cultural. Y digo: nuestro patrimonio cultural, para expresar el de los pueblos de los países antes explotados por el colonialismo y que aún luchan por desprenderse de las nocivas influencias del neocolonialismo.

"Honrar a la UNESCO por todo lo que ha hecho y hace por nuestros pueblos, es nuestro primer deber, al inaugurar el presente encuentro.

"Desde tiempos tan remotos que se pierden en la memoria histórica, —señaló Hart— nosotros, los seres humanos, hemos sentido siempre la necesidad de dejar una huella sobre la tierra. Este es el fondo, la esencia de la obra de arte, de la cultura."

En otra parte de su intervención destacó que "el hombre anterior a lo que se ha llamado la historia, desde

Granma

ORGANO OFICIAL DEL COMITE CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA



hace 30 mil años, comenzó a dar pasos en su creación, en la más hermosa conocida: La creación humana. Luego, el intelecto, el razonamiento del propio hombre, calificó este hecho como aspiraciones e inquietudes artísticas. Ahí está concretada, en el arte, la esencia de la cultura, que el hombre comenzó a plasmar en las rocas y las paredes de las cuevas.

"En Cuba —dijo Hart— hay una vasta concentración de arte rupestre de la prehistoria antillana y, junto a las valiosas evidencias rescatadas, se cuenta con la obra investigadora del polígrafo cubano Don Fernando Ortiz, considerada una de las figuras más representativas de nuestra cultura. El dedicó gran parte de su talento, al estudio del arte rupestre".

El Ministro de Cultura destacó, además: "En la promoción de este esfuerzo por conocer mejor el arte anterior, a lo que llamamos historia, ha desempeñado un papel decisivo la Sociedad Espeleológica de Cuba. Debo destacar, en este empeño, la labor y el espíritu de investigación de un grupo de especialistas cubanos, entre ellos, el trabajo desarrollado por nuestro amigo, el geógrafo Antonio Núñez Jiménez, fundador de la Sociedad y autor de diversos libros sobre el tema".

Se refirió también a que "distintuir lo que se conserva y lo que necesariamente tiene que renovarse, es tarea difícil que exige, tanto de talento e imaginación como de inteligencia y exquisito amor a lo anterior, al presente y al futuro".

hace 30 mil años, comenzó a dar pasos en su creación, en la más hermosa conocida: La creación humana. Luego, el intelecto, el razonamiento del propio hombre, calificó este hecho como aspiraciones e inquietudes artísticas. Ahí está concretada, en el arte, la esencia de la cultura, que el hombre comenzó a plasmar en las rocas y las paredes de las cuevas.

"En Cuba —dijo Hart— hay una vasta concentración de arte rupestre de la prehistoria antillana y, junto a las valiosas evidencias rescatadas, se cuenta con la obra investigadora del polígrafo cubano Don Fernando Ortiz, considerada una de las figuras más representativas de nuestra cultura. El dedicó gran parte de su talento, al estudio del arte rupestre".

El Ministro de Cultura destacó, además: "En la promoción de este esfuerzo por conocer mejor el arte anterior, a lo que llamamos historia, ha desempeñado un papel decisivo la Sociedad Espeleológica de Cuba. Debo destacar, en este empeño, la labor y el espíritu de investigación de un grupo de especialistas cubanos, entre ellos, el trabajo desarrollado por nuestro amigo, el geógrafo Antonio Núñez Jiménez, fundador de la Sociedad y autor de diversos libros sobre el tema".

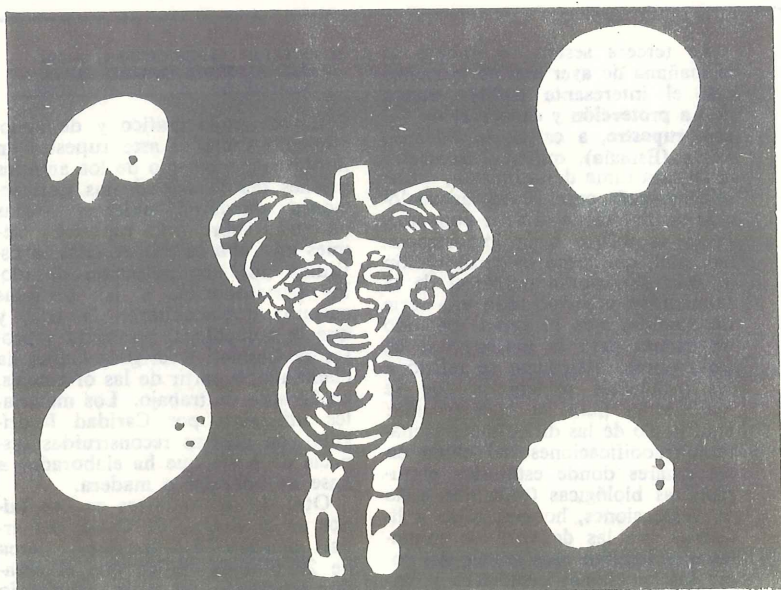
Se refirió también a que "distintuir lo que se conserva y lo que necesariamente tiene que renovarse, es tarea difícil que exige, tanto de talento e imaginación como de inteligencia y exquisito amor a lo anterior, al presente y al futuro".

● PRESENTAN INFORMES

Entre los informes continentales o regionales presentados en la sesión inaugural, estuvieron el del Arte Rupestre de América del Sur, de Eloy Linares Málaga, de Perú; y Arte Rupestre del Caribe, de Morbán Laucer, de República Dominicana.

● Omar Vázquez y Toni Piñera
Fotos: Felicia Mondal

Granma



Este cemi de oro, encontrado en Banes, es una de las piezas que se muestran en la exposición Cemíes en Cuba. (Foto: Cardona)

PRIMER SIMPOSIO MUNDIAL

FRUCTIFERO INTERCAMBIO DE IDEAS SOBRE EL ARTE RUPESTRE

● Abiertas varias exposiciones sobre el tema en el Palacio de las Convenciones

● A sólo dos días del comienzo del Primer Simposio Mundial de Arte Rupestre, esta reunión se perfila como una importante ocasión para llegar a conclusiones que darán un gran impulso al estudio y conocimiento de este tema y del pasado de la humanidad.

Así, lo han demostrado las distintas ponencias e informes presentados hasta el momento en el Palacio de las Convenciones, sede del encuentro.

El profesor Celso Garza Guajardo, de la Universidad de Monterrey, México, presentó el informe del **Arte Rupestre de México y Centroamérica**, mientras que el profesor Antonio Beltrán, de la Universidad de Zaragoza (España) y la investigadora soviética Mariana Devlet, informaron acerca del **Arte Rupestre de Europa** y el **Arte Rupestre de Asia**, respectivamente, ponencias que fueron muy bien acogidas por los delegados.



ORGANO OFICIAL DEL COMITÉ CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA

La tercera sesión de trabajo en la mañana de ayer martes, comenzó con el interesante trabajo acerca de **La protección y conservación del arte rupestre**, a cargo de Eduardo Porta (España), químico especialista en esta rama de la pintura, quien se desempeña en el Museo arqueológico de Barcelona. En su ponencia, Porta se refirió a la importancia, tan vital, que tiene la conservación de este patrimonio universal de la humanidad y señaló toda una serie de medidas que se están tomando en cuenta para la perduración de estas obras. Asimismo se refirió a los problemas principales que se manifiestan para su conservación: aquí habló de las dificultades climáticas (modificaciones del clima en los lugares donde están las pinturas); las biológicas (toda una serie de vegetaciones, hongos, algas y líquenes que las dañan); los animales que habitan esas zonas, así como los problemas geológicos y, sobre todo, hizo énfasis en las dificultades en la preservación de estas obras a causa del vandalismo, donde la mano del hombre juega un importante papel en su destrucción. Aquí también —dijo— están la contaminación industrial, entre otras causas. “A pesar de esto —comentó— soy optimista y creo que las pinturas rupestres tienen salvación. Estos simposios dan la idea para que las esperanzas de vida del arte rupestre sean las mayores posibles”.

A continuación, el doctor Russell Gurnee, de la National Speleological Society de los Estados Unidos, informó sobre **El arte rupestre de América del Norte**. En su trabajo habló de las distintas zonas (Estados Unidos, Canadá y Alaska), donde se han hallado obras pictográficas.

El arte rupestre de Australia y Oceanía fue el informe presentado por la profesora Andrea Rosenfeld, de la Universidad Nacional Australiana. En él hizo un estudio del tema en la región y con numerosas diapositivas en color —algo que ha sido utilizado por casi todos los ponentes— mostró la variedad de obras localizadas allí.

● ABIERTAS EXPOSICIONES SOBRE ARTE RUPESTRE CUBANO EN EL PALACIO DE LAS CONVENCIONES

Como apoyo gráfico y de conocimiento sobre el arte rupestre en nuestro país, en uno de los amplios salones del Palacio de las Convenciones quedaron abiertas varias muestras sobre arte rupestre. **Cemias en Cuba** es una de ellas, constituida por una colección de ídolos pertenecientes a las distintas culturas que habitaron la Isla, y que la arqueóloga, ceramista y profesora Caridad Rodríguez Culler ha elaborado, a partir de los originales, en 20 años de trabajo. Los materiales utilizados por Caridad Rodríguez son piedras reconstruidas (especie de pasta que ha elaborado) a base de poliéster o madera.

Otra de las muestras es **Los taínos en el tiempo de Cuba**, del artista plástico José Martínez. Cerca de 20 dibujos en los que el creador emprende un viaje imaginario hacia la época precolombina y, específicamente, a una aldea taína, grupo social de mayor nivel de desarrollo cultural.

El arte rupestre de Cuba, realizado por Antonio Núñez Jiménez con la colaboración de Rigoberto Núñez Jiménez y Caridad Rodríguez, es otra de las exposiciones donde se muestran a través de fotos las diversas obras pictográficas de las cuevas cubanas, donde existen dibujos rupestres y el trabajo de los grupos de espeleología.

En la sesión de la tarde del Simposio, en el que participan cientos de delegados procedentes de 23 países, Andrea Rosenfeld, de Australia, presentó el informe sobre el arte rupestre de Oceanía; y Manuel Rivero de la Calle dijo las palabras introductorias del trabajo acerca del arte rupestre de Cuba, realizado por un colectivo nuestro.

Eusebio Leal, historiador de la Ciudad, hizo la presentación de los libros **El arte rupestre de Cuba** y **El arte rupestre de Cuba y su comparación con el de otras áreas de América** (que junto con el Atlas de Cuba fueron entregados a los invitados), de Antonio Núñez Jiménez, a quien José Osorio confirió



ORGANO OFICIAL DEL COMITE CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA

la condición de Socio honorario del Ateneo Nacional de Investigaciones Geográficas de Nuevo León (México).

● REUNION DE COMISIONES DEL V CENTENARIO

En la Reunión de los delegados de las Comisiones Nacionales del Medio Milenio del Encuentro de Dos Mundos, inaugurada ayer, Antonio Núñez Jiménez, presidente de la reunión y de la Comisión Nacional Conmemorativa, puso énfasis en señalar que las comisiones de cada país elaboren proyectos referidos básicamente al estudio de las culturas aborígenes de América.

Antonio Núñez Jiménez explicó que el encuentro respondía al acuerdo tomado en Buenos Aires de que se celebrara con motivo del Simposio. Habló, además, acerca del proyecto científico *A remo del Amazonas al Caribe*, cuya segunda fase terminará en Cuba.

Miguel Albornoz, representante permanente de Ecuador ante la ONU, al pronunciar las palabras inaugurales, se refirió a los proyectos presentados en la reunión celebrada en Buenos Aires, entre ellos el aprobado acerca de la restitución de los bienes culturales que son parte del patrimonio de sus países de orígenes. Habló también del ímpetu de latinidad que hay en la Conmemoración, pues en el descubrimiento están implícitos Portugal, Francia e Italia.

José María Muria Rouret, de la Comisión de México, tras informar sobre el proyecto *Por la ruta de los mayas* (Nicaragua-Yucatán) y a otro náhuatl (que iría de México a Panamá y viceversa), y del hincapié hecho por México para que la conmemoración sea activa y lleve a una mejor comprensión de América Latina, agradeció la proposición hecha por Eusebio Leal de condenar la acción de los depredadores de la cultura de su país.

También intervinieron Dato Pagán y Elpidio Ortega, de República Dominicana; Rita Ceballos, de Argentina; y otros delegados.

Los asistentes acordaron durante la sesión inaugural, emitir un voto de condena al robo de obras recientemente perpetrado en el Museo de Antropología de México.

● Toni Piñera y Omar Vázquez



ORGANO OFICIAL DEL COMITE CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA

UN ENCUENTRO CON EL PASADO DEL HOMBRE

Finaliza hoy el Primer Simposio Mundial de Arte Rupestre

● Como una interesante incursión al lejano pasado de la humanidad, ha resultado el Primer Simposio Mundial de Arte Rupestre que concluirá hoy después de cuatro días de labor e intercambio de experiencias, de los cientos de especialistas de 23 países que han unido sus trabajos para conocer y rescatar las huellas del hombre prehistórico.

La primera intervención de ayer fue la referente al Arte rupestre de la Baja California, informe presentado por Horacio Gallegos, de México, donde se explicó, de manera didáctica y con la ayuda de diapositivas, el tesoro artístico que se guarda en esta región del noroeste mexicano. En una amplia zona de 300 kilómetros han sido halladas diversas pinturas monumentales, donde el hombre prehistórico plasmó animales como ballenas, entre otros dibujos, donde utilizó incluso la policromía. También se refirió Gallegos al cuidado y vigilancia de esos parques naturales, donde los habitantes de esas regiones son los encargados de todo su mantenimiento.

● MENSAJE DE FELICITACION DE LA UNION INTERNACIONAL DE ESPELEOLOGIA

Vladimir Panov, vicepresidente de la Unión Internacional de Espeleología, transmitió un saludo a Antonio Núñez Jiménez y a todos los cubanos con motivo de cumplirse, el 15 de enero, el 46 aniversario de la fundación de la Sociedad Espeleológica de Cuba y agradeció a los colegas anfitriones la valiosa contribución a la espeleología mundial.

● TRABAJOS DE CUBA EN EL SIMPOSIO

Con el título de Visión general de la arqueología cubana presentaron su trabajo José M. Guarch y Ramón Dacal, quienes hicieron una historia de esta ciencia en Cuba, que se dedica al conocimiento de las comunidades aborígenes.

Manuel Rivero de la Calle, del departamento de antropología de la Universidad de La Habana, ofreció, por conducto de su ponencia Visión general de la Antropología cubana, un recuento del desarrollo de los estudios de esta ciencia en Cuba. Y, a partir de los cuatro periodos en que se dividió el estudio de esta disciplina para su mejor comprensión, muestra cómo Cuba, un país de pequeño tamaño y recursos limitados, ha realizado valiosas contribuciones a través de los años, a la antropología.

La sesión de la mañana la cerró una conferencia especial a cargo de la profesora y crítica, Adelaida de Juan, quien brindó un panorama del arte cubano e hizo un recorrido a través de casi cinco siglos del arte desarrollado en Cuba, a partir de la llegada de los primeros europeos a la Isla.

● SESION DE LA TARDE

La sesión de la tarde del Simposio estuvo dedicada a conferencias de los delegados. La primera estuvo a cargo de Dato Pagán Perdomo, de República Dominicana, quien presentó un interesante trabajo ilustrado con diapositivas, en el que, entre otros asuntos, plantea que en el arte rupestre de Quisqueya aparecen aspectos del sistema de vida de

Granma

ORGANO OFICIAL DEL COMITE CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA

los aborígenes que nos dan elementos sobre su organización y, desde otras perspectivas, se nos convierten en una gran fuente de información.

En la Reunión especial de las Comisiones Nacionales del Encuentro de las Culturas de Dos Mundos fue presentada por Antonio Núñez Jiménez y aprobada, el Acta de dicho evento, efectuado en ocasión del Simposio y que será llevada a la reunión de presidentes de esas instituciones que se celebrará, próximamente en Costa Rica.

José María Muria Rouret, de México, al hacer el resumen, se hizo eco del espíritu que reina entre nuestros países de buscar un mundo latinoamericano más unido. Abogó porque se pueda ligar más a ello a países a los que nos unen lazos históricos, como es el caso de España y Portugal.

Carlos Campuzanos, de Colombia, planteó la inclusión en el acta del rescate de la ciudad de Santa María

de Darién.

Amalia Barahona, presidenta de la Comisión de Nicaragua, pidió que a la propuesta hecha por México (Proyectos Por la ruta de los mayas y El indigenismo y el V Centenario) se agregue uno sobre la presencia e influencia de la cultura negra en América.

Nieves Gidó, de Brasil, abogó por el rescate —antes de que desaparezcan—, de las técnicas traídas por los españoles —y en el caso de su país, también por los portugueses—, para la confección de algunos productos; Rita Ceballos lo hizo sobre la artesanía, planteando, además, que se facilite su intercambio entre nuestros países; Clarassó de la Vega, embajador de Argentina en Cuba, se refirió al viento fresco que se respira de una América Latina unida y solidaria, de lo que la reunión es también expresión.

● Toní Piñera y Omar Vázquez

El arte rupestre: un mensaje de nuestros antecesores

● Entrevista con Horacio Gallegos, presidente de la Fundación Nacional para la Protección de los parques naturales de México

● Una de las grandes zonas de América Latina, donde se han localizado obras de arte rupestre monumentales, incluso de mayor dimensión que las encontradas en cavernas europeas, es la región de la baja California, en México. En una extensión de 300 kilómetros, cerca de seis mil pinturas, en alrededor de 280 cuevas, muestran la grandiosidad y valor de esas pictografías, lo que constituye un verdadero tesoro del patrimonio mundial. El dato, de gran interés para todos los amantes del arte prehistórico, fue suministrado en el informe presentado al I Simposio Mundial por Horacio Gallegos, de México, en su trabajo titulado: *El arte rupestre de baja California*.

Horacio Gallegos, presidente de la Fundación Nacional para la Protección de los parques naturales de México, explicó que los trabajos que realizan en estos momentos van encaminados a descubrir restos humanos para lograr la fecha de esas obras. Sólo se ha encontrado un fósil, que data de alrededor de 23 mil años en lugares bastante lejanos



de las cuevas. Estos trabajos son muy costosos por lo que resulta muy lento el descubrimiento de restos que pudieran indicar la fecha exacta de esas pinturas, plasmadas allí por los habitantes prehistóricos.

Al hablar de la Fundación, Horacio Gallegos dijo que en 1971 se creó la Comisión Nacional de parques naturales, por medio de la cual los lugares con un valor natural histórico entrarían a formar parte de la Fundación. Así se decidió que los campesinos de esas regiones, donde se encontraban los valores naturales, se ocuparan de ellos. De esta forma se les capacitó en cuestiones de conservación, protección, planeamiento, vigilancia y mantenimiento, y "actualmente los resultados han sido muy positivos, porque el campesino de un área determinada cuida mejor que su propia casa, esos lugares."

Aunque Horacio Gallegos es abogado, siempre ha estado en contacto con los arqueólogos, espeleólogos y estudiosos del arte del pasado. Por eso es fácil verlo formando parte de excursiones de trabajo en los lugares donde se realizan las localizaciones de las pinturas, porque "es hermoso —dice— rebucarse en miles de años la historia. Esos hombres nos dejaron un mensaje que está en ese arte y que nos expresa que el hombre, la flora y la fauna han estado siempre unidos. Así lo plasmaron en las cavernas de Europa, Asia, América. Y eso es un alerta para las generaciones futuras."

● Toní Piñera / Foto: Felicia Hondal

Granma

ORGANO OFICIAL DEL COMITE CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA

México será sede del Segundo Simposio Mundial de Arte Rupestre

❶ El anuncio fue hecho en la clausura del primer evento que durante 4 días sesionó en el Palacio de las Convenciones

❷ México será la sede del II Simposio Mundial de Arte Rupestre, según se dio a conocer en el acto de clausura del primer evento efectuado anoche en el Palacio de las Convenciones. Las palabras finales fueron pronunciadas por Miguel Albornoz, delegado permanente de Ecuador ante la Organización de Naciones Unidas.

Horacio Gallegos Camiochipi, de México, dio a conocer que el Simposio se desarrollará en Baja California en fecha que será anunciada posteriormente. Gallegos agradeció el acuerdo de los delegados e hizo el compromiso de luchar por realizarlo con el mismo éxito que el celebrado en La Habana.

Los niños del Círculo Encuentro con la Naturaleza pusieron una hermosa nota al entregar la condición de miembros de éste a Antonio Zaragoza (España), Manuel Rivero de la Calle (Cuba) y a los integrantes del círculo similar que existe en el Museo del Hombre de Santo Domingo.

Antonio Núñez Jiménez, su presidente, dio a conocer los acuerdos tomados por los participantes en el Simposio, como es la fundación del Museo-Archivo Mundial de Arte Rupestre,

para el cual Cuba se ofreció como sede; así como los encaminados a la conservación y divulgación del arte rupestre y un llamamiento a la lucha por la paz.

Dato Pagán, de República Dominicana, se refirió a que a mediados de 1987 Santo Domingo será sede del VIII Congreso del Arte Rupestre Americanista.

Miguel Albornoz, en sus palabras de clausura, dijo que interpretaba el sentir de los participantes al reconocer el éxito del Simposio y la hospitalidad brindada por el Gobierno y el pueblo cubanos. Planteó, además, la urgente necesidad de acentuar la difusión científica para conservar el arte rupestre y tuvo un especial reconocimiento para el doctor Antonio Núñez Jiménez.

Entre los acuerdos de la Reunión Especial de las Comisiones Nacionales del V Centenario del Encuentro de Dos Mundos estuvieron el de apoyar el desarrollo del Mercado Común Cultural Iberoamericano como forma de intensificar los intercambios culturales en América Latina y de ésta con la Península Ibérica, así como el solicitar de los gobiernos la aplicación de normas legales que sancionen severamente el saqueo de sitios arqueológicos e históricos, y la comercialización de esos bienes.

También fueron acuerdos de esa reunión promover los estudios de la influencia de las culturas africanas en América, el desarrollo de las investigaciones sobre las culturas aborígenes de este continente y la aprobación de los proyectos titulados *Por la ruta de los mayas*, *La ruta de Colón por la isla de Santo Domingo* y *A remo del Amazonas al Caribe*.

● Omar Vázquez

Granma

ORGANO OFICIAL DEL COMITE CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA

ESAS HUELLAS DE LOS SIGLOS SON PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

● Entrevista con el especialista español Eduardo Porta



● La conservación de cualquier obra de arte es siempre un tema que atrae por su delicadeza y minuciosidad. Pero cuando se trata de la protección y preservación de las pinturas rupestres, esas huellas artísticas dejadas en las paredes de las cavernas por el hombre prehistórico desde hace más de 30 mil años, entonces ese interés se multiplica.

Precisamente con el título *La protección y conservación del arte rupestre*, el especialista español Eduardo Porta presentó un informe especial al Primer Simposio Mundial que sobre el tema se desarrolla en La Habana.

Químico especialista en conservación de esas milenarias obras y coordinador del grupo internacional de la UNESCO de pintura rupestre, Eduardo Porta se encuentra en Cuba por segunda vez. La primera —refiere Porta— fue hace alrededor de dos años, cuando estuvo aquí con una comisión de la UNESCO que realizaba unos estu-

dios en las pinturas rupestres de Cuba, específicamente en la región de Varadero.

“En Varadero, —dijo— como en los demás lugares donde se encuentran estas obras rupestres hay los mismos problemas para la conservación de las pinturas: modificación brusca del clima, la mano del hombre, y otras, aunque en Varadero se le une la cercanía del mar, que influye en su deterioro”.

A la pregunta de si existe en España una conciencia de conservación del arte rupestre, el especialista respondió que ahora se está introduciendo, “aunque generalmente —expresó— la gente no tiene la idea de lo importante que significa para todos y para el patrimonio de la humanidad, salvar estos valores artísticos milenarios”.

En su país también se realizan algunos proyectos para preservar las obras rupestres, tanto las que se encuentran a la intemperie como en los interiores de las cavernas y se trabaja en algunos sistemas de protección.

Si actualmente en muchos países no dedican más recursos a la preservación del arte rupestre —señala Porta— es porque los políticos piensan que es un arte de segunda o tercera “Además de que no faltan los que creen que somos unos locos o unos frívolos superficiales” señala entre risas.

Acercas del Primer Simposio Mundial que se celebra en estos momentos señala: “En estas reuniones es donde se puede explicar la importancia del arte rupestre. Y Cuba ha contribuido grandemente en este sentido al convocar este Simposio donde participan delegados de todo el mundo.

● Toni Plánera / Foto: Orlando Cardona

Granma

ORGANO OFICIAL DEL COMITE CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA

culturales

PRIMER SIMPOSIO MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE

UN URGENTE LLAMADO A RESCATAR EL ARTE DEL PASADO

● En todos los informes y ponencias, filmes y videos presentados en las sesiones del Primer Simposio Mundial de Arte Rupestre, hay algo común que los caracteriza: un urgente llamado a rescatar las obras artísticas del hombre prehistórico, que constituyen el más valioso aporte de aquellas primeras civilizaciones.

Esos tesoros pictográficos de miles de años se encuentran en muchos casos en estado de deterioro por varias causas analizadas durante el Simposio, donde los diversos especialistas participantes han puesto sus experiencias al servicio de todos para salvar así ese patrimonio de la humanidad.

La sesión de la mañana del último día de trabajo comenzó con las diapositivas presentadas por José Martínez (Cuba) sobre Arte primitivo.

Seguidamente Knut Helskog, de Noruega informó acerca de Los petroglifos del norte de Escandinavia, donde presentó, con la ayuda de audiovisuales, las diversas figuras representadas en las rocas por los hombres que habitaron esa nórdica región hace miles de años. Por medio de esos grabados mostró las diferentes culturas de los agricultores y pescadores, quienes plasmaron motivos propios a las actividades realizadas por ellos en esa zona.

Mario Consens, uruguayo, habló acerca del Arte rupestre de Uruguay. En su exposición el especia-

lista destacó; ante todo, que el arte rupestre en su país no tiene la espectacularidad de las obras encontradas en otros, pero que querían traer algo al Simposio de lo encontrado allí. Al final de su intervención, expresó que si hubiera alguna prioridad en este año 1986 para los investigadores del arte rupestre debía ser la de registrar esas obras, ya que lo primero que hay que hacer —dijo— es rescatar ese patrimonio del cual somos transmisores y no herederos.

La profesora Niede Guidon presentó una ponencia que habla de El arte rupestre del Brasil, en la que explicó toda una serie de proyectos que se llevan a cabo en el país suramericano. En Brasil, explicó la profesora, están trabajando en las cuestiones metodológicas y técnicas del estudio del arte rupestre. En general han hallado en el vasto territorio cerca de 250 sitios pictográficos donde existen más de 18 mil figuras. Ahora —refirió— se realizan excavaciones para rescatar diversas capas de pinturas y restos para conocer a qué culturas pertenecen y clasificarlos.

A continuación se ofreció el documental argentino Manos pintadas, que mostraba las pictografías halladas en la zona de la Patagonia, donde se encuentra una de las más importantes áreas de arte rupestre en ese país y sobre las cuales habló la especialista Rita Ceballos.

● Toni Piñera

Granma

ORGANO OFICIAL DEL COMITE CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA

¿EL SIMPOSIO?: UN DESFILE DE CONOCIMIENTOS

● Entrevista con Vladimir Panov, vicepresidente de la Unión Internacional de Espeleología

● Cuando usted le pregunta a Vladimir Panov, cuántas veces ha estado en Cuba recibirá esta respuesta: "Se me pierden en la mente, he venido a esta hermosa isla tantas veces que ya me siento cubano..."

Desde 1969, Vladimir Panov es vicepresidente de la Unión Internacional de Espeleología (con sede en Austria), y se encuentra ahora en Cuba con motivo del recién finalizado Simposio Mundial de Arte Rupestre, para el que tiene muchas frases de elogios, pues refiere, desde el punto de vista de las actividades científicas desarrolladas en coordinación con la Unión ha sido un encuentro extremadamente importante, ya que se han unido especialistas de los cinco continentes, quienes han aportado nuevos conocimientos "que nos servirán para evaluar y corregir los estudios de la prehistoria, sobre todo en el continente americano. Ha sido, en general, un desfile de conocimientos adquiridos con los métodos más modernos y se observa que la ciencia antropológica y otras dedicadas al estudio de los problemas de la historia de la evolución del hombre en América tienen un alto nivel".

En Checoslovaquia, su país, refiere Panov que existen muchas zonas interesantes donde se han localizado sitios de arte rupestre y, en estos momentos, se realizan estudios y nuevos descubrimientos. Hace unos años se encontraron, en la zona de Brno, unas armas de pie-



dra, utilizadas por el hombre, que datan de alrededor de 700 mil años y resultan las más antiguas descubiertas hasta la fecha en Europa Central. "Ha sido tan sorprendente que los estudios aún no han concluido. Se utilizan medios radio-métricos y se hacen análisis entre laboratorios independientes en Austria, Polonia y Francia, para tener los datos más sólidos acerca de este hallazgo, pues hasta ahora se creía que el hombre en Europa existió desde hace 500 mil años, y no precisamente en Europa Central, sino en la zona mediterránea".

Con relación a las obras pictográficas de Checoslovaquia Vladimir Panov explicó que existen dos tipos de pinturas, unas del Paleolítico, localizadas en áreas de Moravia del Sur, en el centro de Bohemia, y cerca de Praga, zonas ocu-

padadas por el hombre desde muy temprano y, otras, pertenecientes al Neolítico y hasta los tiempos medievales, que están diseminadas por todo el país.

¿Y la importancia del Simposio? Es muy grande —responde Panov, en un español «casi perfecto», en el que se ha desenvuelto durante toda la conversación— que se hayan podido presentar aquí, en América Latina, los resultados de las investigaciones hechas por ustedes mismos y sin interpretaciones de científicos europeos, que no conocen el ambiente, la evolución histórica y cultural de la región. Es alentador ver a los científicos, jóvenes en su mayoría, de países como Nicaragua, Perú, entre otros, presentar sus estudios en esta difícil rama de las ciencias naturales, de los cuales no se sabía mucho al respecto en esta zona y que se han dado a conocer en La Habana".

● Toni Piñera
Foto: Orlando Cardona

Granma

ÓRGANO OFICIAL DEL COMITÉ CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA



CON CARIDAD RODRIGUEZ

UN REGRESO A LAS CULTURAS ABORIGENES

● Caridad Rodríguez se ha compenetrado tanto con las culturas aborígenes cubanas, con el arte de nuestro pasado, que por momentos, cuando se encuentra en su pequeño taller de Holguín, rodeada de sus ídolos, se transporta muchos siglos atrás...

Desde hace 20 años, Caridad Rodríguez, arqueóloga, ceramista y profesora de artes plásticas, comenzó a realizar este trabajo de reproducir los diferentes ídolos o *cemíes*, confeccionados en múltiples materiales (madera, conchas, huesos y otros), por los aborígenes que poblaron nuestra isla.

Y precisamente en el Palacio de las Convenciones, con motivo del Primer Simposio Mundial de Arte Rupestre, la artista expuso cerca de 250 piezas de su valiosa colección, en la que mostraba al público, por primera vez, la rica variedad de los diseños surgidos de la imaginación de nuestros antepasados.

En la exposición *Cemíes de Cuba* reposaban diferentes figuras humanas estilizadas, otras zoomorfas, artefactos cilíndricos con dibujos geométricos, pulidos, brillantes e, incluso, la famosa hacha de Holguín que reciben los ilustres visitantes de esa provincia en su estancia allí y que está confeccionada por Caridad Rodríguez.

Allá por los años 50 comenzó el amor de Caridad por el arte del pasado, cuando en su Camagüey natal se incorporó al grupo de aficionados a la espeleología llamado *Yayabey*.

Más tarde, al comenzar a trabajar en el departamento de arqueología de la Academia de Ciencias, se fue interesando por el arte aborigen. Allí laboró junto con Antonio Núñez Jiménez en diversos estudios de

Granma

ORGANO OFICIAL DEL COMITE CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA



pictografías y petroglifos y conoció al doctor Herrera Fritot, quien le enseñó el arte de confeccionar los moldes de yeso de las figuras indígenas. "El tenía muchos moldes de piezas que se encuentran en importantes museos de diversos países y gracias a eso podemos tener aquí esas reproducciones, además de que se conservan las fichas de los originales donde se explica el color, técnica y tipo de material".

En su afán de aprender, ha realizado muchos cursos sobre este tipo de reproducción artística en Cuba y en otros países, aunque al final ella ha recogido las experiencias adquiridas y las ha unido para crear una técnica más adaptable a las condiciones climáticas de Cuba, lograda a base de poliéster y piedra reconstruida. "Al principio —dice— la pasta estaba compuesta por parafina y piedra, pero con el calor se echaba a perder. Rápidamente elaboramos otra con piedra reconstruida y plástico (trabajos actuales), donde se ha logrado que sean idénticos al original, hasta el tono, sin necesidad de trabajar con colorantes, porque me doy a la tarea de recoger la misma piedra que utilizaron los aborígenes".

Por eso es fácil localizar a Caridad en Guantánamo, Banes, Sancti Spiritus o en cualquier otro lugar donde hubo asentamientos aborígenes, en busca de la materia prima necesaria para su serio trabajo investigativo de las costumbres y la cultura de aquellos primeros pobladores de nuestra tierra.

Y ahora, cuando termine de reproducir todos los ídolos, en su incansable carrera artística, Caridad piensa realizar el mismo trabajo, pero esta vez con las ollas y toda una serie de objetos confeccionados en cerámica.

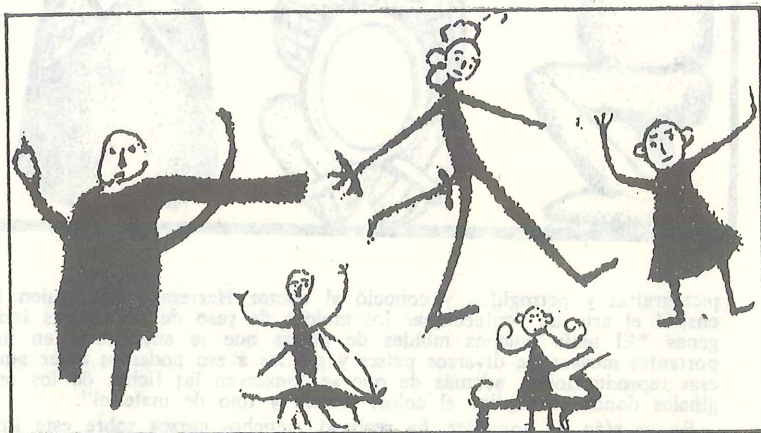
Pero los ídolos son tan perfectos que son fáciles de confundir con el original, pues poseen ese aspecto que da el paso del tiempo... ¿Y cómo lo logra? Caridad sonríe orgullosa —con mucha razón— y responde: "Sí, porque a veces entierro por algún tiempo las piezas para que tomen ese color de los años o las dejo a un lado para que se llenen de polvo y de telarañas. Es también parte del secreto".

● Toni Piñera
Foto: Orlando Cardona

CIERRE DE ESTA EDICION: 13 DE ENERO

PRIMER SIMPOSIO MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE

POR MIREYA CASTAÑEDA —especial para Resumen Semanal—



Pintura rupestre de la cueva de Las Mercedes, en la Sierra de Cubitas, Camagüey (transcripción de Caridad Rodríguez), que aparece en el libro 40 años explorando a Cuba, de Antonio Núñez Jiménez.

● AL CIERRE de esta edición, el lunes 13, comenzó en La Habana el Primer Simposio Mundial de Arte Rupestre, auspiciado por la Asociación Espeleológica de Cuba y la UNESCO.

El encuentro, al que asisten cien especialistas de todos los continentes y 200 delegados cubanos (miembros de la Sociedad Espeleológica, la Academia de Ciencias, universidades y escuelas de arte), fue inaugurado por el ministro cubano de Cultura, Armando Hart, en el Palacio de las Convenciones.

Antonio Núñez Jiménez, presidente de la Sociedad Cubana de Espeleología, y Clara Nieto de Ponce de León, directora de la oficina regional de la UNESCO, saludaron a los delegados y explicaron los objetivos fundamentales del Simposio, entre ellos valorizar el arte rupestre de América y el Caribe, y que los especialistas puedan comparar el arte rupestre de esta región con el de Europa.

En este sentido, en conferencia de prensa previa al inicio del encuentro, Núñez Jiménez expresó la necesidad de divulgar las hermo-

CIERRE DE ESTA EDICION: 13 DE ENERO

sas muestras de arte rupestre de la zona, así como de otros países del Tercer Mundo, que incluso en libros especializados no se mencionan.

El Simposio escuchará informes del arte rupestre en América del Sur, que será presentado por el profesor Eloy Linares Málaga, de la Universidad Nacional de Arequipa, Perú; el del Caribe estará a cargo de Fernando Morbán Laucer, del Museo del Hombre Dominicano; el correspondiente a América del Norte lo presentará el doctor Russell Gurnee, de la National Speleological Society, de Estados Unidos, y la ponencia acerca del arte rupestre en México y América Central fue elaborada por el profesor Celso Garza Guajardo, de la Universidad de Monterrey, México.

El informe acerca del arte rupestre en Europa fue preparado por el arqueólogo español Antonio Beltrán; el correspondiente, a Asia por la doctora Mariana Devlet, de la Unión Soviética; el de África por el profesor Sid-Ahmed Derzabi, director del Parque Nacional de Tassili, Argelia, y el de Australia y Oceanía será expuesto por la profesora Andrea Rosenfeld, de la Universidad Nacional Australiana.

La delegación cubana en el Simposio, además de las ponencias sobre el tema en cuestión, presentará la idea de crear un museo-archivo de arte rupestre, que cuente con toda la bibliografía, la información y muestras gráficas de todo el mundo. Cuba se ofrece como sede de esa importante institución.

Cuba presentará durante el encuentro —que concluirá el día 16— varios libros de Núñez Jiménez: *Petroglifos de Perú*, (editado por Patrimonio Cultural de la ONU e impreso en Cuba); *El arte rupestre cubano* (editado en Italia) y *El arte rupestre de Cuba en comparación con otras áreas*. También se presentará la obra *Nociones de anatomía humana aplicadas a la arqueología*, del antropólogo cubano Manuel Rivero de la Calle.

En ocasión de este simposio se reunirán —en sesión especial de trabajo— los presidentes de las comisiones nacionales del Quinto Centenario del Encuentro de las Culturas del Viejo y el Nuevo Mundo.

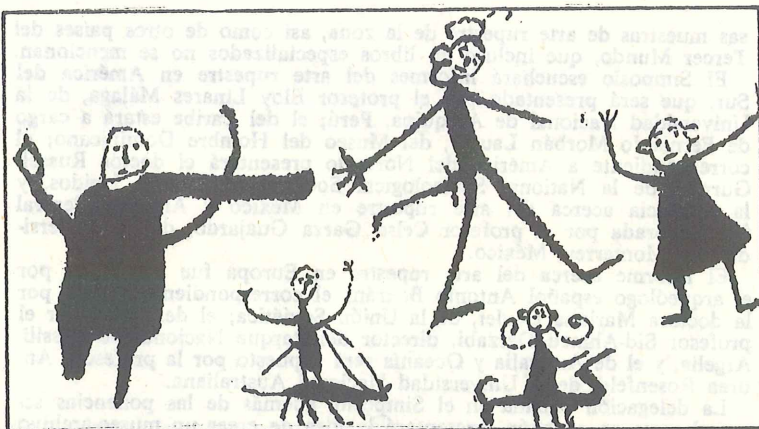
En conversación con la prensa, el doctor Núñez Jiménez se refirió a un proyecto que será presentado a la UNESCO bajo el título *A remo del Amazonas al Caribe*, dirigido a estudiar la hipótesis de que el descubrimiento del Caribe se realizó a partir del Amazonas, por tribus que tienen un asentamiento probado de 17 000 años.

El tema del Simposio —el arte rupestre— es de verdadera importancia e interés para la humanidad, ya que fue la primera forma en que el hombre registró sus memorias, arte que dio paso a los jeroglifos y de ahí al lenguaje escrito.

MISE SOUS PRESSE: 13 JANVIER 1986

1er SYMPOSIUM MONDIAL D'ART RUPESTRE

PAR MIREYA CASTAÑEDA (spécialement pour le Résumé hebdomadaire)



Peinture rupestre de la grotte de Las Mercedes, dans la Sierra de Cubitas, province de Camagüey. La reproduction, de Caridad Rodríguez, apparaît dans le livre de Nuñez Jiménez «40 años explorando a Cuba».

● LE LUNDI 13 janvier, s'est ouvert à La Havane le Premier Symposium mondial d'art rupestre sous les auspices de la Société de spéléologie de Cuba et de l'UNESCO.

Armando Hart, ministre cubain de la Culture, a inauguré cette rencontre qui se tient au Palais des Congrès et à laquelle participent une centaine de spécialistes des divers continents et 200 délégués cubains (membres de la Société de spéléologie, de l'Académie des sciences, des universités et des écoles d'art).

Après avoir salué les délégués, Antonio Nuñez Jiménez, président de la Société cubaine de spéléologie, et Clara Nieto de Ponce de Leon, directrice du bureau régional de l'UNESCO, ont expliqué les objectifs fondamentaux du Symposium; il s'agit de mettre en valeur l'art rupestre d'Amérique et des Caraïbes et de permettre aux spécialistes de le comparer à celui d'Europe.

Dans les déclarations qu'il a faites à la presse avant la réunion, Nuñez

Gramma

La Havane, 19 janvier 1986
Année du 30^e anniversaire
du débarquement du Granma
Année 21 / Numéro 3

Ce résumé
est publié
en français,
anglais,
espagnol et
portugais

MISE SOUS PRESSE: 13 JANVIER

Jiménez a souligné la nécessité de divulguer les oeuvres d'art rupestre de la région ainsi que celles d'autres pays du tiers monde, dont on ne parle même pas dans les livres spécialisés.

Le professeur Eloy Linares Malaga, de l'Université nationale d'Arequipa, au Pérou, présentera l'art rupestre d'Amérique du Sud; Fernando Morban Laucer, du Musée de l'Homme dominicain, celui des Caraïbes; le docteur Russell Gurnee, de La National Speleological Society des États-Unis, l'art rupestre d'Amérique du Nord, et le professeur Celso Garza Guahardo, de l'Université de Monterrey, à Mexico, celui du Mexique et de l'Amérique centrale.

Autres conférenciers: l'archéologue espagnol Antonio Beltrán, pour l'Europe; le docteur Mariana Devlet, d'Union soviétique, pour l'Asie; pour l'Afrique, le professeur Sid-Ahmed Derzabi, directeur du Parc national de Tassili, en Algérie; le professeur Andrea Rosenfeld, de l'Université nationale australienne, pour l'Australie et l'Océanie.

La délégation cubaine lancera l'idée d'un musée d'archives d'arts rupestre contenant toute la bibliographie et des reproductions de tous les dessins et peintures rupestres existant dans le monde entier: Cuba propose d'être le siège de cette importante institution.

Durant la rencontre, qui doit se terminer le 16 janvier, Cuba présentera plusieurs livres de Nuñez Jiménez: *Petroglifos de Peru* (édité par le Patrimoine culturel de l'ONU et imprimé à Cuba) et *El Arte Rupestre de Cuba en comparacion con otras areas. Nociones de Anatomia Humana aplicadas a la arqueologia*, de l'anthropologue cubain Manuel Rivero de la Calle, sera également présenté.

Les présidents des commissions nationales du 5^{ème} centenaire de la rencontre des cultures du Vieux et du Nouveau Monde profiteront du symposium pour se réunir en session spéciale de travail.

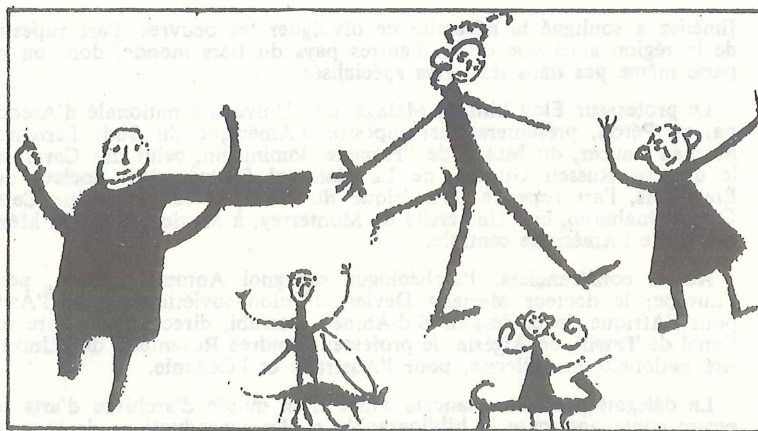
S'adressant à la presse, le docteur Nuñez Jiménez a formulé un projet qui sera soumis à l'UNESCO sous le titre «En ramant de l'Amazonie aux Caraïbes», destiné à étudier l'hypothèse selon laquelle des tribus venues d'Amazonie auraient découvert les Caraïbes, où leur établissement remonterait à 17 000 ans.

Le sujet même du symposium est du plus grand intérêt car les dessins et peintures rupestres sont le premier témoignage laissé par l'homme sur sa vie, dont surgiront les hiéroglyphes, puis l'écriture.

CLOSING DATE: JANUARY 13

1ST WORLD SYMPOSIUM ON CAVE PAINTINGS

BY MIREYA CASTAÑEDA (Special for Granma Weekly Review)



Painting in Las Mercedes Cave in the Sierra de Cubitas Mountains, Camagüey province (copy by Caridad Rodríguez) which appears in the book 40 Years Exploring Cuba by Antonio Núñez Jiménez.

● THE 1ST World Symposium on Cave Paintings, sponsored by the Cuban Speleological Society and UNESCO, got under way on January 13 at Havana's International Conference Center. The event was attended by 100 specialists from all continents and 200 Cuban delegates, members of the Society, the Academy of Sciences, universities and art schools. The opening speech was given by Cuban Minister of Culture Armando Hart.

Antonio Núñez Jiménez, president of the Cuban Speleological Society, and Clara Nieto de Ponce de León, head of UNESCO's regional office, greeted the delegates and briefed them on the main purposes of the Symposium, among them to appraise cave paintings in the Americas and the Caribbean and to give specialists an opportunity to make comparisons with European cave art.

In a press conference given prior to the opening of the Symposium, Núñez Jiménez drew attention to the need to make known the excellent examples of cave paintings in Cuba and in other Third World countries,

CLOSING DATE: JANUARY 13

pointing out that they are not mentioned in any specialized bibliography.

The following reports on cave paintings were presented for discussion: in South America, by Professor Eloy Linares Málaga, of the National University of Arequipa, Peru; in the Caribbean, by Fernando Morbán Laucer, of the Museum of the Dominican Man; in North America, by Dr. Russell Gurnee, of the National Speleological Society of the United States; and in Mexico and Central America, by Professor Celso Garza Guajardo, of the University of Monterrey, Mexico.

The report on cave paintings in Europe was prepared by, Spanish archaeologist Antonio Beltrán; the one on Asia by Dr. Mariana Devlet, of the Soviet Union; the one on Africa by Professor Sid-Armed Derzabi, director of Tassili National Park in Algeria; and the one on Australia and Oceania by Professor Andrea Rosenfeld, of the National University of Australia.

Apart from presenting papers on cave paintings, the Cuban delegation also made a motion for the creation in Cuba of a museum-archives on cave art with books, information and photos from all over the world.

During the Symposium, which ended on January 16, Cuba presented books by Antonio Núñez Jiménez, among them *Petroglifos de Perú* (Peruvian Petroglyphs), published by the UN and printed in Cuba; *El arte rupestre cubano* (Cuban Cave Paintings), published in Italy; and *El arte rupestre en Cuba en comparación con otras áreas* (Cuban Cave Paintings in Comparison with Those of Other Areas). Also presented was *Nociones de anatomía humana aplicadas a la arqueología* (Concepts of Human Anatomy Applied to Archaeology), by Cuban anthropologist Manuel Rivero de la Calle.

The Symposium agenda included a special work session by the presidents of the national commissions for the 500th Anniversary of the Meeting of the Old and New World's Cultures.

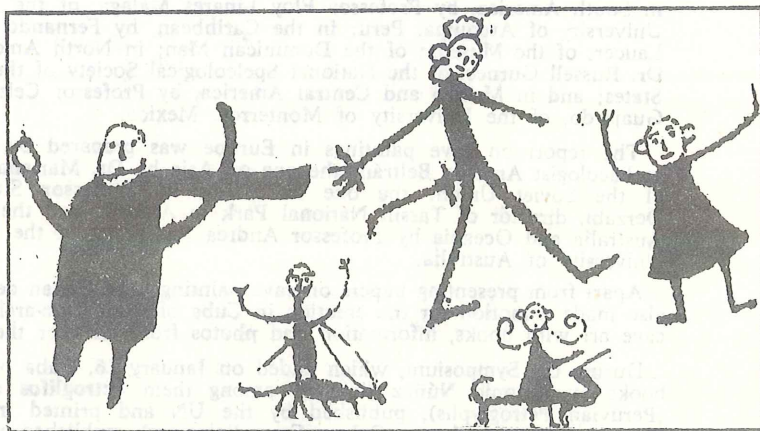
Dr. Núñez Jiménez said in the press conference that the project entitled "From the Amazon to the Caribbean via Rowboat" would be presented to UNESCO. The project is designed to study the hypothesis that the discovery of the Caribbean began in the Amazon River by tribes whose settlement in the area dates back 17 000 years.

The theme of the Symposium, cave paintings, is of great importance and interest to humanity, given that it was man's first method for leaving a record of his experiences. It was an art that led to the use of hieroglyphics and from there to written language.

DATA DE FECHO: 13 DE JANEIRO

Primeiro Simpósio Mundial sobre Arte Rupestre

POR MIREYA CASTAÑEDA (Especial para o Resumo Semanal Granma)



Pintura rupestre da gruta de Las Mercedes, na Serra de Cubitas, em Camagüey (transcrição de Caridad Rodríguez), aparecida no livro «40 anos explorando Cuba», de Antonio Núñez Jiménez.

● AO FECHO desta edição, na segunda-feira 13, começou em Havana o Primeiro Simpósio Mundial sobre Arte Rupestre, patrocinado pela Associação Espeleológica de Cuba e pela UNESCO.

O encontro, no qual participam cem especialistas de todos os continentes e 200 delegados cubanos (membros da Sociedade Espeleológica, da Academia de Ciências, Universidades e Escolas de Arte), foi inaugurado pelo Ministro cubano da Cultura, Armando Hart, no Palácio dos Congressos.

Antonio Núñez Jiménez, presidente da Sociedade Cubana de Espeleologia e Clara Nieto de Ponce de León, directora do Escritório Regional da UNESCO, saudaram os delegados e apresentaram os objectivos fundamentais do Simpósio, entre eles o de avaliar a arte rupestre da América Latina e das Caraíbas e que os especialistas possam comparar a arte rupestre desta região com a da Europa.

DATA DE FECHO: 13 DE JANEIRO

Nesse sentido, numa conferência de imprensa, momentos antes do início do encontro, Núñez Jiménez manifestou a necessidade de divulgar as belas amostras de arte rupestre da zona, assim como a doutros países do Terceiro Mundo, que inclusive não se mencionam em livros especializados."

O Simpósio ouvirá relatórios sobre a arte rupestre na América do Sul, que serão apresentados pelo professor Eloy Linares Málaga, da Universidade Nacional de Arequipa, Peru; o das Caraíbas estará a cargo de Fernando Morbán Laucer, do Museu do Homem Dominicano; sobre a América do Norte será apresentado pelo doutor Russell Gurnee, da National Speleological Society, dos Estados Unidos; e o trabalho sobre a arte Rupestre no México e na América Central foi elaborado pelo professor Celso Garza Guajardo, da Universidade de Monterrey, México.

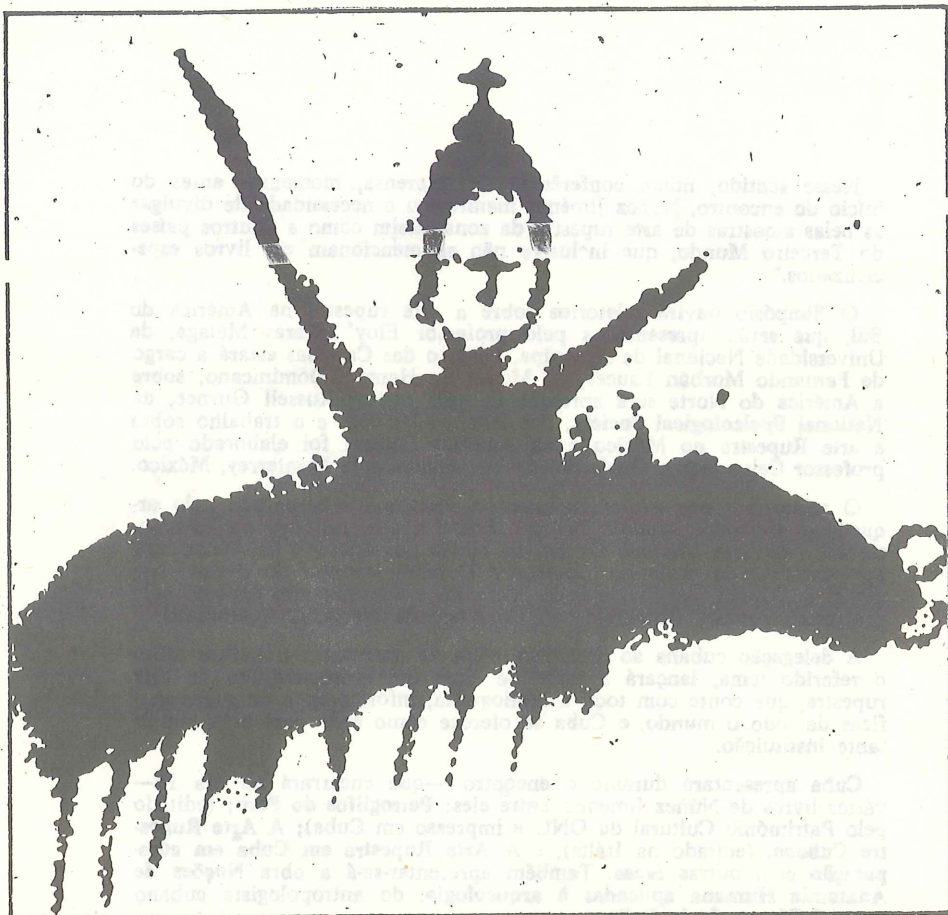
O relatório sobre a arte rupestre na Europa foi preparado pelo arqueólogo espanhol Antonio Beltrán. Sobre a arte rupestre na Ásia intervirá a doutora Mariana Devlet, da União Soviética. O de África será apresentado pelo professor Sid-Ahmed Derzabi, director do Parque Nacional de Tassili, Argélia; e o da Austrália e Oceânia será exposto pela professora Andrea Rosenfeld, da Universidade Nacional Australiana.

A delegação cubana ao Simpósio, além de apresentar trabalhos sobre o referido tema, lançará a ideia de criar um museu-arquivo de arte rupestre, que conte com toda a bibliografia, informação e amostras gráficas de todo o mundo, e Cuba se oferece como sede para essa importante instituição.

Cuba apresentará durante o encontro —que encerrará no dia 16— vários livros de Núñez Jiménez, entre eles: *Petroglifos do Peru*; (editado pelo Património Cultural da ONU e impresso em Cuba); *A Arte Rupestre Cubana*, (editado na Itália), e *A Arte Rupestre em Cuba em comparação com outras áreas*. Também apresentar-se-á a obra *Noções de Anatomia Humana aplicadas à arqueologia*, do antropologista cubano Manuel Rivero de la Calle.

Em declarações à imprensa, o doutor Núñez Jiménez referiu-se a um projecto, que será apresentado à UNESCO, sob o título «a remo desde o Amazonas até às Caraíbas», com o objectivo de estudar a hipótese de que a descoberta das ilhas das Caraíbas se realizou a partir do Amazonas, por tribos, há já 17.000 anos.

DATA DE FECHO: 20 DE JANEIRO



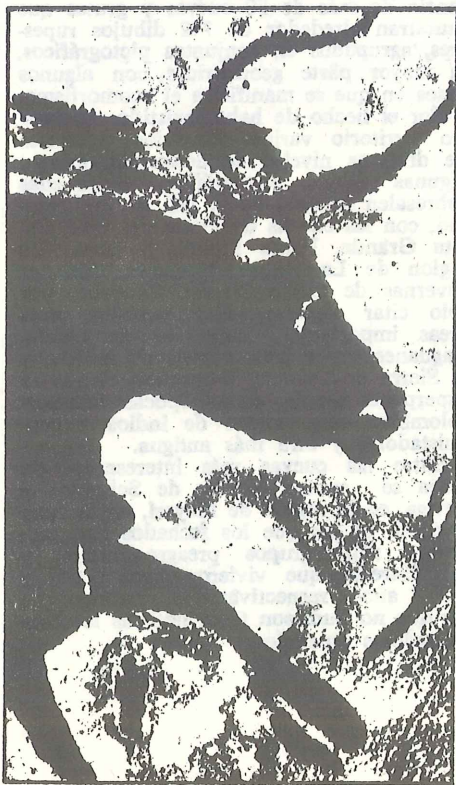
Dibujos aborígenes de la cueva de Los Generales. Parecen reflejar un momento de la conquista de Cuba, según lo interpretaron los primitivos pobladores del lugar.

SIMPOSIÓ MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE

CIERRE DE ESTA EDICION: 20 DE ENERO

Milenario sueño del arte en las cavernas

POR TONI PIÑERA —cronista cultural del diario Granma—
FOTOCOPIAS DE CARLOS PEREIRA



Un toro plasmado en la cueva de Lascaux en Francia.

CUANDO UN día de 1879 Marcelino Santuola descubría las pinturas rupestres en las cuevas de Altamira, ubicadas en Santander, España: unas figuras que

representando bisontes y ciérvos adornaban los techos de las grutas, despertaba así de su milenario sueño el arte de las cavernas. Desde aquel momento y hasta nuestros días, han aparecido cientos de esas antiguas obras en cuevas de diversos países de Europa, América, Asia, África y Oceanía.

Al penetrar en el lejano universo de las formas y la creación y mirar atrás, se observa una característica que ha acompañado al hombre desde el comienzo de su existencia: la sensibilidad artística.

Y el arte rupestre —esos dibujos realizados sobre las superficies rocosas de profundas cuevas por los hombres prehistóricos—, antecedente más remoto de la pintura actual, es el mejor ejemplo para demostrar esas cualidades humanas.

Surgido hace más de 30 000 años, el arte rupestre ha recobrado vida ahora con motivo del primer simposio mundial que sobre este tema se desarrolló en La Habana recientemente.

No resulta fácil juzgar el significado de la pintura prehistórica. El hombre de hoy puede ver la belleza en la representación de un bisonte prehistórico, mientras que el ser humano de aquella época sólo veía en ella la exaltación de la fuerza. Más o menos ocurría algo semejante con el color. El rojo era el más utilizado, no por su belleza, sino porque es el que evoca la sangre y la vida.

Valofar, pues, la pintura prehistórica en función de un carácter único sería algo inexacto, porque estaba constituida por una síntesis de intenciones: una realidad física indudable, una significación religiosa, mágica o utilitaria con fines productivos y una inevitable proyección estética por ser obra humana.

El hombre primitivo cree en la acción de la imagen sobre el objeto representado. Y la magia se manifiesta de, muy diver-

CIERRE DE ESTA EDICION: 20 DE ENERO

sas formas. Para asegurar la captura de los animales, aquel hombre representaba la pieza que acostumbraba a cazar tocada por flechas, encerrada en círculos, atrapada en trampas: se trataba de bestias cuya carne, piel y grasa eran necesarias para su existencia, como bovinos y caprinos y, en la época en que el frío se acentuaba, plasmaba en sus representaciones mamuts y renos.

En esas pinturas rupestres del paleolítico superior llama la atención el gran parecido que guardan los animales con la realidad. Ello obedece a dos causas. En primer término, a las dotes de observación y de retentiva, ya que muchos de esos dibujos se realizaban en lo profundo de las cuevas, donde sólo se podía actuar por recuerdos. Y en segundo lugar, a la posibilidad de trabajar con el modelo natural a la vista, es decir, con el animal muerto, con lo cual era posible copiar el más mínimo detalle.

Pero ese realismo resulta muy particular. El artista se preocupaba menos de enumerar los detalles que de dar una idea exacta del conjunto de la silueta.

En sus dibujos, los renos olfatean, los bisontes embisten, los caballos galopan. También agrupó a los animales en pequeñas escenas, y mostró, como, por ejemplo, en las cuevas de Lascaux, en Francia, un rinoceronte abriendo el vientre de un bisonte. Así creó el procedimiento de la repetición y del friso, que sería, durante siglos, un sistema favorito del arte de la composición.

El arte rupestre en Cuba

Los hombres del paleolítico americano también dejaron sus huellas en las paredes rocosas de las cavernas como un símbolo de su paso por estas tierras. Específicamente los del Caribe, que, cuando los conquistadores españoles llegaron, se encontraban en pleno estadio de la comunidad primitiva. Diversas pictografías y petroglifos se han hallado en la región: Santo Domingo, Islas Vírgenes, Bahamas, Jamaica, Puerto Rico y Cuba.

Antonio Núñez Jiménez, viceministro de Cultura, fundador y presidente de la Sociedad Espeleológica de Cuba, publicó en 1975 su libro *Cuba: dibujos rupestres*, en el que describe las cuevas exploradas durante 35 años (desde la creación de la So-

ciudad en 1940), y expresa en uno de sus párrafos: "A medida que continúan las exploraciones de las cuevas de Cuba, éstas van dejando entrever sus secretos arqueológicos... Diríamos que las grutas son como los pétreos cofres donde han quedado preservadas las huellas del paso del hombre primitivo..."

Los descubrimientos hechos en Cuba en las últimas décadas, y sobre todo después del triunfo revolucionario, prueban la existencia de más de 50 cuevas y grutas que muestran alrededor de 742 dibujos rupestres, agrupados en conjuntos pictográficos, la mayor parte geométricos, con algunos casos en que se manifiesta el zoomorfismo.

Por el hecho de haber existido en nuestro territorio varios complejos culturales de diversos niveles de desarrollo, existen algunas regiones pictográficas. Entre ellas sobresalen la zona de la Isla de la Juventud, con las cuevas de Punta del Este, Caleta Grande, Punta Francés y otras. La región de La Habana-Matanzas, con las cavernas de Cinco Cuevas, Simpson, por sólo citar algunas. Hay también otras áreas importantes, como las de Guaña, Caguanes, en la zona central de la Isla, y la Sierra de Cubitas, Camagüey, donde se superponen dibujos de dos épocas: una poscolombina con escenas de indios y conquistadores y otra más antigua.

Entre las cuevas más interesantes de Cuba se encuentran las de Seboruco y Levisa, en la región de Mayarí, en la zona oriental, en las que los fechados han permitido situar grupos preagroalfareros y agroalfareros que vivieron hace 5 140 y 4 000 años, respectivamente, culturas de las que no pudieron tener noticias los conquistadores españoles.

Granma

La Havane, 26 janvier 1986
Année du 30^e anniversaire
du débarquement du Granma
Année 21 / Numéro 4

Ce RÉSUMÉ
est publié
en français,
anglais,
espagnol et
portugais

MISE SOUS PRESSE: 20 JANVIER



Dessins aborigènes de la grotte de Los Generales. Il s'agit probablement d'une interprétation de la Conquête.

SYMPOSIUM MONDIAL SUR LA PEINTURE RUPESTRE

MISE SOUS PRESSE: 20 JANVIER

L'art des cavernes au sommeil millénaire

PAR TONI PIREÑA / PHOTOCOPIE CARLOS PEREIRA
(chroniqueur culturel du quotidien Granma)



Taureau des grottes de Lascaux, en France.



L'ART DES cavernes sort d'un sommeil millénaire quand Marcelino Santuola découvre, en 1879, les peintures rupestres des grottes d'Altamira, à Santander, en Espa-

gne. Depuis, des centaines de ces oeuvres ont été découvertes dans les grottes de plusieurs pays d'Europe, d'Amérique, d'Asie, d'Afrique et d'Océanie.

Que la sensibilité artistique est inhérente à l'homme, les formes qu'il a créées depuis des temps immémoriaux le prouvent.

Et les dessins et peintures laissés par les hommes préhistoriques sur la roche des profondes cavernes sont là pour nous le rappeler.

Cet art vieux de plus de 30 000 ans vient de faire l'objet d'un premier symposium mondial, à La Havane.

Le sens de ces peintures préhistoriques nous échappe parfois. Dans ces animaux dont la beauté nous frappe, nous devinons l'exaltation de la force. Le rouge, prédominant, évoque le sang et la vie; pour la couleur non plus, le choix ne répond pas à un critère esthétique.

Synthèse d'intentions, la peinture préhistorique demande à être envisagée sous les aspects les plus divers; une réalité physique douée d'une signification magique, un objet utile conçu à des fins productives mais pourvu comme toute oeuvre humaine d'une dimension esthétique.

L'homme primitif croit au pouvoir de l'image sur l'objet représenté. Et la magie se manifeste sous différentes formes. L'animal

MISE SOUS PRESSE: 20 JANVIER

à capturer est représenté criblé de flèches, confiné dans des cercles, pris au piège. Ce sont des bovins, des caprins, des mam-mouths, des rennes à l'époque des grands froids, des bêtes dont la chair, la peau et la graisse assurent la subsistance de l'homme préhistorique.

Les peintures du Paléolithique supérieur étonnent par leur caractère essentiellement figuratif. Le modèle est en général reproduit de mémoire; sans doute l'animal mort était-il parfois sous les yeux du dessinateur.

Mais s'il y a réalisme, il s'agit d'un réalisme très particulier. L'artiste se soucie moins d'inventorier les détails que de donner une idée exacte de la silhouette.

Dans ces dessins, les rennes flairent des traces, les bisons chargent, les chevaux galopent. Les animaux sont aussi regroupés en petits tableaux comme dans les grottes de Lascaux, en France, où l'un d'eux représente un rhinocéros en train d'éventrer un bison. Ainsi voit le jour la procédure de la répétition, de la frise qui sera des siècles durant un des ressorts de la composition.

L'art rupestre à Cuba

Les hommes du Paléolithique américain ont laissé leur empreinte sur les parois rocheuses des cavernes, surtout dans les Caraïbes dont les habitants en étaient au stade de la communauté primitive au moment de la Conquête. Plusieurs pictographies et pétroglyphes ont été trouvés dans la région:

Saint-Domingue, îles Vierges, Bahamas, Jamaïque, Porto Rico et surtout à Cuba.

Antonio Nufiez Jiménez, vice-ministre de la Culture, fondateur et président de la Société de spéléologie de Cuba, a publié en 1975 *Cuba: dessins rupestres*; il y décrit les grottes explorées depuis la création de la Société en 1940: «...les grottes de Cuba laissent entrevoir leurs secrets archéologiques au fil des explorations ... elles sont comme des coffres de pierre qui gardent l'empreinte de l'homme primitif...»

Les quelques cinquante grottes découvertes au cours de ces années contiennent environ 742 dessins groupés en ensembles pictographiques. La plupart sont géométriques, quelques-uns zoomorphes.

Les zones pictographiques délimitées correspondent à des cultures de différents niveaux de développement. On peut citer parmi les plus importantes la zone de l'île de la Jeunesse, avec les grottes de Punta del Este, Caleta Grande et Punta Francés entre autres; celle de La Havane-Matanzas, avec les Cinco Cuevas et Simpson. Il existe d'autres zones importantes comme Guara et Caguanes, dans le centre de l'île, la Sierra de Cubitas et Camagüey où se superposent des dessins de deux époques: pré et post-colombienne.

Parmi les grottes les plus intéressantes de Cuba figurent celles de Seboruco et Levisa, dans la région de Mayari, dans l'est de l'île, où l'on situe des groupes de pré-agropotiers (il y a 5 140 ans) et agropotiers (4 000 ans).

Granma

Havana, January 26, 1986
Year of the 30th Anniversary
of the Granma Landing

Year 21 / Number 4

THIS REVIEW
is published
in English,
French,
Spanish and
Portuguese

CLOSING DATE: JANUARY 20



A drawing made by Cuba's primitive inhabitants in Los Generales Cave. It seems to deal with some episode of Cuba's conquest by the Spaniards.

1ST WORLD SYMPOSIUM ON CAVE PAINTINGS

CLOSING DATE: JANUARY 20

AN ART DORMANT FOR CENTURIES

BY TONI PIÑERA (Culture columnist for Granma daily)

PHOTOCOPIES: CARLOS PEREIRA



Part of a bull in a cave painting found in a cave in Lascaux, France.

THE ART of cave painting became known in 1879, when a man named Marcelino Santuola came across a series of bison and deer painted on the walls of Altamira Caves, in Santander, Spain.

Since then, hundreds of such paintings have been reported in caves on the five continents.

A retrospective look at the world of form and color reveals that since the very beginnings of his existence man has always had an artistic sensibility. And paintings done by prehistoric man on the walls of deep caves constitute the best example of that characteristic.

Born over 30 000 years ago, the art of cave painting has now been the subject of inquiry at the World Symposium on Cave Paintings, held in Havana recently.

It's not easy to determine the real meaning of prehistoric paintings. Present-day man may appreciate the beauty reflected in the stylized figure of a bison, yet to prehistoric man the figure was simply a means for paying tribute to unlimited power. The same concept applied to color. Red was the color most frequently used, not because of its beauty but rather because it evoked the flow of blood, of life itself.

Thus, thinking that prehistoric painting was done with a single purpose would be inexact, since it consists of a synthesis of purposes: the need to reflect reality, to give the painting a religious or magical meaning or the desire to use it for productive purposes and with an inevitable aesthetic projection because it is the work of a human being.

Primitive man believed in the influence of the image over the object it represented. And magic was manifested in diverse forms. To represent a successful hunting day, these men painted figures of animals pierced by arrows and surrounded by circles, as if

Granma

Havana, January 26, 1986
Year of the 30th Anniversary
of the Granma Landing

Year 21 / Number 4

This REVIEW
is published
in English,
French,
Spanish and
Portuguese

CLOSING DATE: JANUARY 20

caught in traps; animals such as cattle and goats, whose meat, fur and fats were of vital importance to prehistoric man's subsistence. In winter, the predominant figures were those of mammoth and reindeer.

One of the most interesting aspects of the cave paintings of the Upper Paleolithic period is the animal figures' close resemblance to reality. There are two reasons for this. First, the artists' powers of observation and retentiveness and, second, the opportunity to work with real models, the animals killed in the hunt, and be able to copy the most minute detail.

There's a permanent feature, however, in this type of art, of reflecting reality. And that is that the artists were more concerned with giving general outlines or silhouettes of the figure than with detail.

In prehistoric painting the viewer gets the impression that the deer are actually sniffing the air, the bison are charging and the horses galloping. The artists also painted scenes in which more than one animal appeared. For example, in the caves of Lascaux, France, there's a scene in which a rhinoceros tears open the belly of a bison. This is actually the predecessor of the repetition and the frieze that for centuries was a favorite system of art composition.

CAVE PAINTING IN CUBA

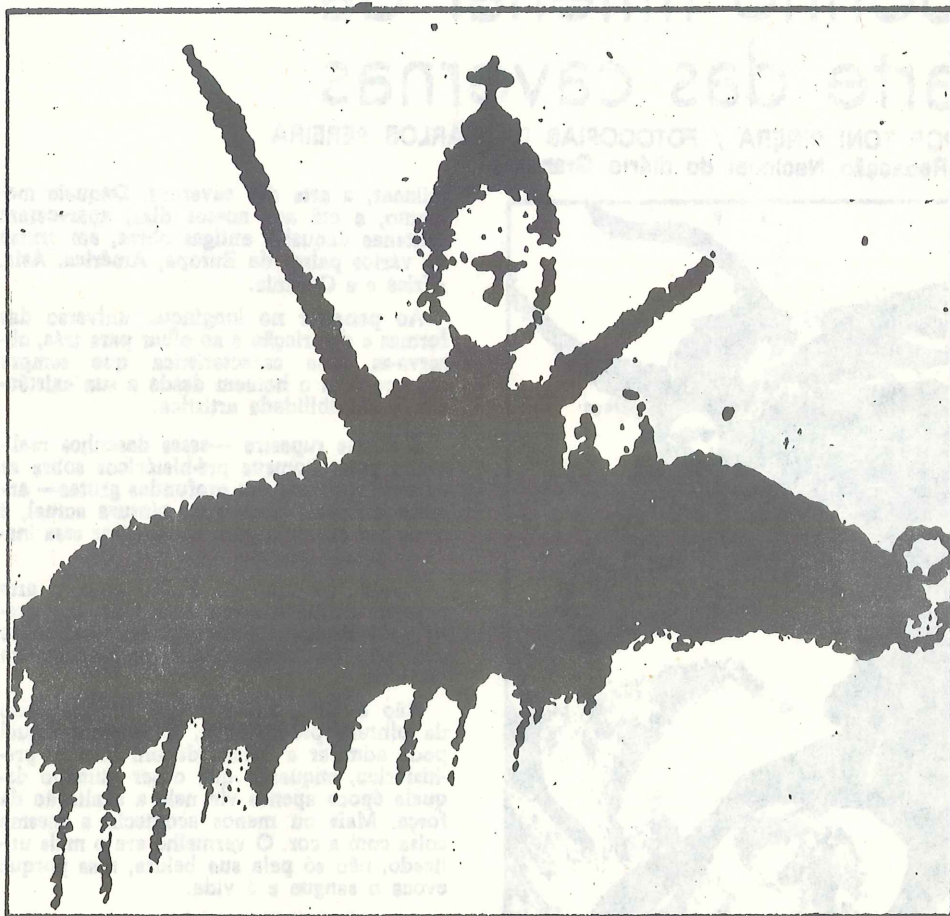
The men of the Paleolithic period also left their imprint on the walls of caves in the Americas. When the conquerors arrived in the Caribbean, they found ongoing primitive communities. Pictographs and petroglyphs have been found in the Dominican Republic, the Virgin Islands, the Bahamas, Jamaica, Puerto Rico and Cuba.

In 1975, Antonio Núñez Jiménez, deputy minister of culture and cofounder and president of the Cuban Speleological Society, published his book *Cuba: dibujos rupestres* (Cave Drawings in Cuba), dealing with the caves explored for the past 35 years (since the founding of the Society in 1940). One of the paragraphs reads as follows: "As the exploration of Cuba's caves progresses, the more they reveal their archaeological secrets. . . . It could be said with certainty that these caves are huge stone coffers where the footprints of primitive man have been preserved. . . ."

The findings in Cuba in the past few decades, chiefly since the triumph of the Revolution, confirm the existence of over 50 caves and grottoes, with a total of 742 cave paintings, most of them geometric with some cases of evident zoomorphism. These paintings reveal the existence in Cuba of several cultures in various stages of development. The most outstanding examples are found on the Isle of Youth in the caves of Punta del Este, Caleta Grande and Punta Francés. In the Havana-Matanzas area, they are found in Cincó Cuevas and the Simpson Caves, to name only two. There are other important areas, among them Guara and Caguanes, in central Cuba, and the Sierra de Cubitas, Camagüey province, where drawings and paintings of a post-Columbian period, with scenes of Indians and Spanish conquistadores, are superimposed on those of an earlier period.

Among the most interesting caves in Cuba are those in Seboruco and Levisa, in the area of Mayarí (eastern Cuba), where research attests to the existence, 4000 to 5140 years ago of ethnic groups proficient in agriculture and pottery making, about whom the Spanish conquistadores never knew.

CIERRE DE ESTA EDICION: 20 DE ENERO



Desenhos aborígenes da gruta dos Generais. A cena parece corresponder a um momento da conquista de Cuba, interpretada por esses povoadores.

SIMPÓSIO MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE

DATA DE FECHO: 20 DE JANEIRO

Sonho milénar da arte das cavernas

POR TONI PIÑERA / FOTOCOPIAS DE CARLOS PEREIRA
(Redacção Nacional do diário Granma)



Um touro representado na gruta de Lascaux, França.

● QUANDO UM dia de 1879 Marcelino Santuola descobria as pinturas rupestres das grutas de Altamira, situadas em Santander, Espanha, umas figuras representando bisontes e veados que enfeitavam o tecto das grutas, acordava dessa forma, do seu sonho

milénar, a arte das cavernas. Daquela momento, e até aos nossos dias, apareceram centenas daquelas antigas obras, em grutas de vários países da Europa, América, Ásia, África e a Oceânia.

Ao penetrar no longínquo universo das formas e da criação e ao olhar para trás, observa-se uma característica que sempre acompanhou o homem desde a sua existência: a sensibilidade artística.

E a arte rupestre —esses desenhos realizados pelos homens pré-históricos sobre as paredes rochosas das profundas grutas— antecedente mais remoto da pintura actual, é o melhor exemplo para demonstrar essa inalienável qualidade humana.

Surgida há mais de 30.000 anos, a arte rupestre adquiriu novamente vida, por ocasião do Primeiro Simpósio Mundial sobre essa arte, que recentemente se realizou em Havana.

Não é fácil, então, julgar o significado da pintura pré-histórica. O homem actual pode admirar a beleza de um bisonte pré-histórico, enquanto que o ser humano daquela época apenas via nele a exaltação da força. Mais ou menos acontecia a mesma coisa com a cor. O vermelho era o mais utilizado, não só pela sua beleza, mas porque evoca o sangue e a vida.

Não seria correcto avaliar, então, a pintura pré-histórica em função de um carácter único porque ela era constituída por uma síntese de intenções: uma realidade física indiscutível, um significado religioso, mágico, ou de utilização com objectivos produtivos e com uma inevitável projecção estética, por ser uma obra humana.

O homem primitivo acredita na acção da imagem sobre o objecto representado. E a magia manifesta-se de várias formas. Para garantir a captura dos animais, estes homens

DATA DE FECHO: 20 DE JANEIRO

vão representá-los com setas cravadas, dentro de círculos, cativos em armadilhas: bestas cuja pele, gordura e carne são-lhes necessárias para a sua existência como o são os bois, e as cabras, e quando o frio aperta, mamutes e renas.

Nessas pinturas rupestres do Paleolítico superior chama a atenção a grande semelhança que têm os animais com a realidade. Isso, devido a duas razões. Em primeiro lugar, às faculdades de observação e fixação na memória, já que muitos destes desenhos se realizavam na profundidade das grutas, onde apenas podiam actuar mediante as recordações. Em segundo lugar, a possibilidade de trabalhar com o modelo natural à vista, isto é, com animais mortos com o qual era possível copiar até o mais mínimo pormenor.

Mas, esse realismo é muito particular. O artista preocupa-se muito menos por numerar os pormenores do que em fornecer uma ideia exacta do conjunto da silhueta.

Nos seus desenhos as renas farejam, os bisontes investem uns contra os outros, os cavalos correm. Também agruparam os animais em pequenas cenas e mostraram, como por exemplo, nas grutas de Lascaux, em França, um rinoceronte a abrir o ventre de um bisonte. Criando assim um procedimento da repetição e do friso que seriam, durante séculos, um sistema favorito da arte da composição.

A arte rupestre em Cuba

Os homens do Paleolítico americano também deixaram as suas marcas nas paredes rochosas das cavernas, como um símbolo da sua passagem por estas terras. Especificamente, os das Caraíbas, que, quando os conquistadores espanhóis chegaram se encontravam em pleno estágio da comunidade primitiva. Várias pictografias e petroglifos foram encontrados na área: Santo Domingo, Ilhas Virgens, Bahamas, Jamaica, Porto Rico, e em Cuba.

Antonio Núñez Jiménez, vice-ministro da Cultura, fundador e presidente da Sociedade Espeleológica de Cuba, publicou em 1975 o seu livro: *Cuba: Pinturas Rupestres*, onde descreve as grutas exploradas durante 35 anos (desde a criação da Sociedade em 1940) no qual diz num dos seus parágrafos: «A medida em que continuam as explorações das grutas de Cuba, estas vão deixando ver os seus segredos arqueológicos... Diríamos que as grutas são cofres pétreos onde ficaram guardados os sinais da passagem do homem primitivo...»

Os descobrimentos realizados em Cuba nas últimas décadas, e sobretudo, depois do triunfo da Revolução, provam a existência de mais de 50 grutas, com aproximadamente 742 desenhos rupestres agrupados em conjuntos pictográficos, a maior parte geométricos, com alguns casos onde se manifesta o zoomorfismo.

Pelo facto de ter existido nos nossos territórios vários grupos culturais de diferentes níveis de desenvolvimento, existem algumas regiões pictográficas. Entre elas salientam a zona da Ilha da Juventude, as grutas de Ponta do Leste, Caleta Granda, Ponta Francês, e outras. A região de Havana-Matanzas, nas Cavernas de Cinco Grutas, Simpson, só para falar destas. Existem também outras áreas importantes como as de Guara, Caguas, na zona central da ilha e na Serra de Cubitas, onde se misturam desenhos de duas épocas: uma pós-colombina, com cenas de conquistadores e índios e outras mais antigas.

Entre as grutas mais interessantes de Cuba encontram-se as de Seboruco e Levias, na região de Mayarí, na zona oriental, nas quais, as amostras permitiram situar grupos que ali viveram, dedicados à caça, entre 5.140 e 4.000 anos, respectivamente, culturas que os espanhóis não puderam ter notícias.

LISTA DE PARTICIPANTES DEL I SIMPOSIUM MUNDIAL DE ARTE RUPESTRE

ARGELIA

Sid Ahmed Derzabi
Parque Nacional del Tassili
Argelia

ARGENTINA

Rita Ceballos

Luis Raúl Clarasó de la Vega
Embajada de Argentina en La Habana
Calle 36 entre 5ta. y 7ma.
Miramar, La Habana.

Julio Goyen Aguado
L.N. Alem 968
(1001) Buenos Aires
Argentina.
Teléfono: 311-1973/1942

Sara Vignart de Aguerre
Embajada de Argentina en La Habana
Calle 36 entre 5ta. y 7ma.
Miramar, La Habana.

AUSTRALIA

Andree Rosenfeld
Dept. of Prehistory and Anthropology
Australian National University
P.O. Box 4
Canberra act 2601,
Australia.
Teléfono: (062) 494421 y (062) 494397
(Secretary)

AUSTRIA

Erika Kittel
Rasumofskygasse 34
A 1030 Wien,
Austria.
Countryclub of Speleology Salzburg,
A 5-020 Salzburg, Bürgerspitalg 5, Aus-
tria.
Hollender Werner
Rasumofskygasse 34
A 1030 Wien,
Austria.

BELGICA

Christiane Marie Rose
113, rue Ad. Marbotin
B-1030 Bruxelles,
Bélgica.
Teléfono part. 32/2/ 2167529

Andre Gustave Slagmolen
113, rue Ad. Marbotin
B-1030 Bruxelles,
Bélgica.
Teléfono part. 32/2/ 2167529

BOLIVIA

Miguel Angel Florez-Aloras
Encargado de Negocios de la
Embajada de Bolivia en La Habana
Hotel Riviera
Paseo y Malecón
Habitación 1024
La Habana.

BRASIL

Niede Guidón
Universidade Estadual de Campinas
Departamento de Ciencias Sociais
13100 — Campinas — S.P.
Brasil.
Casa: Rua Presidente Bernardes 1340,
Apart. 2,
13100 — Campinas, S.P. Brasil.

COLOMBIA

Carlos Campuzano
Bogotá, Colombia

COSTA RICA

Bernal Madriz
Instituto de Oncología (Sala P)
Calle 29 y F, Vedado, La Habana.

CHECOSLOVAQUIA

Vladimir Panos
Universidad Palacky
Leninova 26,
Olomouc, Checoslovaquia

REPUBLICA DOMINICANA

Jackeline N. Guzmán Santos
Museo del Hombre Dominicano
Plaza de la Cultura
Santo Domingo,
República Dominicana.
Casa: Calle Proyecto Seminario No. 13
Ave. Rómulo Betancourt
Santo Domingo, República Dominicana
Teléfonos: casa: 532-1775 — Museo:
682-9111 y 682-9112

Alejandro Salomón Sagastume F.
Departamento de Ciencias Sociales
Carrera de Historia,
Universidad Nacional Autónoma de Honduras

Tegucigalpa, Honduras.
Teléfono: 32-2203 — 32-2208, extensión 158.

Ricardo Urquía
Universidad Nacional Autónoma
Carrera de Historia
Tegucigalpa, D.C. Honduras.
Teléfono: 32-2203, extensión 158

Annarella Vélez Osejo
Carrera de Historia
Universidad Nacional Autónoma
Tegucigalpa, D.C. Honduras.
Casa: B° La Plazuela No. 1351,
Tegucigalpa, D.C., Honduras
Teléfonos: Casa: 22-3066 — Trabajo:
32-2208, extensión 158

MEXICO

Horacio Gallegos
Parque Natural
Ejidal
Baja California, México

Pilar Casado,
Registro Público de Monumentos y
Zonas Arqueológicas (INAH)
Avenida Victoria 110
Copilco el Bajo,
México, D.F., México.
Casa: Cerro del Chiquihuite 223,
Campestre Churubusco,
04200 México, D.F., México.
Teléfonos: 550-8269 y 550-2926

Ana María Crespo,
Instituto Nacional de Antropología e
Historia (INAH)
Centro Regional Querétaro
Corregidora 3, Sur, Querétaro, Quer.,
México.

Baudelina L. García-Uranga
Departamento de Prehistoria, INAH
Moneda No. 14 y 16, Centro,
México D.F. cp 06060
México.

Casa: Topochula 88, Colonia Rama Sur,
México, D.F. zp 7, México.
Teléfonos: Casa: 564-0367 — Trabajo:
522-3515 y 522-4162

Celso Garza Guajardo
Cofre de Perote 5617
Villa Mitras
Monterrey, Nuevo León,
México.
Trabajo: Capilla Alfonsina, Biblioteca
Universitaria
Centro de Información de Historia Regional.
Telex: 382989 UANLME.
Teléfonos: 70-8766 ó 76-4140, extensión 158

Jesús F. Lazalde
J.G.Pe. Aguilera #814,
C.P. 34270, Durango, Dgo., México.
Teléfono: 1-7842

José María Muriá

Jesús Osorio Morales
Universidad Autónoma de Nuevo León
Capilla Alfonsina Biblioteca Universitaria,
Apartado Postal 1726
Ciudad Universitaria
Monterrey, N.L, México.
Teléfono: 76-4140, extensión 158

NICARAGUA

Amelia Barahona Cuadra
Ministerio de Cultura
Ex-Hacienda "El Retiro"
Managua, Nicaragua.
Casa: Apartado Postal 787,
Managua, Nicaragua.
Teléfono: 2-2295
TELEX: #1413

Perla Mossi Sorto
Apartado Postal A-89,
Managua, Nicaragua.
Teléfono 72518

Rigoberto Navarro Genie
Director de Arqueología
Patrimonio Cultural
Ministerio de Cultura
Apartado 5408,
Managua, Nicaragua.

Casa: Colonia 10 de Junio, Casa No. B-255
de la Cruz Roja 2 C al lago 1/2 abajo,
Managua, Nicaragua.
Teléfono: 27272 y 22440
TELEX: 1413

NORUEGA

Knut Helskog
Tromso Museu,
University of Tromso,
9000 Tromso, Noruega.

PERU

Eloy Linares Málaga
Ave. Goyeneche 338-A
Arequipa, Perú.
Trabajo: Director del Museo UNSA, Di-
rector Honorario Museo Municipal
Teléfonos: Casa: 22-5303 y 22-6579 —
Oficina: 22-9719

Luis Guillermo Lumbreras

PORTUGAL

Constantino Ribeiro Vaz
Embajador de la República de Portugal,
5ta. Avenida No. 6604 entre 66 y 68
Miramar, Playa.
Teléfonos: 22-2593 y 2-6871

SANTA SEDE

Elías Maroso
Nunciatura Apostólica de la Santa Sede
Calle 12 #514 entre 5ta. y 7ma. aveni-
das, Miramar.
Teléfono: 29-5700

SUIZA

Patrick Solier
119 route de Choulex (Geneve)
Suiza.
Miembro de CAR; Centro Camuno di
Studi Preistorici; GISAF
(Hallein); Société Suisse de Préhistoire
et d'Archéologie.
Teléfonos: Casa: 22/ 502347
TELEX: 25297 ("vicr ch")

URSS

Mariana Devlet
Instituto de Arqueología
117901 GSP-1

Moscú B-71
Nauka Leninsky Prospreospekd 14
URSS

URUGUAY

Yubarandt Bespali
Ave. 18 de Julio 2172, Apto. 501
11224 Montevideo,
Uruguay.
Trabajo: Centro de Investigación de Arte
Rupestre del Uruguay.
Teléfono: 492714

Mario Consens
18 de Julio 2172 ap. 501
11224 Montevideo
Uruguay.
Trabajo: Licenciado en Ciencias Antro-
pológicas, Presidente
del Centro de Investigación de Arte Ru-
pestre del Uruguay; Departamento
Antropológico Museo Nacional de His-
toria Natural.
Teléfonos: 49-2714 — 0382 — 2005

VENEZUELA

Adrian Hernández Baño
Universidad Nacional Francisco de Mi-
randa,
Museo de Cerámica Histórica y Loza
Popular,
Casa del Balcón de los Arcayas,
Coro, Estado Falcón,
Venezuela.
Teléfonos: Casa: 068-512863 — Museo:
068-510023

Pablo Novoa Alvarez
Calle Arzobispo Méndez No. 2 — 59
Barimas, Bar., Venezuela.
Teléfonos: Casa: 22309 — Trabajo:
24178

José Manuel Trujillo
Instituto Universitario de Tecnología
"Alonso Gamero"
Universidad Francisco de Miranda,
Parque Los Orumos,
Casa del Balcón de los Arcaya,
Calle Zamora,
Coro, Estado Falcón,
Venezuela.
Casa: Urbanización Independencia,
Calle 5 No. 1, Coro,
Estado Falcón, Venezuela. Te.068/ 514982

Pragmacio Marichal
Instituto Montecristeño de Antropología
e Historia (IMAH)
Montecristi,
República Dominicana.
Casa: Ave. E No. 15, Cerros de Gurabo
Santiago de los Caballeros,
República Dominicana.
Teléfono: 583-4812

Luis Alberto Medina
Museo Nacional de Historia y Geografía,
Ave. Pedro H. Ureña,
Plaza de la Cultura Juan Pablo Duarte,
Santo Domingo, República Dominicana
Casa: C/Arabia No. 19, Las Palmas de
Herrera,
Santo Domingo, República Dominicana.
Teléfono: 687-7389

Fernando Morbán Laucer
Andrés Julio Aybar esquina a Lope de
Vega 2-6,
Santo Domingo, República Dominicana.

Elpidio José Ortega
Director General,
Museo del Hombre Dominicano
Ave. Pte. Henríquez Ureña,
Plaza de la Cultura,
Santo Domingo, República Dominicana
Casa: Bonaire No. 149 Ens. Ozama, San-
to Domingo, Rep. Dominicana.
Teléfonos: Casa: 5945561 — 6873623-22
y 6829111-12.

Dato Pagán Perdomo
Museo del Hombre Dominicano
Plaza de la Cultura
Avenida Pedro Henríquez Ureña
Santo Domingo, D.N. República Domini-
cana.
Casa: Ave. Pasteur 56, Apto. 202, Santo
Domingo, Rep. Dominicana.
Teléfonos: Museo: 6873622 — Casa:
6881583

Lucía Rodríguez de Ortega
Bonaire No. 149, Ens. Ozama,
Santo Domingo, República Dominicana.
Teléfono: 5945561

Tula Salazar
Calle Francisco Moreno y Sarazota,
Edif. A. Departamento 10AD
Ensanche de Bellavista

Santo Domingo, República Dominicana.
Apartado No. 711
Santo Domingo, República Dominicana
Teléfonos: Casa: 5336615 — 5628510

Fidel Soto Castro
Centro Dominicano de Investigaciones
Antropológicas (CENDIA)
Universidad Autónoma de Santo Domini-
go (UASD)
Santo Domingo, República Dominicana.

Rosa Tavarez
Escuela Nacional de Bellas Artes
Santo Domingo, República Dominicana.
Casa: Calle 12 #71 Ensanche Quisque-
lla,
Zona Postal #8
Santo Domingo, República Dominicana.
Teléfonos: Casa: 566-6204 — Trabajo:
687-8383

ECUADOR

Miguel Albornoz
Embajador de Ecuador ante
Naciones Unidas.

Lenin Ortiz
Jorge Marcos Pino

ESPAÑA

Antonio Beltrán
Centro de Arte Rupestre
Facultad de Filosofía y Letras
Zaragoza, España.
Casa: Residencia Profesores 4º,
Ciudad Universitaria,
Zaragoza, España.
Teléfonos: Casa: 976/ 452667 — Centro:
976/ 451642

Manuel Corrales Aguilar
c/ Angel Guimera
Edificio Acaciamar 4, 3º A
29017, Málaga, España.

Fernando Javier Costa Goberna
San Pelayo de Navia — Juncal 67
Vigo, España.
Trabajo: Museo Municipal "Quiñones
León",
Vigo, España.
Teléfono: 986/ 299669

Antonio Garrido Luque
c/ Rocaberti U-5 2º ddc.
29014, Málaga, España.

Eduardo Porta
Elisa 7
08023 Barcelona, España.
Trabajo: Museos Diputación
Plz. San Jaime
08002 Barcelona, España.
Teléfonos: Casa: 2212425 — Oficina:
3186481

José Luis Sanchidrian Torti
c/ Eugenio Gross, 34 3º 11.
29009 Málaga, España.

ESTADOS UNIDOS

Alex Apostolides
The Roundhouse 2624 Idalia
El Paso, Texas 79930,
U.S.A.
Trabajo: Wilderness Park Museum
2000 Transmountain Road,
El Paso, Texas 79924
U.S.A.
Teléfonos: Casa 915/ 566-2324 — Mu-
seo: 915/ 755-4332

Carl William Clewlow Jr., Archaeologist
Ancient Enterprises
P.O. Box 5138
Santa Monica,
California 90405
U.S.A.
Casa: 612 Ashland Ave. #B
Santa Monica,
California 90405
U.S.A.
Teléfono: 213-392-7168

Russell H. Gurnee, President
Cave Management Associates, Inc.
231 Irving Avenue
Closter New Jersey 07624
U.S.A.
Telf. (201) 768-2237

FRANCIA

Daniel Levine
Musée de l'Homme
Place du Trocadéro
75116 París,
Francia.
Teléfono: (1) 4553-7060 poste 306

Dominique Pouligny
19 Rue de la Breche aux Loups
75012 París
Francia.
Teléfono: (1) 4345-3850

Jennifer Pouligny
19 Rue de la Breche aux Loups
75012, París,
Francia.
Teléfonos: Casa: (1) 43453850 — Traba-
jo: (1) 43442493

HONDURAS

Etna Chávez de Yllescas
Departamento de Sociología
Universidad Nacional Autónoma,
Tegucigalpa, D.C.
Honduras.
Teléfono: 33-2203 extensión 158

Sidalia Batres Fonseca
Departamento de Ciencias Sociales
Carrera de Historia,
Universidad Nacional Autónoma de Hon-
duras
Tegucigalpa, Honduras.
Teléfono: 32-2203 — 32-2208, extensión
158.

Mario Felipe Martínez Castillo
Departamento de Ciencias Sociales
Carrera de Historia,
Universidad Nacional Autónoma de Hon-
duras
Tegucigalpa, Honduras.
Teléfono: 32-2203 — 32-2208, extensión
158.

María de los Angeles Mendoza
Departamento de Ciencias Sociales
Carrera de Historia,
Universidad Nacional Autónoma de Hon-
duras
Ciudad Universitaria,
Tegucigalpa, Honduras.
Teléfono: 32-2203 — 32-2208, extensión
158.

Stefanía Natalini
Departamento de Ciencias Sociales
Carrera de Historia,
Universidad Nacional Autónoma de Hon-
duras,
Tegucigalpa, Honduras.
Teléfono: 32-2203 — 32-2208, ext. 158.

PARTICIPANTES DE CUBA

Eduardo Abreu Guerra
Sánchez Figueras
entre Insolación y Luisa la Osa,
Agramonte, Jagüey Grande
Matanzas.
Trabajo: Unidad Presupuestada Educa-
ción,
ESBEC Jagüey Grande, Matanzas.

Ketty Abuín Peña
60 No. 712 entre 7ma-A y 7ma-B,
Playa, Ciudad de la Habana
Trabajo: Instituto de Geografía de la
Academia de Ciencias de Cuba
Calle 11 No. 514 entre E y D,
Vedado, Ciudad de la Habana.
Teléfono: 22-5025

Iris Agüero Ortega
Ave. 3ra-A No. 4603, Apto. 8
entre 46 y 60,
Playa, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Escuela San Alejandro
Avenida 31 No. 10006,
Marianao, Ciudad de la Habana.
Teléfonos: Casa: 29-3114 — Trabajo:
20-7728 y 20-9234.

Luis Miguel Aguiar Ramírez
Calle 24 No. 3314 entre 33 y Final
Jaruco, Habana.
Trabajo: Complejo Agroindustrial Cami-
lo Cienfuegos,
Brigada 2, Ministerio del Azúcar
(MINAZ).

Jesús Francisco de Albear Fránquiz,
Avenida 26 de Julio No. 247114 esquina
a calle 277
Reparto Abel Santamaría,
Wajay, Boyeros, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Instituto de Geología y Paleon-
tología de la Academia de Ciencias de
Cuba,
Calzada No. 851 esquina a 4
Vedado, Plaza, Ciudad de la Habana.
Teléfonos: Casa: 44-6326 Trabajo: 3-9909

Antonio Alejo Alejo
Calle 21 No. 468, altos entre E y F.
Vedado, Ciudad de la Habana
Trabajo: Escuela de Artes Plásticas San
Alejandro
Avenida 31 No. 10006, Marianao, Ciudad

de la Habana
Teléfonos: Casa: 32-8725 Trabajo: 20-9234

Enrique Alonso Alonso,
Calle Antonio Guiteras No. 7, esquina
a Maceo,
Pinar del Río.
Trabajo: Delegación Territorial de la
Academia de Ciencias de Cuba
Pinar del Río.
Teléfono: Trabajo: 22-32

Fernando Arencibia Martínez
Calle 206 entre 131 y 133,
Playa, Matanzas.
Trabajo: Empresa Materiales de Cons-
trucción No. 8,
Matanzas.
Teléfono: Casa 4945

Roger Arrazcaeta Delgado,
Calle 60 No. 7102 entre 71 y 73,
Batabanó, La Habana.
Trabajo: Museo Municipal de Batabanó,
La Habana.
Teléfonos: 8-6155 y 8-3135

Efraín Arrazcaeta Alejandro
Calle 64 No. 6522 entre 65 y 67,
Batabanó, La Habana.
Trabajo: Museo Arqueológico de Bata-
banó,
Calle 64 No. 7502 entre 75 y 77,
Batabanó, La Habana.
Teléfonos: Casa: 8-1965 Trabajo: 8-6155
y 8-3135

Lázaro Efraín Arrazcaeta Ortiz
Calle 64 No. 6522 entre 65 y 67
Batabanó, La Habana.
Teléfono: Casa: 8-1965

Oscar Armas Rodríguez
Valle No. 22 entre Cuba y Carreño.
Calimete, Matanzas.
Trabajo: Base de Taxis, Colón No. 32
entre Godínez e Independencia,
Calimete, Matanzas.

Ramón Artiles Avela
Avenida 31 No. 2608 entre 26 y 28,
Madruga, La Habana.

Noel Alvarez Martín
Calle 11 No. 6815 entre 68 y 70
Playa, Ciudad de la Habana.

Trabajo: Instituto Preuniversitario Rubén
Martínez Villena
Municipio Playa, Ciudad de la Habana
Teléfonos: Casa: 2-6241 Trabajo: 21-9003

Liduvina Ascuy Lemus
Ave. 26 No. 1370
entre Santa Teresa y Reparto
Nuevo Vedado, Habana 6

Onoria Bárcena
José Antonio Saco No. 418
Santiago de Cuba.
Teléfono: 2-2017

Esperanza Blanco Castillo,
Antonio Guiteras No. 7 esquina a Maceo,
Pinar del Río.
Trabajo: Delegación Territorial de la
Academia de Ciencias de Cuba,
Pinar del Río.
Teléfono: trabajo: 2232

Caridad Blanco de la Cruz
76 No. 1311 entre 13 y 15
Playa, Ciudad de la Habana.
Teléfono: 29-2239

Andrés Bayón Mayor
Zaragoza entre Medio y Río,
Matanzas.
Trabajo: Comisión Provincial de Monu-
mentos,
Matanzas.

Omelio Caballero Agüero
Mauricio Montejo No. 200
entre Cuba y Dolores Betancourt,
Zona Postal 3, Camagüey.

Trabajo: Departamento de Historia,
Instituto Superior Pedagógico José Martí,
Carretera de Circunvalación Norte, Ki-
lómetro 5½
Camagüey.
Teléfono: Trabajo: 95517 extensión 73

Fidel Cabrera Rufín
Montreal No. 130 entre Cuba y Aserra-
dero,
Reparto Zambrana,
Camagüey.
Trabajo: Dirección Provincial de Cultura,
Avenida de la Libertad No. 160
entre Pancha Agramonte y Arieta,
Camagüey.
Teléfono: Trabajo: 7556, extensión 3

Caridad Calvo Amador
Calle 18 No. 212, Apartamento 311-F,
Vedado, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Editorial Científico-Técnica del
Ministerio de Cultura.
Calle 2 No. 58 entre 3ra. y 5ta. Vedado,
Ciudad de la Habana
Teléfonos: Casa: 30-6758 Trabajo: 3-9417

Margarita Carmenate
Museo Antropológico Montané,
Facultad de Biología
Calle 25 No. 455 entre J e I,
Vedado, Ciudad de la Habana.
Teléfono: Trabajo: 32-9000

Delio J. Carreras Cuevas
Universidad de La Habana
Zapata No. 1401, Apartamento M-37,
Vedado, La Habana 4.
Teléfono: Casa: 79-3863

Rubén Miguel Carreras Tamayo
Prado No. 159, Apartamento 10, 2do. piso.
entre Refugio y Colón,
Habana Vieja, Ciudad de la Habana

Raúl Casanova Pérez
Maceo No. 153-A entre San Vicente y
Berenguer,
Santa Clara, Villa Clara.
Trabajo: Empresa Pecuaria Santa Clara
(MINAGRI)
Alemán 101, Santa Clara
Villa Clara.
Teléfono: Trabajo: 5057.

Nilecta Castellanos
Lacret No. 268
entre Juan Bruno Zayas y Concejal Veiga
Santos Suárez, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Instituto de Ciencias Sociales
de la Academia de Ciencias de Cuba
Teléfonos: Trabajo: 61-0171 y 61-0797.

Alfonso Córdova Medina
Lagueruela No. 4, Apartamento 1
entre 10 de Octubre y Agustina,
Víbora, Municipio 10 de Octubre, Ciudad
Habana
Trabajo: Departamento de Arqueología
del Instituto de Ciencias Históricas de
la Academia de Ciencias de Cuba.
Teléfono: Trabajo: 61-0171

Saúl Corral López
Calle 26 No. 9015 entre E y F

Cojímar, Ciudad de la Habana.

Ramón Cotarelo Crego
Calixto García No. 172
entre Pedro Betancourt y Varona,
Colón, Matanzas.
Trabajo: Equipo de Monumentos, Sección Provincial
de Patrimonio Cultural,
Magdalena No. 5 (altos),
Plaza de la Vigía, Matanzas.
Teléfonos: Casa: 3-2272 Trabajo: 4987

Humberto Crespo Alvarez,
Calle K No. 505 entre 25 y 27
Vedado, Habana 4, Ciudad de la Habana
Teléfonos: Casa: 32-0290 Trabajo: 20-7716
y 20-6619

Ramón Dacal Moure
Ave. 26 No. 1370
entre Santa Teresa y Reparto.
Nuevo Vedado, Habana 6
Trabajo: Museo Antropológico "Montañé"

Plaza Ignacio Agramonte
Edificio Felipe Poe
Universidad de La Habana
Teléfono: Trabajo: 79-3488
Sara Dacal Azcuy
Ave. 26 No. 1370
entre Santa Teresa y Reparto.
Nuevo Vedado, Habana 6

Zaida Dávila
Heredia No. 365,
Santiago de Cuba.

María Antonia Delgado
114 No. 527 entre 5ta.B y 5ta.F
Playa, Ciudad de la Habana.

Abelardo Díaz Blanco
Calle 306 No. 309 entre 3ra. y 3ra. A,
Playa Santa Fe, Ciudad de la Habana.

Abdiel Díaz Carmona
Calle 8 No. 76 entre B y C,
Reparto Capó,
Pinar del Río.

Orestes Díaz Morales
Sitios No. 17 (altos)
entre Angeles y Rayo,
Ciudad de la Habana.
Trabajo: Escuela San Alejandro,
Avenida 31 y calle 100,

Marianao, Ciudad de la Habana
Teléfonos: Casa: 61-7144 Trabajo: 20-9234
y 20-7728

Jorge Díaz Sánchez
General Betancourt entre Abra y Jagüey
Edificio 21008, Apartamento F-26
Zona Playa, Matanzas.
Teléfono: 4353

Patria Dopico Borrego
Begoña No. 12905
entre Pilar y General Betancourt,
Playa, Matanzas.
Teléfono: 3195

Jesús Echevarría Anido
Lorenzo Ortiz No. 57
entre Joaquín Agüero y Nicolás Heredia,
Las Tunas.
Trabajo: Dirección Provincial de
Planificación Física,
Las Tunas.
Teléfonos: Casa: 4-2273 Trabajo: 4-3284
y 4-5460

Israel A. Echevarría Pérez,
Lombillo No. 613, Apartamento 5,
entre Ermita y Boyeros,
Habana 6, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Biblioteca Nacional José Martí,
Plaza de la Revolución,
Ciudad de la Habana.
Teléfonos: Casa: 70-9595 Trabajo: 70-7480

Eladio Elso Alonso
Consulado 304 apto. 3-F Ciudad Hab.
Telefono 80-7347.

Trabajo: Departamento de Arqueología.
Academia de Ciencias de Cuba
Teléfono: 61-0171

Roberto Espinosa Quintero
Calle Agustín López No. 14
Chambas, Ciego de Avila.
Trabajo: IPE Municipal Manuel Ascunce
Domenech
Rigoberto Pérez Carbó No. 71,
Chambas, Ciego de Avila.
Teléfono: Trabajo: 7201

Rubén S. Enríquez Cabrera
Pablo Pich No. 24 entre Primera y Puente
Reparto Osvaldo Herrera,
Santa Clara, Villa Clara.
Trabajo: Dirección Municipal de la Vi-

vienda, Poder Popular, Cuba 61.
Santa Clara, Villa Clara.
Teléfono: Casa: 4362

Francisco Escobar Guio,
Academia de Ciencias,
Departamento Oriental de Arqueología,
Instituto de Ciencias Históricas
Holguín, Cuba.
Casa: Máximo Gómez No. 68
entre Agramonte y Garayalde,
Holguín, Cuba.

Edilio J. Estopiñán Sánchez
Calle 334 No. 11302-A, Apartamento F,
Reperto Armando Mestre,
Matanzas.
Trabajo: Dirección Provincial de Planificación Física
Zaragoza No. 11, Matanzas.
Teléfono: Trabajo: 5086

Michel Estopiñán Cuba,
Calle Álvarez No. 30403
entre San Carlos y Mujica,
Matanzas.
Teléfono: Casa: 4177

Raciél Fera Isidoro
Gervasio No. 160, Apartamento 34,
entre Animas y Virtudes,
Centro Habana, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Coordinador Provincial de Artes Plásticas y Diseño, Departamento de Arte,
Dirección Provincial de Cultura,
La Habana.

Jorge Ferrero de Armas
Ave. 23 No. 3006 entre 30 y 34,
Playa, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Ministerio de Cultura
Teléfono: 20-9234 y 20-7728

Armando Fernández
Centro de Estudios del Caribe
Casa de las Américas
Calle 3ra. y G, Vedado,
Ciudad de la Habana.
Teléfono: Trabajo 32-3587, extensión 95
TELEX: CAMER-CU 511019

Omar Fernández Leiva
María Auxiliadora No. 234
entre Lourdes y Villoldo,
Reperto Vibora Park,

Ciudad de la Habana.
Trabajo: Museo Antropológico Montané,
Universidad de la Habana.
Teléfono: Casa: 44-7308

Racso Fernández Ortega
Calle N No. 255 entre 21 y 23, Aparta-
mento 9,
Vedado, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Centro de Investigaciones para
las Producciones Mecánicas de la
Agricultura
Teléfono: Casa: 32-7363 Trabajo: 44-8040

Gustavo Fernández Pascual
Marina No. 255, Apartamento 411
entre Humboldt y 23
Centro Habana, Ciudad de la Habana
Trabajo: Museo del Cerro,
Calzada del Cerro No. 1852 esquina a
Peñón,
Cerro, Zona Postal 20, Ciudad de la Ha-
bana.

María Victoria Figueredo Couce
Avenida 71 No. 6010 entre 60 y 62
Batabanó, La Habana.
Trabajo: Museo Arqueológico de Bata-
banó
Calle 64 No. 7502 entre 75 y 77
Batabanó, La Habana.
Teléfono: Trabajo: 8-6155 y 8-3135

Fernando Fong Arévalo
Avenida 29 s/n, Apartamento D-1 entre
66 y 68
Edificio de la Marina
San José de las Lajas, La Habana.
Trabajo: Agrupación "El Gato"
MICONS ECOING 22
Carretera Central, Kilómetro 45½, Za-
ragoza
San José de las Lajas, Habana.

Orestes Fonticoba Alea
Calle Celestino Pacheco
entre Céspedes y Agramonte, Aparta-
mento B-5
Reperto Carlos Manuel
Pinar del Río

Nancy Franco Rivero
Sitios No. 17, altos
entre Angeles y Rayo,
Ciudad de la Habana.
Trabajo: Escuela San Alejandro
Avenida 31 y 100, Marianao

Teléfonos: Casa: 61-7144 Trabajo:
20-9234 y 20-7728

Jorge Freddy Ramírez
Calle 40 No. 2908
entre 29 y 31
Candelaria, Pinar del Río
Trabajo: Museo Municipal de Candelaria,
Pinar del Río.

Lourdes de la Torre Balboa
Calle Santo Suárez #415
entre Paz y Gómez
Habana 5,
Trabajo: Centro Nacional de
Conservación, Restauración y
Museología, del Ministerio de Cultura
Calle Cuba esq. a Sol
La Habana Vieja.

Rafael Galardy Zamora
Avenida 25 No. 2617
entre 26 y 28
Jaruco, La Habana.

Elena M. García Adlington
Calle Real No. 170
entre Perla y Norte
Casilda, Sancti Spiritus
Teléfono: Casa: 2319

José Fermín García Arcos,
Academia de Ciencias
Comisión Provincial del Medio Ambiente,
Holguín, Cuba.
Casa: Calle Fomento No. 92
entre Línea y Avenida Cajigal,
Holguín, Cuba.

Lázaro Adrián García Lebroc
Ampliación 1ra. No. 932
entre Margarita y Tejar,
Reperto Ortiz,
Ciego de Avila
Trabajo: Museo Provincial, Fernando Ca-
llejas No. 25
entre Independencia y Máximo Gómez,
Ciego de Avila.
Teléfonos: Trabajo: 2-4519 y 2-3966

Mario A. García Portela
Edificio 59, Apartamento B-6
frente a la Escuela Vocacional Federico
Engels
Pinar del Río.
Trabajo: Instituto Superior Pedagógico

de Pinar del Río.

Jorge Fernando Garcell Domínguez
Avenida 33 No. 5409, Apartamento 3
entre 54 y 60
San José de las Lajas, La Habana
Trabajo: Agrupación "El Gato"
(MICONS, ECOING 22)
Carretera Central, Kilómetro 45½,
Zaragoza, San José de las Lajas, La Ha-
bana.

Ramón Garrido Padilla
Avenida Libertad No. 47
entre 24 de Febrero y Martí
Puerto Padre, Las Tunas.
Trabajo: Museo Municipal de Cultura
Yara No. 45,
Puerto Padre, Las Tunas.
Teléfono: Trabajo: 5-2329

Luis O. Grande González
7ma. Oeste No. 14
entre Carretera Central y 1ra. Norte
Placetás, Villa Clara.
Trabajo: Ministerio de la Construcción.
Teléfonos: 8-2619 y 8-2007

Angel Graña González
60 No. 712
entre 7ma.-A y 7ma.-B
Playa, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Instituto de Geografía de la
Academia de Ciencias de Cuba,
11 # 514 entre E y D
Vedado.
Teléfono: 22-5025

Orestes Giniebra
Calle 4 No. 38 entre 1 y 3,
Reperto Cepero B.
Colombia, Las Tunas, Cuba.
Trabajo: Empresa Pecuaria MINAGRI)
Teléfonos: Casa: 2-5301 Trabajo: 2-5543

Arnaldo Gómez Ríos
Apartado No. 79
Cabaiguán, Sancti Spiritus.
Trabajo: IPUEC Capitán Roberto Rodrí-
guez Fernández,
Ministerio de Educación.
Pedro Pablo González Castro
Calle 2da. No. 26 entre 13 y 14
Reperto Antonio Guiteras
Habana del Este

Ciudad Habana 17.

Eduardo González García
Primero de Mayo No. 136
entre Martí y Mella,
Reperto Eléctrico,
Ciudad Habana 9.

Juan Francisco González García
Matanzas No. 8506
entre Medio y Río,
Matanzas.

Trabajo: Museo Provincial
Palacio de Junco Milanés y Magdalena,
Plaza de la Vigía,
Matanzas.

Teléfonos: 3195, 3464 y 4244

Juan González González
Calle H No. 68
entre Fray Lonzo y Lebreo
Guanabacoa, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Hotel Marazul, Avenida de las
Terrazas y Banderas,
Santa María del Mar,
Habana del Este.

José González Rodríguez
Concordia No. 613, Apartamento 45
entre Oquendo y Marqués González,
Centro Habana, Ciudad Habana 3.
Trabajo: Editorial Científico-Técnica
Calle 2 # 58 entre 3ra. y 5ta. Vedado
Habana.

Teléfono: Trabajo: 3-9417

Olga C. Govea Lee
Facciolo No. 31
entre 2da. y A. López,
Reperto Capri,
Arroyo Naranjo, Habana 19.
Trabajo: Academia de Ciencias de Cuba.
Industria y Barcelona,
Apartado Postal 2029,
Ciudad de la Habana
Teléfonos: 62-0096 y 80-9883
CABLE: CUBACAD

Elena Guarch Rodríguez
Academia de Ciencias
Departamento Oriental de Arqueología,
Instituto de Ciencias Históricas,
Holguín, Cuba.
Casa: Peralta No. 26

entre Cables y A. Guerra,
Reperto Peralta
Holguín, Cuba.
Teléfono: Casa: 4-2792

Juan J. Guarch Rodríguez
Academia de Ciencias,
Departamento Oriental de Arqueología,
Instituto de Ciencias Históricas,
Holguín, Cuba.
Casa: Peralta No. 26
entre Cables y A. Guerra,
Reperto Peralta
Holguín, Cuba.
Teléfono: Casa: 4-2792

José M. Guarch Delmonte,
Academia de Ciencias,
Departamento Oriental de Arqueología,
Instituto de Ciencias Históricas,
Holguín, Cuba.
Casa: Peralta No. 26
entre A. Guerra y Cables,
Reperto Peralta,
Holguín, Cuba.
Teléfono: Casa: 4-2792

Eduardo Guillén Hernández
Calle 32 ESC: 3221
entre 9 y 11, Apartamento 8.
Gran Panel, La Fe
Isla de la Juventud.
Trabajo: Museo del Presidio Modelo
Isla de la Juventud.
Teléfonos: Casa: 9-7425 Trabajo: 2-2851

Diwaldo Gutiérrez Calvache
Calle N # 408 entre 27 y Jovellar,
7mo. piso, Apartamento 770
Vedado, Plaza, Ciudad de la Habana
Trabajo: Sección de Ingeniería
Ejército Occidental
Teléfonos: Casa: 70-6058

Juan Valentín Gutiérrez Rodríguez
Calle Maceo No. 52
entre Céspedes y M. Gómez,
Niquero, Granma.
Trabajo: Ministerio de Educación
Calle Martí No. 110
entre Céspedes y 2 de Diciembre,
Niquero, Granma
Teléfono: Trabajo: 592247

Alejandro Hartmann Matos
 Maceo No. 75
 entre 24 de Febrero y Peralejo,
 Baracoa, Guantánamo
 Trabajo: Museo Matachín,
 Baracoa, Guantánamo.
 Teléfono: Trabajo: 4-2122

Mercedes Henríquez Lazo
 Finca San Francisco Camacho,
 Batabanó, La Habana.
 Trabajo: Estación de Cálculo (INSAC)
 Calle 64 s/n,
 entre 65 y 67
 Batabanó, La Habana
 Teléfono: Trabajo: 8-6745

Carlos Heredia Calaña
 Avenida Sur No. 22
 Niquero, Granma
 Trabajo: IPUEC Raúl de Aguiar F,
 Guanito, Niquero, Granma

Carlos Rafael Hernández Castro
 Narciso López No. 148
 entre S. Cisneros y S. Machado,
 Morón, Ciego de Avila.
 Trabajo: Patrimonio Cultural
 Sectorial Provincial de Cultura
 Ciego de Avila.
 Teléfonos: 4519, 3966 y 2244

Pablo J. Hernández González
 47 No. 12214 entre 122 y 124
 Marianao 15, Ciudad de la Habana.
 Trabajo: Universidad de la Habana,
 Departamento de Historia de Cuba,
 Facultad de Filosofía e Historia
 L y San Lázaro, Vedado, Habana.
 Teléfonos: Casa: 20-9103
 Trabajo: 32-3200

Pedro Hernández Maturell
 114 No. 510 entre 5ta. y 5ta.-B
 Playa, Ciudad de la Habana.

Pedro Luis Hernández Pérez
 Calle 24 de Febrero No. 22
 entre Pepe Portilla y R. P. Careaga,
 Reparto Montuno,
 Zona Postal 3, Pinar del Río.
 Trabajo: Departamento de Arqueología
 Delegación Territorial de la
 Academia de Ciencias de Cuba,
 Antonio Guterres No. 7 esquina a

Antonio Maceo,
 Pinar del Río.

Héctor Izquierdo Acuña
 Narciso López No. 137
 entre Salomé Machado y S. Cisneros,
 Morón, Ciego de Avila.
 Trab.: Museo Polivalente de Bolivia
 Avenida de los Pinos s/n,
 Bolivia, Ciego de Avila.
 Teléfono: Trabajo: 8-9461

Pablo Jane Concepción
 Calle L No. 256, Apto. 401
 Vedado, La Habana.
 Trabajo: Ministerio de Cultura
 Calle 2 entre 11 y 13
 Vedado, la Habana
 Teléfonos: 30-3976 y 32-6675

Lázaro G. Jarrosay Bosque
 Avenida 81 No. 21827
 entre 218 y 220,
 Reparto Balcón de la Lisa,
 Lisa, Ciudad de la Habana.
 Trabajo: Ministerio de Cultura,
 Escuela San Alejandro
 Teléfonos: Trabajo: 20-9234 y 20-7728

Adelaida de Juan
 Trabajo: Universidad de La Habana,
 Facultad de Artes y Letras, Vedado,
 La Habana
 Teléfono: 7-2248

José F. Jiménez Santander
 Calle 21 No. 104 entre 6 y Manduley,
 Vista Alegre, Santiago de Cuba.
 Trabajo: Delegación Territorial de la
 Academia de Ciencias de Cuba en
 Santiago-Guantánamo
 Departamento de Ciencias Históricas
 Avenida Manduley # 308 esquina a 13,
 Vista Alegre
 Santiago de Cuba.
 Teléfono: Trabajo: 8881

Eduardo Labrada Rodríguez,
 San Martín No. 348
 entre 6 de Enero y Padre Olallo,
 Camagüey.
 Trabajo: Periódico Adelante
 Teléfonos: Casa: 6609 Trabajo: 5142

Francisco Lafont Canoza
Calle 57 No. 07,
Varadero, Matanzas.
Trabajo: TRANSTUR,
Reperto Isla del Sur
Varadero, Matanzas.

Reinaldo León Coro
Perfecto Lacoste No. 655, Apartamento 3
entre P. Gómez y Masó.
Zona 6, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Instituto de Ciencias Históricas
Academia de Ciencias de Cuba
Teléfonos: Casa: 79-7103
Trabajo: 61-0171

Andrés López Viera
Finca San Francisco Camacho.
Batabanó, La Habana.
Trabajo: Ministerio de Salud Pública
Calle 68 No. 716 entre 7 y 9
Surgidero de Batabanó, La Habana
Teléfono: Trabajo: 8-6465

Tania Luejes García
90 No. 726 entre 7ma. y 9na., Apto. 9
Playa, Ciudad de la Habana.

María Luz Labrada Cortés
Avenida 37 No. 3611 entre 36 y 42
Playa, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Biblioteca Municipal Níco López
Calle 160 No. 4526 entre 45 y 49
La Lisa, Ciudad de la Habana
Teléfono: Casa: 29-4435

Eduardo Leyva Cabrera
General García No. 38
entre Mella y Aguilera
Holguín.
Trabajo: Escuela Vocacional de Arte
Ministerio de Cultura
Holguín.

Mario Mac Donald Hernández
Calle Grant No. 27
Finca Santa Ana
Reperto Santa Amalia
Municipio Arroyo Naranjo
Ciudad de la Habana.

Esteban Maciques Sánchez.
Calle 99 No. 31824
entre 318 y 320,
Matanzas.
Trabajo: Museo Farmacéutico

Milanés entre 49 y 51
Matanzas.
Teléfono: Trabajo: 3179

Antono Martínez,
Museo Antropológico Montané
Facultad de Biología
Calle 25 No. 455 entre J e I,
Vedado
La Habana, Cuba.
Teléfono: Trabajo: 32-9000

Carmen Laura Martínez Cal
Dagoberto Cubelas No. 158
entre Camilo Cienfuegos y Leoncio Vi-
dal,
Camajuaní, Villa Clara.
Trabajo: Hospital Clínico Quirúrgico
Docente Provincial, Sala No. 10
Santa Clara, Villa Clara.
Teléfonos: Trabajo: 4576 al 79.

Urbano Martínez Carmenate
Tirry No. 10905
entre San Andrés y San Sebastián
Pueblo Nuevo, Matanzas.

Trabajo: Museo Provincial
Milanés y Magdalena
Matanzas.
Teléfono: 3195

Aida G. Martínez Gabino
Calle 10 No. 42, Apartamento 3
entre 1ra. y 3ra.
Vedado, Habana 4, Ciudad de la Habana.

Trabajo: Departamento de Arqueología
del Instituto de Ciencias Sociales de
la Academia de Ciencias de Cuba
Teléfonos: Casa: 3-4645 Trabajo: 61-0171
y 61-0797

María de los A. Martínez Montes de Oca
Moisés Maestri No. 69
Entre Habana y Matanzas,
Reperto Párraga,
Arroyo Naranjo, Zona 9, Ciudad de la
Habana.
Trabajo: Escuela de Artes Plásticas San
Alejandro
Avenida 31 y calle 100 No. 10006,
Teléfono: Trabajo: 20-9234

Patricia Martínez Outerino

Calle 66-A # 2301

entre 23 y 25

Playa

Trabajo: Centro Nacional de Conservación, Restauración y Museología del Ministerio de Cultura

Calle Cuba esq. a Sol

La Habana Vieja

Augusto Martínez Zorrilla

Calle 28-A No. 2804, Apartamento 1

Reperto Gran Panel,

La Fe, Isla de la Juventud

Trabajo: Academia de Ciencias de Cuba,

Isla de la Juventud.

Teléfono: Trabajo: 2-2122

Heriberto Maz Viera

Avenida 69 No. 2276

entre 22 y Final,

Camacho, Batabanó, La Habana.

Trabajo: Combinado Pesquero Industrial, Surgidero de Batabanó, La Habana.

Teléfono: Trabajo: 8-8005

Ramón Melián

Calle A No. 56, Apartamento 11

entre 3ra. y 5ta.

Vedado, Ciudad de la Habana.

Trabajo: Casa de las Américas

Tercera y G, Vedado.

Teléfonos: Casa: 3-7435 Trabajo: 32-3587

Eugenio Daniel Melón

Florencia No. 6 entre Calzada de Buenos

Aires y Calle Buenos Aires,

Cerro, Ciudad Habana 20.

Trabajo: Escuela de Artes Plásticas San Alejandro

Ministerio de Cultura.

Teléfono: Trabajo: 20-9234 y 20-7728

Osvaldo Menéndez Fránquiz

Calle 153 No. 25045

Playa, Matanzas.

Lázaro Miranda Chirino

Lacoste No. 555, Apartamento 8, 4to. piso

entre C. Verdugo y Calzada,

Cárdenas, Matanzas.

Trabajo: Museo de Cultura

Cárdenas, Matanzas.

Teléfono: Trabajo: 4112

Lilliam Moreira Lima

Calle D No. 58, Apartamento 23

entre 19 y 21

Vedado, Ciudad de la Habana.

Trabajo: Universidad de La Habana,

Departamento de Historia General

L y 27, Vedado.

Teléfonos: Casa: 30-2833

Trabajo: 32-3200

Vicente Morín Aguado

Carretera Sur, Kilómetro 12.

Granja Julio A. Mella,

La Fe, Isla de la Juventud.

Trabajo: Radio Caribe, ICRT

Apratado 1344,

Nueva Gerona, Isla de la Juventud.

Teléfono: Trabajo: 2-2945

Gerardo Mosquera

Animas No. 359, Apartamento 2

Ciudad Habana 2.

Trabajo: Centro Wifredo Lam

Oficios No. 420 esquina a Acosta

Ciudad de la Habana.

Teléfonos: Casa: 62-2117

Trabajo: 61-7008

Antonio Musa Velázquez

Juan Gualberto Gómez No. 99

entre Flor Crombet y Bartolomé Masó,

Puerto Padre, Las Tunas.

Trabajo: Centro Telefónico MINCOM,

Avenida Libertad entre Flor Crombet y Bartolomé Masó,

Puerto Padre, Las Tunas.

Teléfonos: Trabajo: 5-2437, 5-2699

Douglas Navarro Delgado,

Calle 114 No. 527 entre 5ta.B y 5ta.F

Playa, Ciudad de la Habana.

Luis Nodarse Guerra

5ta. B No. 11211 entre 112 y 114

Playa, Ciudad de la Habana.

Rosario Novoa

Calle D # 505 e/ 21 y 23 Vedado.

Trabajo: Universidad de La Habana,

Facultad de Artes y Letras

Teléfono: 7-2248

Antonio Núñez Jiménez

Séptima No. 6614, entre 66 y 70

Playa, Ciudad de la Habana.

Trabajo: Ministerio de Cultura
Calle 2 entre 11 y 13
Vedado, Ciudad de la Habana.
Teléfonos: 30-3976 y 22-5025

Martín Núñez Rodríguez
Avenida 19 No. 1226
entre 12 y 14
Caibarién, Villa Clara
Trabajo: IPU Rubén Martínez Villena
Avenida 21 No. 3020,
Caibarién, Villa Clara.
Teléfono: 3-4487

Gladstone Oliva
Calle M No. 257, Apartamento 4, 1er.
piso
entre 19 y 21
Vedado, Ciudad de la Habana
Trabajo: Instituto de Geografía de la
Academia de Ciencias de Cuba
Calle 11 No. 514 entre E y D
Vedado, Ciudad de la Habana.
Teléfonos: Trabajo: 32-2035 y 32-0262

Ana Oliva Agüero
Avenida 3ra.-A No. 460
entre 46 y 60,
Miramar, Playa, Ciudad de la Habana.
Teléfono: Casa: 29-3114

Tomás Oliva Agüero
Avenida 3ra.-A No. 4603, Apartamento 8
entre 46 y 60, Playa.
Trabajo: Escuela San Alejandro,
Avenida 31 No. 10006
Marianao, Ciudad de la Habana
Teléfonos: Casa: 29-3114
Trabajo: 20-7728 y 20-9234

Leandro Olmo Ramos
Calle 64 No. 1307 entre 13 y 15
Jagüey Grande, Matanzas.
Trabajo: Dirección de Finanzas
Calle 54 No. 131 entre 13 y 15
Jagüey Grande, Matanzas.

Ortelio José Oramas Gutiérrez
Calle 76 No. 3108 entre 31 y 33,
La Salud, Quivicán
La Habana.
Trabajo: Galería de Arte
La Salud, Quivicán
La Habana.
Teléfonos: Trabajo: 8107 (La Salud)

5-7115 y 5-5385 (Quivicán)

Julio Armando Oyarzábal Pulido
Calle D No. 14207 entre 9 y 10
Reperto Reynold García,
Matanzas.
Trabajo: Instituto de Meteorología
Academia de Ciencias de Cuba
Calle Medio No. 100,
Matanzas.
Teléfono: Trabajo: 3927 y 3002

Yusven Parada
86 No. 1309
entre 13 y 15, Apartamento 1
Playa, Ciudad de la Habana.

Mayra Pastrana
Trabajo: Universidad de la Habana,
Facultad de Artes y Letras
Teléfono: 7-2248

Rodolfo Payarés Suárez
Avenida 9na. No. 7813
entre 78 y 80
Playa, Ciudad de la Habana.
Teléfono: Casa: 22-5963

Eduardo de la Pedraja García
Calle Luis Estévez No. 113, altos
entre Martí y Julio Jover,
Santa Clara, Villa Clara.
Teléfono: 3853
Alfredo Pérez Amores
Calle C No. 226 entre 4ta. y 5ta., Vigía,
Santa Clara, Villa Clara.
Trabajo: Dirección Provincial de Planifi-
cación Física
Carretera a Camajuaní # 160-A, Santa
Clara, Villa Clara
Teléfono: Trabajo: 26228

Eugenio de Jesús Pérez Ferrer
Calle 208 No. 3712
entre 37 y 39
La Coronela, Ciudad de la Habana
Teléfonos: Trabajo: 22-5025
Casa: 21-8604

Ramón Pérez García
Calle 57 y Playa No. 07-A,
Varadero, Matanzas.
Trabajo: Banco Nacional de Cuba
Sucursal de Créditos 3521,
Calle 36 y 1ra. Avenida
Varadero, Matanzas.
Teléfonos: Trabajo: 6-2616 y 62297

Melba Pérez González
Avenida 87 No. 8814
entre 88 y 90
Güira de Melena, La Habana

Trabajo: Departamento de Arqueología
de la Academia de Ciencias de Cuba
Teléfono: Trabajo: 61-0171

Angel Pérez Herreros
47 No. 1058 entre Avenida 26 y calle 32
Nuevo Vedado, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Universidad de la Habana
Facultad de Filosofía e Historia
San Lázaro y L.
Ciudad de la Habana.

Pedro Pérez Hernández,
Academia de Ciencias,
Departamento Oriental de Arqueología,
Instituto de Ciencias Históricas,
Holguín, Cuba.
Casa: Apartado 216
Holguín, Cuba.
Reinaldo Pérez Jiménez
Calle 7, edificio 7, Apartamento 11,
La Sierpe, Sancti Spiritus
Trabajo: Museo Municipal, La Sierpe,
Sancti Spiritus.
Teléfono: Trabajo: 44238

Reinaldo Pérez Machado
Calle 26 No. 367
entre 23 y 25
Vedado, Ciudad de La Habana.

Trabajo: Instituto de Geografía de la
Academia de Ciencias de Cuba
Calle 11 No. 514 entre E y D
Vedado, Ciudad de la Habana.
Teléfono: Trabajo: 22-5025

Leonel Pérez Orozco
Cuba No. 41
entre Compostela y América,
Matanzas.

Alberto Lauro Pino Escalante
Calle 9 No. 47 entre 10 y 12
Holguín.
Trabajo: Academia de Ciencias
Archivo Histórico Provincial
Maceo No. 191,
Holguín.

Milton Pino Rodríguez

Lacret No. 268
entre Concejal Veiga y Juan Bruno Zayas
Santos Suárez, Ciudad Habana.
Trabajo: Instituto de Ciencias Sociales
de la Academia de Ciencias de Cuba
Teléfonos: Trabajo: 61-0171 6-9340

Lilia Perdomo Costales
Avenida 29 No. 3011-A
entre 30 y 34,
Playa, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Escuela Provincial de Artes
Plásticas San Alejandro,
Avenida 31 No. 10006
entre 100 y 102,
Marianao, Ciudad de la Habana.
Teléfonos: Casa: 20-0782
Trabajo: 20-9234

Idalmys Quincoses Corcho
Novena No. 9008 entre 90 y 94
Playa, Ciudad de la Habana.

Eduardo Queral Martín
Calle 74 No. 1103, Playa, Ciudad de la
Habana.
Trabajo: Instituto de Geofísica y Astro-
nomía de la Academia de Ciencias de
Cuba,
Calle 212 No. 2906, La Lisa, Ciudad de
la Habana.
Teléfonos: Casa: 29-6578.
Trabajo: 21-8690

Antonio Ramos Zúñiga
Ayestarán y Peñalver
Edificio 4, Apartamento C-8
Cerro, Ciudad Habana 6
Trabajo: Museo Nacional de Armas
Castillo de la Fuerza
O'Reilly y Avenida del Puerto
Habana Vieja, Ciudad de la Habana.

Armando Rangel Rivero
Avc. 27 # 12008 entre 120-A y 120-B,
Marianao 15,
Ciudad de la Habana.
Trabajo: Centro de Estudios de Historia y
Organización de la Ciencia del Museo
Calos J. Finlay, Cuba 460
Habana Vieja. Telf.: 6-8006.

Estrella Rey Betancourt
Calle 16 No. 355, Apartamento 83,
Vedado, Habana 4

Trabajo: Centro de Investigaciones sobre
Asia, África y América Latina
Academia de Ciencias de Cuba
Industria y Barcelona, Ciudad de la Ha-
bana
Teléfonos Trabajo: 62-0096 y 62-0499
CABLE: CUBACAD

Néstor Rey Jiménez
San Benigno No. 165
entre Vía Blanca y Serafines
Cerro, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Ministerio de la Industria
Básica
Teléfono: Casa: 70-4769

Paula Rico Hernández
San Martín No. 348
entre 6 de Enero y Padre Olallo
Camagüey.
Trabajo: CDIP Provincial, Camagüey.
Teléfonos: Casa: 6609 Trabajo: 3429

Manuel Rivero de la Calle
Calle F No. 104, altos.
Vedado, Habana 4, Ciudad de la Habana
Trabajo: Museo Antropológico Montané,
Facultad de Biología
Universidad de la Habana.
Teléfonos: Casa: 32-3238 Trabajo: 32-9000

Alexis Rives Pantoja
Calle 54 No. 3513 entre 35 y 41,
Marianao 13, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Departamento de Arqueología
Instituto de Ciencias Sociales
Academia de Ciencias de Cuba,
Industria entre San José y Dragones,
Habana 2, Ciudad de la Habana.
Teléfonos: Casa: 29-1216
Trabajo: 61-0171 y 61-0797

Dinorah Reyes Rivera
Calle 17 No. 802
entre 2 y 4,
Vedado, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Empresa Cubana de Acuña-
ciones
Banco Nacional de Cuba,
Aguilar No. 402
Habana Vieja, Ciudad de la Habana.
Teléfono: Trabajo: 63-0621

Luis Ricardo Reyna Banegas,
Soledad No. 365, 3er. piso, Apto. 4

entre Neptuno y San Miguel
Centro Habana, Zona Postal 3, Ciudad
de la Habana
Trabajo: Escuela de Artes Plásticas San
Alejandro
Ministerio de Cultura
Teléfonos: 20-9234 y 20-7728

Caridad Rodríguez Cullel
Academia de Ciencias
Departamento Oriental de Arqueología,
Instituto de Ciencias Históricas,
Holguín, Cuba
Casa: Peralta No. 26
entre A. Guerra y Cables,
Reperto Peralta
Holguín, Cuba.
Teléfono: Casa: 4-2792

Lisandro Rodríguez G.
Carretera Central Este No. 930
Jayama, Camagüey.
Trabajo: Museo Municipal Polivalente
Gaspar, Ciego de Avila
Teléfonos: 3-5221 y 3-5285
Marcos Rodríguez Matamoros
Calle 43 No. 4206 entre 42 y 44,
Cienfuegos.
Trabajo: Museo Provincial de Cienfuegos
Teléfono: Trabajo: 5902

Rafael Rodríguez Mirabal
Aguilera No. 15 entre Maceo y Martí,
Agramonte, Jagüey Grande,
Matanzas.
Trabajo: Empresa Mantenimiento ESBE,
Jagüey Grande, Matanzas.

Juana Emilia Rodríguez Sarmiento
Calle 36 No. 3302 entre 33 y 35,
Playa, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Escuela Provincial de Artes
Plásticas
San Alejandro,
Avenida 31 No. 10006 entre 100 y 102
Marianao, Ciudad de la Habana.
Teléfonos: Casa: 29-4538 Trabajo: 20-9234

Roberto Rodríguez Suárez
Golcuría No. 964-A
entre Gertrudis y Continental,
Víbora, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Museo Antropológico Montané
Universidad de la Habana.

Teléfonos: Casa: 41-1661
Trabajo: 32-9000

Noel Rojas Díaz
Luz Oeste No. 6
entre 10 de Octubre y Morell
Santos Suárez, Ciudad de la Habana.
Teléfono: Casa: 42-4331

Alejandro Romero Emperador
Departamento de Patrimonio Cultural
Sectorial de Cultura
Sancti Spiritus

Raúl R. Ruiz Rodríguez
Avenida Novena entre Carretera Cidra
y Segunda
Reparto C. Cienfuegos,
Matanzas.
Trabajo: Museo Provincial
Milanés y Magdalena,
Matanzas.
Teléfono: Trabajo: 3195

María de los Angeles Sánchez Fernández
Avenida Aeropuerto, Edificio 59, Aparta-
mento B-6, frente a la Escuela Voca-
cional Federico Engels
Pinar del Río.
Trabajo: Escuela Vocacional de Arte
Pinar del Río.
Teléfono: Trabajo: 3116
Regla Olga Sánchez González,
Hospital No. 264, altos,
entre San Lázaro y Jovellar,
Ciudad de la Habana
Teléfono: Casa: 79-9130

Margarita Sánchez Prieto
Compostela No 158 entre San Juan de
Dios y Empedrado,
Habana Vieja, Ciudad de la Habana
Trabajo: Centro Wifredo Lam
Oficios y Acosta, Ciudad de la Habana.
Teléfonos: Trabajo 61-7008 Casa: 62-0932

Nuria San Juan Guerra
278 No. 1116 entre 11-A y 13
Santa Fe.
Teléfonos: Casa: 29-7493

Ricardo Sampedro Hernández
76 No. 2120 entre 21 y 23
Playa, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Departamento de Arqueología

Instituto de Historia de la
Academia de Ciencias de Cuba.
Teléfonos: Trabajo: 61-0171 y 61-0797

Alexis Santiago Pérez
Agramonte No. 22 entre 1ra. y 2da.
Reparto Jayamá, Camagüey.
Teléfono: 5907 (Sola, Camagüey)

Elena Serrano
Trabajo: Universidad de La Habana,
Facultad de Artes y Letras
Teléfono: 7-2248

Elisa Serrano González
Blanquita No 1914 entre Acosta y 4ta.
Casino Deportivo. Cerro. Habana 5.
Trabajo: Centro Nacional de Conserva-
ción, Restauración y Museología del
Ministerio de Cultura.
Calle Cuba esquina Sol. La Habana Vieja.

Santiago Silva García,
Calle Rabí s/n
entre República y Luz Caballero,
Guayos, Sancti Spiritus.
Trabajo: Instituto Preuniversitario Militar
Israel Reyes Zayas,
Manaquito, Cabaiguán, Villa Clara.

Alberto Torres Molina,
Avenida 23 No. 2801
entre 28 y 30
Madruga, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Ministerio del Azúcar
Teléfono: Trabajo: 4-6085

Lian Treto Calzadilla
80-A No. 2321 entre 23 y 25
Playa, Ciudad de la Habana.
Teléfonos: Casa: 22-1948

Julio Trujillo Pérez
279-A No. 17407 entre 178 y 180
Baluarte, Boyeros, Ciudad de la Habana.
Trabajo: Escuela Provincial de Artes
Plásticas San Alejandro,
Avenida 31 No. 10006 entre 100 y 102,
Marianao, Ciudad de la Habana.
Teléfonos: Trabajo: 20-9234

Nicela Tur Pérez
Eduardo Ortega No. 14
Manuel Tames, Guantánamo.
Trabajo: Comité Militar Angel Mendol,

Tames, Guantánamo. Teléfonos: 9 6226 y 9-6227

Nurys Valcárcel Leyva
Cuba No. 133,
Gibara, Holguín.
Trabajo: Museo Municipal de Cultura
Independencia No. 19
Gibara, Holguín.
Teléfono: Trabajo: 3-4296

Rosaura Vázquez Pérez
Bartolomé Masó No. 459, altos,
entre Calvario y Reloj,
Santiago de Cuba.
Trabajo: Escuela Provincial de Artes
Plásticas
José J. Tejeda,
Santiago de Cuba
Teléfonos: Trabajo: 2-4159, 2-0141 ó 8345

Magaly Viera Castellanos
Alvarez No. 30610
entre Domingo Mujica y San Gabriel
Matanzas.
Trabajo: Departamento de Animación
Cultural
Museo Provincial,
Palacio de Junco de Matanzas,
Milanés y Magdalena,
Plaza de la Vigía, Matanzas.
Teléfono: 3195

José Vilar Mendoza
Compostela No. 255, 2do. piso,
entre Obispo y O'Reilly,
Habana Vieja, Habana 1, Ciudad de la
Habana.
Apartado 205.
Trabajo: Editorial Científico-Técnica
Calle 2 No. 58 entre 3ra. y 5ta.
Vedado, Ciudad Habana.
Teléfono: Trabajo: 3-9417

Alberto Velázquez
Calle 7-B No. 2202
entre 22 y 24,
El Corojal, Artemisa, La Habana.
Trabajo: Almacén de Medicamentos,
Artemisa, La Habana.
Teléfono: Trabajo: 3205 ó 2014

Ercilio Vento Canosa
Gumá No. 93-A
entre Buenavista y Capricho,
Matanzas.
Trabajo: Hospital Provincial de Matanzas,
Medicina Legal,

Santa Rita entre San Isidro y Santa
Cecilia,
Versalles, Matanzas.
Dirección Postal: Apartado 185, Matanzas.
Teléfonos: Casa: 2413
Trabajo: 4324 y 7011

Nicasio Viña Bayés
José Antonio Saco No. 418
Santiago de Cuba.
Trabajo: Departamento de Espeleología
de la Academia de Ciencias de Cuba,
Avenida Manduley No. 308
Santiago de Cuba. Teléfono: Casa: 2-2017

Nicasio Viña Dávila
Heredia No. 365
entre Reloj y Calvario.
Santiago de Cuba.
Trabajo: Departamento de Espeleología
de la Academia de Ciencias de Cuba,
Avenida Manduley No. 308
Santiago de Cuba. Teléfono: Casa: 7448

Rolando Viña Montes de Oca
Lico Berges No. 102, Apartamento B,
bajos
entre Marte y Pizarro,
Santiago de Cuba.
Trabajo: Departamento de Espeleología
de la Academia de Ciencias de Cuba,
Avenida Manduley No. 308
Santiago de Cuba.

Dania Vivó Martín
Avenida 11 No. 6815 entre 68 y 70
Playa. Ciudad de la Habana.
Teléfono: Casa: 2-6241

Yolanda Wood
Trabajo: Instituto Superior de Arte,
Cubanacán, Ciudad Habana
Teléfono: 21-9727

Maysú Istokazu Morales
Calle Goss No. 529 entre Patrocinto y
O'Farrill
10 de Octubre, Vibora, Ciudad de la
Habana. Teléfono: Casa: 41-2976

Yaquelin Zaldívar Chateloin
Arnao B entre Martí y Alvarado
Reperto Santa Amalia, Ciudad de la
Habana
Teléfono: 3-6318

Ediciones Plaza Vieja

FICHA TECNICA

EDITOR: Lic. Pablo Jané

DISEÑO GRAFICO: Ramón

AL CUIDADO DE: Lic. Ramón González Alonso / Editorial
Raúl Rivera López / Fotografía e Impresión

IMPRIME: Unión de Empresa Poligráfica
MINISTERIO DE CULTURA